



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

19-03-2003

19-03-2003

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	2
Wetsontwerp houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1870/1-7)	2
- Wetsontwerp tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (1871/1-9)	2
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1872/1-10)	3
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie	
<i>Algemene bespreking</i>	5
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, Didier Reynders , minister van Financiën, Peter Vanhoutte , rapporteur, Dirk Pieters , rapporteur, Eric van Weddingen , Pierre Lano , Alfons Borginon	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38
<i>Sprekers: Didier Reynders</i> , minister van Financiën, Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Johan Vande Lanotte , vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie	
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 98 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1361/1-4)	50
<i>Algemene bespreking</i>	50
<i>Bespreking van de artikelen</i>	52
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CD&V-fractie, Magda De Meyer , Yolande Avontroodt	
Wetsontwerp tot oprichting van federale raden van landmeters-experten (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (2151/1-5)	53
- Wetsontwerp tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (2152/1-8)	53
<i>Algemene bespreking</i>	53
<i>Bespreking van de artikelen</i>	70
<i>Sprekers: Pierre Lano</i> , Muriel Gerkens , voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, Leen Laenens , Trees Pieters , Léon	

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
PROJETS ET PROPOSITIONS	2
Projet de loi portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1870/1-7)	3
- Projet de loi fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (1871/1-9)	3
- Projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1872/1-10)	3
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V	
<i>Discussion générale</i>	5
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, Didier Reynders , ministre des Finances, Peter Vanhoutte , rapporteur, Dirk Pieters , rapporteur, Eric van Weddingen , Pierre Lano , Alfons Borginon	
<i>Discussion des articles</i>	38
<i>Orateurs: Didier Reynders</i> , ministre des Finances, Yves Leterme , président du groupe CD&V, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale	
Proposition de loi modifiant l'article 98 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1361/1-4)	50
<i>Discussion générale</i>	50
<i>Discussion des articles</i>	52
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CD&V, Magda De Meyer , Yolande Avontroodt	
Projet de loi créant des conseils fédéraux des géomètres-experts (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (2151/1-5)	53
- Projet de loi protégeant le titre et la profession de géomètre-expert (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (2152/1-8)	53
<i>Discussion générale</i>	53
<i>Discussion des articles</i>	70
<i>Orateurs: Pierre Lano</i> , Muriel Gerkens , présidente du groupe ECOLO-AGALEV, Leen Laenens , Trees Pieters , Léon Campstein ,	

Campstein, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, **Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID, **Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

BIJLAGE	73	ANNEXE	73
INTERNE BESLUITEN	73	DECISIONS INTERNES	73
INTERPELLATIEVERZOEKEN	73	DEMANDES D'INTERPELLATION	73
INGEKOMEN	73	DEMANDES	73
INGETROKKEN	73	RETRAITS	73
VOORSTELLEN	74	PROPOSITIONS	74
TOELATING TOT DRUKKEN	74	AUTORISATION D'IMPRESSION	74
MEDEDELINGEN	74	COMMUNICATIONS	74
SENAAT	74	SENAT	74
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	74	PROJETS DE LOI TRANSMIS	74
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	75	PROJETS DE LOI ADOPTES	75
GEAMENDEERD WETSONTWERP	77	PROJET DE LOI AMENDE	77
EVOCATIE	77	EVOCATION	77
REGERING	78	GOVERNEMENT	78
INGEDIENDE WETSONTWERPEN	78	DEPOT DE PROJETS DE LOI	78
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2003 –	79	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2003 –	79
HERVERDELING DER BASISALLOCATIES		HERVERDELING DER BASISALLOCATIES	
ANTWOORDEN VAN DE REGERING OP RESOLUTIES	79	REPONSES DU GOUVERNEMENT AUX RESOLUTIONS	79
VAN DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS		DE LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS	
MAANDELIJKE OPVOLGING VAN DE EUROPESE	80	SUIVI MENSUEL DES DOSSIERS EUROPEENS	80
DOSSIERS			
ARBITRAGEHOF	80	COUR D'ARBITRAGE	80
ARRESTEN	80	ARRETS	80
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	81	RECOURS EN ANNULATION	81
PREJUDICIËLE VRAGEN	82	QUESTIONS PREJUDICIELLES	82
JAARVERSLAGEN	82	RAPPORTS ANNUELS	82
NATIONALE BANK VAN BELGIË	82	BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE	82
VARIA	82	DIVERS	82
HET PACT VAN VILVOORDE IN CONCRETE CIJFERS	82	HET PACT VAN VILVOORDE IN CONCRETE CIJFERS	82
HOGЕ RAAD VOOR DE JUSTITIE – PROTOCOL	83	CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE – PROTOCOLE	83
TUSSEN DE KAMER VAN		ENTRE LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS, LE	
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS, DE SENAAТ, DE		SENAT, LE MINISTRE DE LA JUSTICE ET LE CONSEIL	
MINISTER VAN JUSTITIE EN DE HOGЕ RAAD VOOR		SUPERIEUR DE LA JUSTICE	
DE JUSTITIE			

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 19 MAART 2003

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 19 MARS 2003

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

De **voorzitter**:

De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Patrick Lansens, André Schellens, wegens ziekte / pour raisons de santé;

Ludo Van Campenhout, verhinderd / empêché;

Annemie Van de Casteele, buitenslands / à l'étranger.

01 Regeling van de werkzaamheden**01 Ordre des travaux**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor op onze agenda van morgennamiddag, volgende punten in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende instemming met de avenant van 15 augustus 2002 aan het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie van 4 juli 2000, bekrachtigd bij wet van 26 juni 2001 (nr. 2326/1);
- het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 357 en 362 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2310/1);
- het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van artikel 31 van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken (nr. 2355/1 en 2);
- het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2312/1);
- het wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking gesteld door de federale politie (geamendeerd door de Senaat) (nr. 1836/5);
- de coördinatie van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 2360/1 en 2).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire à notre ordre du jour de demain après-midi, les points suivants:

- le projet de loi approuvant l'avenant du 15 août 2002 à l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale du 4 juillet 2000, approuvé par la loi du 26 juin 2001 (n° 2326/1);
- le projet de loi modifiant les articles 357 et 362 du Code judiciaire (n° 2310/1);
- la proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'article 31 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (n° 2355/1 et 2);
- la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant l'article 92 du Code judiciaire (n° 2312/1);
- le projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains fonctionnaires des administrations fiscales mis à la disposition de la police fédérale (amendé par le Sénat) (n° 1836/5);
- la coordination du Règlement de la Chambre des représentants (n° 2360/1 et 2).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u eveneens voor het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2355/1) terug naar de commissie voor de Justitie te zenden teneinde amendementen, ingediend na goedkeuring van het wetsvoorstel, te bespreken.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose également de renvoyer la proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'article 92 du Code judiciaire (n° 2355/1) en commission de la Justice pour y examiner des amendements déposés après adoption de la proposition de loi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u nog voor een actualiteitsdebat over de oorlog in Irak te organiseren morgen om 15 uur.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose encore d'organiser un débat d'actualité sur la guerre en Irak, demain à 15 h.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ontwerpen en voorstellen

Projets et propositions

02 Wetsontwerp houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1870/1-7)

- Wetsontwerp tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (1871/1-9)
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1872/1-10)
- 02** **Projet de loi portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1870/1-7)**
- **Projet de loi fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (1871/1-9)**
- **Projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1872/1-10)**

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden.
Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi.

02.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb uiteraard geen bezwaar tegen het bijeenvoegen van de verschillende wetsontwerpen. Ik zou alleen op de dag van Nokere koerse met u willen afspreken of de uiteenzetting die ik namens mijn fractie zal houden, ofwel opgesplitst wordt in drie delen, ofwel verlengd wordt tot 35 of 40 minuten, in plaats van de normaal toegewezen dertig minuten.

02.01 Yves Leterme (CD&V): Si les trois projets sont joints, il me faudra tout de même un peu plus d'une demi-heure pour mon intervention.

De **voorzitter**: Ik heb niet goed kunnen volgen, verontschuldig mij.

02.02 Yves Leterme (CD&V): Het zou kunnen dat mijn uiteenzetting over deze belangrijke ontwerpen langer dan een half uur duurt.

De **voorzitter**: U kunt de eerste spreker zijn, indien u dit wenst.

02.03 Yves Leterme (CD&V): Neen, ik zal de volgorde respecteren.

De **voorzitter**: Wanneer moet u uw fractie gaan voorzitten?

02.04 Yves Leterme (CD&V): Nee, ik heb geen enkel probleem met mijn fractie. Ik ben hier de ganse namiddag, zoals u mij kent, ter beschikking van het volk, maar ik wil er u alleen op wijzen dat mijn uiteenzetting misschien iets langer dan een half uur zal duren.

De **voorzitter**: U heb het recht tijdens de algemene bespreking een half uur te spreken. Waarom zou ik die tijd beperken?

02.05 Yves Leterme (CD&V): Het punt is dat u nu voorstelt om de bespreking uit te breiden tot de drie ontwerpen.

De **voorzitter**: U hebt gelijk, dat is geen probleem. U krijgt het woord in de algemene bespreking, wenst u nog met betrekking tot een ander punt het woord te nemen, dan doet u dat. U neemt het artikel 1 bijvoorbeeld, indien u dat wenst, of u spreekt met mij af. Dat is geen enkel probleem.

Als ik het goed begrepen heb zijn deze besprekingen niet alleen belangrijk, maar bestaat er tussen diverse fracties en tussen de oppositie en de meerderheid ook een zekere overeenstemming op sommige punten.

Monsieur le ministre, je voudrais rappeler un peu d'histoire. Vous et moi, nous avons naguère déposé des propositions devenues des lois, visant à augmenter le contrôle ou la collaboration avec la Cour des comptes. Comme ni vous ni moi ne changeons d'avis selon les positions que nous occupons, je suis très

heureux que la Cour des comptes, notre aile collatérale, puisse servir d'une manière moderne et constructive l'intérêt de la Chambre et donc des citoyens, et soit ouverte à tous les membres de cette Chambre.

Ik waak daar steeds over, vroeger, nu en morgen als het kan!

02.06 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik neem akte van uw woorden. In het genoemde dossier kan ik er wel gedeeltelijk inkomen. Ik wil toch iets opmerken. Ik betwist namelijk formeel uw uitspraak dat u nooit van mening zou veranderen in functie van de positie die u bekleedt. Er zijn heel recente voorbeelden.

02.06 Yves Leterme (CD&V): Je me demande tout de même si le président ne change pas d'attitude en fonction de la casquette qu'il porte. Je me réfère notamment à la question de la loi électorale.

Mag ik één voorbeeld citeren? Op de dag dat wij zouden stemmen over de kieswet, verzette u zich in een weekblad tegen deze kieswet. Toch hebt u, onder het juk van de heer Verhofstadt, op het groene knopje gedrukt.

Ik zou dus enige conditionering en nuancering willen aanbrengen aan uw betoog terzake.

02.07 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, het gebeurde op hetzelfde moment.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, als ik in de oppositie ben, heb ik een houding aangenomen. Ik probeer die houding dan op een consequente manier waar te maken op een ander vlak. Ik had terzake nog geen houding in de oppositie aangenomen.

02.08 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, het gebeurde op hetzelfde moment, nietwaar. Er was geen betwisting over uw positie in de meerderheid. Het was een contradictie op hetzelfde ogenblik.

Le **président**: Monsieur le ministre, je n'oserais dire qu'en 35 ans je n'ai jamais changé d'avis!

02.09 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de minister van Financiën uiteraard volledig voorlichten over de draagwijdte van mijn betoog. Mijnheer de minister van Financiën, het probleem dat ik heb met de kamervoorzitter is het volgende. Ik citeer opnieuw het voorbeeld. Woensdagmorgen wordt hij in de krantenkiosk gemerkt als een tegenstander van de kieswet. Hij zegt aan de lezers van het weekblad Knack – om het niet bij naam te noemen – dat deze kieswet een gedrocht is. Ik citeer u nagenoeg letterlijk, mijnheer de voorzitter. In de namiddag duwt hij gewoon op het groene knopje omdat de heer Verhofstadt hem dat vraagt. Hij bedriegt dus eigenlijk zijn kiezers. In de voormiddag zegt hij dat dit schandalig is en dat de kieswet een bedrog is. In de namiddag duwt hij gewoon op het groene knopje. Dat is het punt.

02.10 Minister Didier Reynders: Dat is geen contradictie.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, mijn intiem advies en overtuiging is misschien niet wat u denkt. U moet opletten. Als men in de oppositie zit, moet men dingen doen en zeggen. In de meerderheid moet men ook dingen doen en zeggen. Men moet proberen dat dit zo consequent mogelijk gebeurt. We slagen daar niet allemaal in.

Een van de grote voordelen die we hebben, is het korte geheugen van vele mensen. Het is een beetje cynisch. Het weze me vergeven. Mijnheer Borginon, het is geboekt.

Er zal dus één algemene bespreking worden gewijd aan de drie ontwerpen. De rapporteurs van deze drie wetsontwerpen zijn de collega's Peter Vanhoutte en Dirk Pieters.

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

02.11 **Peter Vanhoutte**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de drie voorliggende wetsontwerpen beogen ten dele de efficiëntie van de boekhouding en de parlementaire controle daarop op te voeren.

Ik stel voor dat wij in het kader van het opvoeren van de efficiëntie van de parlementaire werkzaamheden een vergelijkbare actie ondernemen. Ik verwijs dan ook voor het overgrote deel naar het rapport.

Ik wil echter eerst en vooral melden dat collega Dirk Pieters, specifiek wat het Rekenhof betreft, wat tijd moet krijgen. Uiteindelijk is dat volgens mij voor het Parlement en de parlementaire controle het cruciale deel van de hele bespreking van de voorliggende wetsontwerpen. Hij moet wat tijd krijgen om op een aantal aspecten uitgebreid in te gaan opdat we ons daarin tijdens de gedachtewisseling verder kunnen verdiepen.

Ten tweede, wat de andere ontwerpen betreft, wens ik erop te wijzen dat er twee belangrijke zaken zijn. Eerst en vooral is er de vraag hoe men op een eigentijdse manier de omschakeling van de bestaande comptabiliteit en begrotingstechniek naar wat we zouden kunnen omschrijven als een begrotingsboekhouding, vlot en efficiënt kan realiseren. Dat is het eerste belangrijke luik van de discussie in de commissie geweest. Het tweede element was het focussen op de hele problematiek van, enerzijds, het voorafgaand visum en, anderzijds, de wijze waarop we als Parlement op een efficiënte manier ook in de toekomst controle kunnen blijven uitoefenen en de wijze waarop de controle vanuit de Gewesten en de Gemeenschappen kan gebeuren. Collega Pieters zal daarop dadelijk verder ingaan. Dit geldt vooral voor de wijze waarop deze controle door het Parlement op een belangrijke, efficiënte en zinvolle manier kan gebeuren, waarbij niet wordt geraakt aan de prerogatieven van de parlementsleden. Men moet er met andere woorden voor zorgen dat het inzagerecht minimaal behouden blijft tot wat het nu is en waar mogelijk wordt versterkt. Wij zullen daarop de komende uren in de loop van het debat ingaan.

Ten slotte wens ik erop te wijzen dat er tijdens de hoorzittingen een aantal belangrijke bijdragen werden geleverd, onder andere door professor Herman Matthijs van de VUB.

Ook zijn kritieken, waarmee wij het uiteraard niet eens moeten zijn, gaven in grote lijnen aan welke de problemen waren die door verschillende leden uit verschillende fracties tijdens de besprekingen werdenesignaleerd.

Voor het overige, mijnheer de voorzitter, verwijs ik naar het verslag.

02.11 **Peter Vanhoutte**, rapporteur: Ces trois projets doivent augmenter l'efficacité de la comptabilité et le contrôle de celle-ci

Je renvoie au rapport écrit pour la majeure partie. M. Dirk Pieters fera rapport au sujet des dispositions concernant la Cour des Comptes.

Pour ce qui est des autres projets, deux tâches revêtent de l'importance: réaliser rapidement, efficacement et de façon moderne la transition de la technique budgétaire existante à la comptabilité budgétaire et supprimer le visa préalable de la Cour des Comptes en tenant compte du contrôle efficace par le Parlement et par les Communautés et les Régions. Par ailleurs, nous ne pouvons pas porter atteinte aux prérogatives des membres du Parlement. Plusieurs points problématiques ont été soulevés au cours des auditions. (*Applaudissements*)

02.12 Dirk Pieters, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, zoals reeds aangekondigd door de heer Vanhoutte zal mijn bijdrage zich beperken tot en toespitsen op de problematiek van het voorafgaand visum van het Rekenhof. In de subcommissie Rekenhof werd reeds een uitvoerig debat gevoerd over de afschaffing van het voorafgaand visum. Hieruit bleek dat de afschaffing ervan de parlementaire controle op de begroting niet in ernstige mate verzwakt omdat het voorafgaand visum op zich een minder sterk instrument van controle is dan algemeen wordt gedacht.

Bovendien wordt de afschaffing van het voorafgaand visum gecompenseerd door de permanente on line toegang die het Rekenhof zal hebben tot het volledige geïnformatiseerde boekhoudsysteem. Hierdoor zal het Rekenhof ook in de toekomst antwoorden kunnen verschaffen op individuele vragen van kamerleden. De subcommissie acht het wel nuttig dat de Kamer het Rekenhof zou kunnen gelasten een onderzoek in te stellen naar de wettigheid en de regelmatigheid van specifieke uitgavenprogramma's.

Ook in hun uiteenzetting in de commissie voor de Financien relateren de vertegenwoordigers van het Rekenhof het belang van het voorafgaand visum. Het voorafgaand visum is volgens hen, bijvoorbeeld bij monde van de eerste voorzitter van het Rekenhof, de heer Dumazy, slechts een controlemogelijkheid en zeker geen doel op zich. Het Rekenhof legt zich neer bij de beslissing die het Parlement terzake neemt, zijnde de afschaffing van het voorafgaand visum ingevolge de nieuwe regeling inzake comptabiliteit, die met de drie ter bespreking liggende wetsontwerpen in het vooruitzicht wordt gesteld.

De heer Alain Trosch, eerste auditeur-directeur bij het Rekenhof ondersteunde de stelling dat de afschaffing van het voorafgaand visum geen aanzienlijk verlies betekent voor het geheel aan inlichtingen en opmerkingen die door het Rekenhof aan het Parlement worden verstrekt, noch voor de actiemogelijkheden van het Rekenhof.

De voorbije jaren heeft de Kamer het Rekenhof immers belast met andere taken waarvoor geen beroep wordt gedaan op het voorafgaand visum. Spreker gaf terzake het voorbeeld van de controle op sommige instellingen van openbaar nut, de algemene controle op de verrichtingen met betrekking tot de vaststelling en invordering van rechten verschuldigd aan de Staat en de provincies met inbegrip van de fiscale ontvangsten, de controle a posteriori van de goede besteding van de rijks gelden, de rol van het Rekenhof inzake budgettaire informatie op de controle van de rekeningen van de rekenplichtigen van de Staat. Daarnaast stelt de spreker dat het voorafgaand visum geen ontradend effect heeft.

Tot slot formuleert de spreker 3 resultaten die met het voorafgaand visum konden worden bereikt: ten eerste, het opvolgen van de begroting, met name nagaan of er toereikende kredieten voorhanden zijn, ten tweede, controle uitvoeren op de wettigheid van de uitgaven en ten derde, voldoende informatie verkrijgen over overheidsuitgaven zonder zich ter plaatse te moeten begeven. Hij stelt dat dit leidt tot een efficiënte controle op de openbare

02.12 Dirk Pieters, rapporteur: Un débat circonstancié a déjà eu lieu en sous-commission de la Cour des Comptes à propos de la suppression du visa préalable. Il s'est avéré qu'une telle mesure ne nuirait pas gravement au contrôle exercé par le Parlement sur le budget. En l'espèce, la suppression serait compensée par un accès en ligne permanent de la Cour des Comptes au système comptable informatisé. La sous-commission a néanmoins jugé utile que la Chambre charge la Cour des Comptes d'examiner la légalité et la régularité des programmes spécifiques de dépenses.

Devant la commission des Finances, M. Dumazy, premier président de la Cour des Comptes, a relativisé l'intérêt du visa préalable et a déclaré que la Cour des Comptes n'en contesterait pas la suppression.

M. Alain Trosch, premier auditeur-directeur à la Cour des comptes, a confirmé que la suppression du visa préalable n'influencerait ni les possibilités d'action de la Cour des comptes, ni les informations fournies par celle-ci au Parlement. Dans la plupart des cas, la Cour des comptes n'a, en effet, pas recours au visa préalable. M. Trosch a, en outre, déclaré que le visa préalable n'exerce pas un effet dissuasif. Le visa préalable est néanmoins utile pour suivre l'évolution du budget, pour vérifier la légalité des dépenses et pour obtenir des informations sur les dépenses publiques sans devoir se rendre sur place. La présente réforme permettra cependant d'améliorer encore l'organisation des contrôles.

Le suivi du budget peut également se faire par le biais de l'article 61 du projet de loi n° 1870. Cet article permet à la Cour des comptes de contrôler systématiquement et

verrichtingen maar dat de huidige hervorming toelaat de controle even goed of zelfs beter te organiseren.

Ten eerste, de opvolging van de begroting kan via artikel 61 van het wetsontwerp 1870 dat op verzoek van de Raad van State bepaalt dat het Rekenhof voor elke uitgave afzonderlijk systematisch en onmiddellijk het bestaan van de kredieten zal kunnen controleren.

Ten tweede, de wettigheid zal doeltreffender kunnen gecontroleerd worden via een regeling waarbij alle verrichtingen van een dienst periodiek worden nagegaan.

Ten derde, de aanwezigheid van personeelsleden van het Rekenhof in de verschillende departementen laat het Rekenhof toe te beschikken over bijgewerkte en volledige informatie over de verrichtingen van die departementen.

In de algemene bespreking werd het debat evenwel hernomen. Volksvertegenwoordiger Leterme merkte op dat het advies van de subcommissie voor het Rekenhof weliswaar bijzonder degelijk was maar dat dit niet betekent dat de commissie voor de Financiën daarover geen fundamenteel debat meer diende te voeren. De spreker uitte de vrees dat de leesbaarheid van de begrotingsdocumenten niet zal verbeteren door de huidige hervorming en verwees terzake naar de stappen die op lokaal niveau genomen zijn om de basiselementen van de bedrijfsboekhouding toe te passen op de openbare financiën.

Verder stelde spreker dat de begrotingsboekhouding niet ondergeschikt mag worden gemaakt aan de economische boekhouding. Voor het Parlement is de begrotingsboekhouding cruciaal bij het vervullen van haar rol als begrotingsautoriteit. Beide boekhoudingen moeten dan ook blijven bestaan. Voor de verantwoording aan het Parlement mag er niet worden geraakt aan de primauteit van de begrotingsboekhouding. Het Parlement mag zich niet baseren op de resultaten van de interne audit omdat dit in eerste instantie een instrument van de overheidsmanager is.

Het Rekenhof moet dan ook doorgedreven controles blijven uitvoeren op het niveau van de vastleggingen zodat tijdig de wettigheid van een door de overheid aangegane verbintenis kan worden gecontroleerd. De stelling dat het voorafgaand visum geen enkel effect heeft op rechten van derden omdat het gaat om een louter interne administratieve handeling wordt door de spreker niet voldoende geacht om de afschaffing ervan te bepleiten. Het is veeleer een argument om de controle van het Rekenhof op het niveau van de vastleggingen te behouden en zelfs te versterken. Een controle in deze fase laat toe om te vermijden dat de uitvoerende macht het mandaat overschrijdt dat ze van de begrotingsautoriteit, met name het Parlement, heeft gekregen. Een afschaffing van het voorafgaande visum kan dus enkel mits betonharde garanties dat zowel controle op de vastleggingen als interne audit naar behoren functioneren. Hij stelde zich te verzetten tegen een vervanging van de a priori controles door een loutere a posteriori controle omdat het onaanvaardbaar is dat de controlemogelijkheden van het Rekenhof op een dergelijke wijze beperkt werden.

Later bleek dat de terzake ingediende amendementen uiteindelijk

immédiatement l'existence de crédits pour chaque dépense. Les contrôles périodiques des opérations d'un service renforceront les contrôles relatifs à la légalité. Grâce à la présence de membres du personnel au sein des différents départements, la Cour des comptes disposera également d'informations actualisées et complètes sur les opérations réalisées au sein de ces départements.

Le débat a été repris dans le cadre de la discussion générale. M. Leterme a émis la crainte que la réforme ne contribue pas à rendre les documents budgétaires plus lisibles. Il a, par ailleurs, indiqué que la comptabilité budgétaire ne peut pas être subordonnée à la comptabilité économique et toutes deux doivent subsister. Le Parlement ne peut se fonder sur les résultats de l'audit interne qui est l'instrument du manager public, et non pas l'instrument de contrôle du Parlement. La Cour des comptes doit continuer à procéder à des contrôles poussés des engagements, de sorte que la légalité des engagements pris par les pouvoirs publics puissent être contrôlée en temps opportun.

Il ne suffit pas de considérer le visa préalable comme un simple acte administratif interne pour le supprimer. Il s'agit plutôt d'un argument destiné à conserver le contrôle de la Cour des comptes sur les engagements, voire même à le renforcer.

Le visa préalable ne peut être supprimé que moyennant des garanties infaillibles que le contrôle des engagements et l'audit interne fonctionnent convenablement. M. Leterme s'est formellement opposé à la limitation inacceptable des possibilités de contrôle de la Cour des comptes au seul contrôle a posteriori. Les amendements déposés en la matière ont

werden aanvaard. Tot hier mijn mondelinge toelichting. Voor het overige verwijs ik naar de toelichting die de co-rapporteur, de heer Vanhoutte, al heeft gegeven en naar het schriftelijk verslag.

finalement été adoptés.

Pour le surplus, je renvoie à l'exposé du rapporteur, M. Vanhoutte, et au rapport écrit.

De **voorzitter**: Ik had de heer Leterme gevraagd in de leeszaal. Wilt u hem roepen? Ik heb op dit ogenblik de volgende sprekers ingeschreven: de heer Borginon, M. van Weddingen et M. Leterme.

Je vous rappelle que beaucoup de commissions sont en cours pour l'instant.

Er zijn veel commissies bezig waar onze collega's aanwezig zijn.

Nos collègues n'ont pas le don d'ubiquité! Vous connaissez la célèbre phrase de M. le président Van Acker à qui on reprochait l'absence de certains parlementaires: "S'ils ne sont pas ici, c'est qu'ils sont ailleurs!"

02.13 Eric van Weddingen (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais tout d'abord remercier les rapporteurs des deux commissions (la commission et la sous-commission) ainsi que les secrétaires de celles-ci pour la qualité du rapport qu'ils nous ont transmis.

Les trois projets soumis, qui forment un tout, modernisent la comptabilité de l'Etat et des entités fédérées, d'une part, et, d'autre part, adaptent le contrôle de la Cour des comptes. Ces projets sont le résultat de dix années de travail d'un groupe d'experts, que je tiens d'ailleurs à remercier ici.

Ces projets transcendent, par conséquent, les clivages politiques classiques. C'est la raison pour laquelle l'objectif a été, tout au long de leur examen, de tenter d'aboutir à un consensus. Ils ont d'abord été examinés en sous-commission des Finances où le consensus fut aisément atteint et l'avis remis à la commission des Finances fut adopté à l'unanimité. En commission des Finances, de nouvelles objections, par ailleurs légitimes, furent soulevées. Leur examen a été très attentif, comme en témoigne le grand nombre de réunions consacrées à ces trois projets.

La principale préoccupation, déjà émise en sous-commission et largement relayée en commission, a trait au maintien de l'efficacité du contrôle de la Cour des comptes après la suppression du visa préalable. Il y a eu sur le sujet de nombreuses auditions, dont on peut légitimement conclure que l'efficacité du visa préalable est bien moindre qu'il n'y paraît à première vue et comporte même l'effet pervers de cautionner tout ce qui n'a pas fait l'objet d'un refus de visa, alors que l'immense majorité des dépenses ne sont dans les faits pas examinées.

Par contre, le projet comporte une avancée remarquable, en inversant la règle qui détermine le champ d'application du contrôle de la Cour. Actuellement, un organisme public n'est soumis au contrôle que si une disposition légale spécifique le prévoit, alors que dorénavant la règle de base est le contrôle automatique de la Cour, sauf si une disposition particulière en dispense un organisme public déterminé. Ceci est vrai tant pour l'Etat fédéral que pour les entités fédérées.

De plus, seconde avancée, la Cour des comptes bénéficiera d'un

02.13 Eric van Weddingen (MR): Ik dank de rapporteurs en de secretarissen voor de kwaliteit van het geleverde werk.

De drie ingediende ontwerpen moderniseren de comptabiliteit van de federale staat en van de deelstaten en passen de controles van het Rekenhof aan de herziening aan. Het is het resultaat van tien jaar werk. Deze ontwerpen overstijgen de klassieke politieke scheidingslijnen. De consensus die men zich tot doel had gesteld werd bereikt in de subcommissie Financiën die een eenparig advies heeft overgemaakt aan de commissie Financiën.

In de commissie Financiën werden nochtans nog een aantal punten aangekaart. De voornaamste bekommernis had betrekking op het behoud van een efficiënte controle door het Rekenhof na de afschaffing van het voorafgaand visum. Het ontwerp bevat een belangrijke stap vooruit: de omkering van de regel van het toepassingsgebied van de controle van het Rekenhof waaronder, behoudens bijzondere bepalingen, alle openbare organismen zullen vallen. Een andere vooruitgang betreft de permanente on-line toegang van het Rekenhof tot de geïnformatiseerde boekhouding. Daarnaast kan het Parlement het Rekenhof gelasten met een onderzoek naar de wettigheid en

accès permanent "en ligne" à l'ensemble des systèmes comptables informatisés.

Troisième avancée, le parlement pourra charger la Cour d'assurer un contrôle plus approfondi, (contrôle de légalité, contrôle de régularité) de certains programmes de dépenses qu'elle définira.

Enfin, le droit de regard individuel des parlementaires sera étendu.

On peut donc conclure que le contrôle ne sera pas affaibli mais, au contraire, - c'était bien l'objectif - sera renforcé.

En ce qui concerne l'instauration d'un plan comptable normalisé, fondé sur les principes de la comptabilité en partie double - ce sont les deux autres projets - il devrait permettre notamment, grâce à l'informatique, d'accélérer l'établissement du compte général de l'Etat. Et si un énorme rattrapage était nécessaire et a été réalisé sous cette législature - dix ans de rattrapage! -, les projets à l'examen devraient permettre d'éviter l'accumulation de nouveaux retards à l'avenir.

Un point est resté en attente et a fait l'objet, la semaine dernière, d'un premier examen en sous-commission. Il concerne le contrôle des entreprises publiques autonomes et des entreprises où l'Etat détient une participation importante. L'exemple récent de la Sabena justifie largement de se pencher sans tarder sur le mode de contrôle à mettre en place. La sous-commission fera un premier rapport à la commission des Finances avant la dissolution, nous l'espérons encore, probablement la semaine prochaine ou la semaine suivante.

Enfin, une correction qui peut être qualifiée de technique, unanimement souhaitée et recommandée par la sous-commission, vise à ce qu'après cassation d'un arrêt de la Cour des comptes, le renvoi s'opère devant l'instance fédérale ou fédérée concernée, et non-exclusivement devant le parlement fédéral. Cette modification évidente, nécessitant une loi à majorité spéciale, ne pouvait être adoptée par voie d'amendement en commission et a, dès lors, fait l'objet d'une proposition distincte que j'espère voir encore adopter avant la fin de la législature.

Pour conclure, je salue tant le travail des experts que celui de la Cour des comptes. J'espère qu'après un examen aussi approfondi en commission – et je me tourne vers M. Leterme –, ces trois projets pourront recueillir l'unanimité qu'ils méritent.

02.14 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, wat wij deze namiddag bespreken, is van omgekeerd evenredig belang met de belangstelling in deze Kamer.

Collega's, het moet mij van het hart dat, naast de dramatische gebeurtenissen die dreigen in een land hier ver vandaan, maar waarvan de toekomst ons dezer dagen allen bezighoudt, ik moet vaststellen dat wanneer men de laatste dagen burgers tegemoet treedt, in het algemeen de problematiek van de Antwerpse dossiers en meer bepaald de wijze waarop met gemeenschapsgeld wordt omgesprongen in de stad Antwerpen en de discussie over de controlemechanismen, een punt van publieke discussie vormt. Mensen spreken niet vaak over politiek. De laatste dagen echter

de regelmatigheid van door de assemblee bepaalde uitgavenprogramma's en wordt het individuele inzagerecht van de parlementsleden vergroot. Kortom, de controle wordt versterkt.

Een punt is nog hangend en wordt in de subcommissie behandeld: de controle op de autonome overheidsbedrijven en op de bedrijven waarvan de overheid een belangrijke aandeelhouder is.

Tot slot zal er binnenkort via een ontwerp van bijzondere wet een technische correctie worden aangebracht. De bedoeling van die correctie is dat na de verbreking van een arrest van het Rekenhof, de aangelegenheid wordt teruggezonden naar de betrokken federale of de gefederaliseerde entiteit.

Bij wijze van besluit kan worden gesteld dat het werk van de specialisten en van het Rekenhof getuigt van een grote kwaliteit. Het verdient derhalve met eenparigheid door onze assemblee te worden aangenomen. (*Applaus op de banken van de meerderheid*).

02.14 Yves Leterme (CD&V): Je souhaiterais débiter mon exposé en faisant observer que la majorité des députés ne portent apparemment aucun intérêt à des thèmes qui suscitent actuellement l'émoi de la population. Les dossiers anversois mettent l'usage des deniers publics et l'efficacité des mécanismes de contrôle sur le devant de la scène.

wordt er, weliswaar niet op de wijze en in de termen die wij zouden wensen, over politiek gesproken en meer bepaald over de stadspolitiek in Antwerpen. Heel wat mensen discussiëren daarover en nemen standpunten in met betrekking tot wat aan het licht is gekomen in verband met het gebruik van belastinggelden in de stad Antwerpen.

Ik moet bij het begin van dit debat vaststellen en betreuren dat ik slechts vertoef in de aanwezigheid van de collega's Gerkens, Laenens, van Weddingen, Lano, Borginon, Van Hoorebeke, Bouteca, Goyvaerts, Van den Broeck, Dirk Pieters die een uitmuntend rapporteur was en uiteraard van de kamervoorzitter. Dit betekent dat op dit moment ...

02.15 Pierre Lano (VLD): (...)

02.16 Yves Leterme (CD&V): Ik spreek over de partijgrenzen heen. Ik moet vandaag vaststellen dat pakweg 140 volksvertegenwoordigers, waarvan een deel uiteraard actief is in commissievergaderingen, afwezig zijn. Het thema dat heel de bevolking op dit moment beroert wanneer het over politiek gaat en waarover vandaag wordt gesproken, geniet te weinig belangstelling in deze plenaire bijeenkomst. Wij zullen vandaag – en de verslaggevers hebben daarnaar op uitmuntende wijze verwezen – de consecratie meemaken van een werk dat tien tot vijftien jaar in beslag heeft genomen. Dat werk had het oogmerk de rijkscomptabiliteit, de boekhouding van het gebruik van overheidsmiddelen op punt te stellen, te moderniseren en meer aangepast te maken aan eigentijdse technieken en omstandigheden.

Vandaag ligt een drieluik voor. Ik betreur dat we daarover niet met meer belangstelling kunnen debatteren dan tijdens de bespreking in commissie. Collega's van de meerderheid, u zult mij vergeven dat ik vermeld dat dit ook daar niet altijd of niet zo uitgebreid het geval was.

Ik wil toch herinneren aan het feit dat het meer dan honderd artikelen tellende wetsontwerp, dat de basis moet vormen voor de federale comptabiliteit van de toekomst, in minder dan een halfuur werd afgehaspeld. Zonet heeft collega van Weddingen een oproep gedaan om met gesloten gelederen de betrokken wetsontwerpen zo eenstemmig mogelijk goed te keuren. Collega van Weddingen, ik dien u van antwoord. Dit is het belangrijkste wetsontwerp dat de basis moet leggen van de federale boekhouding voor de komende weken, maanden, jaren en wellicht decennia. Welnu, u hebt het als meerderheid gepresteerd daarover pakweg een halfuur te doen en alle voorstellen, alle amendementen van de oppositie tot verbetering van de teksten af te wimpelen. Veel experts waren het er zelfs over eens dat onze voorstellen zouden leiden tot verbetering van de teksten. U hebt het gepresteerd die voorstellen allemaal af te wimpelen en de bespreking van een dergelijk belangwekkend ontwerp op een halfuur af te haspelen.

Nochtans is de operatie die wij thans in de Kamer voorbereiden fundamenteel.

Mijnheer de voorzitter, door de begrotingsboekhouding ondergeschikt te maken aan de economische boekhouding, is de kans levensgroot

02.16 Yves Leterme (CD&V): L'examen en commission de la bonne centaine d'articles du plus important projet de loi a d'ailleurs été expédié en moins d'une demi-heure. La commission a rejeté l'ensemble des amendements présentés par l'opposition, même celui qui, selon les experts, apportait manifestement des améliorations.

Il s'agit pourtant d'une réforme fondamentale. La comptabilité budgétaire risque d'être subordonnée à la comptabilité économique, ce qui risque d'affaiblir le contrôle parlementaire. Le gouvernement souhaite, en outre, assouplir les procédures de paiement en supprimant le visa préalable aujourd'hui obligatoire. L'audit mené en interne doit remplacer le visa, mais ce système n'est pas encore suffisamment développé et n'offre donc guère de garanties d'indépendance. Il est essentiel que la Cour des comptes continue d'exercer un contrôle externe et d'effectuer des inspections.

Il est absolument indispensable que les pouvoirs publics assurent intégralement l'automatisation de la comptabilité, sans quoi une perte de données considérable menace le Parlement. Différents orateurs se sont accordés sur ce point en sous-commission Cour des comptes. Parmi les experts, un consensus existait également

dat wij op dat vlak veeleer de controlemogelijkheden van het Parlement als begrotingsautoriteit zullen verzwakken dan versterken. Ik doe in dat verband een beroep op uw oprechte gevoeligheid ten aanzien van de controlemogelijkheden en de inhoud van het principe van de Kamer als begrotingsautoriteit.

Collega's, men zal mij niet van het tegendeel overtuigen, zoals onder meer collega van Weddigen wil doen. De voorgenomen afschaffing van het voorafgaand visum van het Rekenhof was wel degelijk volledig geïnspireerd door de wens van de uitvoerende macht. Het was de wens van de regering om de procedures voor de inbetalingstelling en vastlegging sneller en vlotter te laten verlopen. Ik geef toe dat ik het woord "vlotter" gedeeltelijk ook ironisch bedoel.

De ontworpen interne audit zou eigenlijk het controlevacuüm moeten opvullen dat is geslagen door de afschaffing van het voorafgaand visum. Ik geef toe dat een aantal aspecten van de afschaffing in vraag kunnen worden gesteld op het vlak van doeltreffendheid en zinvolheid. De ontworpen interne audit, die het controlevacuüm moet opvullen, is vandaag onvoldoende uitgebouwd. Bovendien, zelfs al zou de audit uitgebouwd zijn, dan nog is hij onvoldoende onafhankelijk om de rol van een efficiënte controle van de uitgaven goed in te vullen. Dat is zo krachtens de teksten die nu voorliggen. Het is vooral zo krachtens de wetten en decreten, die ondertussen zijn goedgekeurd.

Mijnheer de voorzitter, voor ons is het daarom essentieel dat het Rekenhof als externe controleur namens het Parlement, de natie en de bevolking in een vroegtijdig stadium – vanaf de vastlegging van kredieten – blijvende, daadwerkelijke terreincontroles kan doen op de wettelijkheid van transacties. Ik kom in dat verband zo dadelijk tot de aankondiging van een aantal amendementen die nog hangende zijn.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, aan de bespreking in de subcommissie Rekenhof heb ik niet deelgenomen. Tijdens deze bespreking werd volgens het verslag door verschillende actoren gewezen op de absolute noodzaak om de automatisering van de boekhouding technisch volledig te laten beheersen door de overheid. Daarna kan men dan de economische boekhouding als basis voor de aanspreking van kredieten hanteren. Vandaag is de realiteit dat er, indien dit niet zo zou zijn, een enorm gegevensverlies dreigt. Er dreigt een enorm verlies van data ten aanzien van het Parlement als begrotingsautoriteit. Het Parlement is geroepen om de begroting, zijnde de machtiging tot uitgaven, goed te keuren.

Daarnaast hebben de experts tijdens de voorbereidende werkzaamheden in de subcommissie Rekenhof de noodzaak beklemtoond om eerst een volwaardige, interne audit op poten te zetten. Zij beklemtoonden ook de noodzaak om, conform de opdracht van het Rekenhof, de externe audit een zo breed mogelijk werkveld te bieden. Ook de vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap hebben wij gehoord in de commissie voor de Begroting en de Financiën. Zij wezen erop dat er voor Vlaanderen ook garanties moesten zijn voor de onafhankelijkheid van de interne audit. Deze garanties zouden min of meer zijn ingevuld.

Collega's, op federaal vlak ontbreken de genoemde garanties.

sur la nécessité d'un audit interne convenable, parallèlement à un audit externe aussi minutieux que possible, qui constitue la mission de la Cour des comptes. Des représentants de la Communauté flamande ont souligné qu'en ce qui concerne l'indépendance de l'audit interne, la Flandre voulait également tout d'abord des garanties auxquelles il est plus ou moins satisfait.

Sur le plan fédéral, ces garanties font toutefois défaut. Les responsables *in fine* pour les audits internes sont le ministre et le président du SPF lui-même. Le projet de loi ne prévoit pas le moindre contrôle de ces personnes, ce qui est inacceptable.

La suppression du visa préalable de la Cour des comptes n'est acceptable que si un accès intégral est accordé à une banque de données complexe recensant tous les engagements pris par le gouvernement. D'un point de vue juridique, l'engagement est crucial car c'est à ce moment que les choix du gouvernement se matérialisent. Il s'est avéré que cette étape était la plus influençable.

La comptabilité budgétaire ne doit pas être subordonnée à la comptabilité économique. Le CD&V n'est pas d'accord avec ce principe que semble adopter la Communauté flamande. A notre estime, le secteur public est suffisamment important pour disposer de ses propres logiciels. Adapter un programme conçu pour le privé équivaut en réalité à développer un système propre.

Un principe essentiel de la démocratie est que les autorités budgétaires accordent des moyens au pouvoir exécutif et en contrôle l'affectation *a posteriori*. La comptabilité budgétaire doit dès lors primer. Si un manager public souhaite également une

We zitten dan eigenlijk nog met het probleem dat de interne audit onder hiërarchisch toezicht staat van de minister die verantwoordelijk is voor de betrokken FOD en onder hiërarchisch toezicht van de voorzitter van de FOD en aldus moet opereren.

De vraag blijft dan wie uiteindelijk – dat is een vraag die ik stel aan de volksvertegenwoordiging, aan de leden van de begrotingsautoriteit tot wier belangrijkste opdrachten het behoort de controle uit te oefenen namens de bevolking op de goede besteding van de financiële middelen – de minister en de voorzitter van de FOD, de hoogste ambtenaar, nog controleert. Het is een retorische vraag, want krachtens de nieuwe ontwerpen die wij geroepen zijn hier te bespreken en waarover wij ons moeten uitspreken is dit niet geregeld. Wat ons betreft, moeten er dus garanties komen voor de onafhankelijkheid van de interne auditeurs.

Collega's, de afschaffing van het voorafgaand visum van het Rekenhof – het Rekenhof als stok achter de deur bij uitstek van de externe toezichthouder – is voor ons slechts aanvaardbaar in de mate dat het Rekenhof ook toegang heeft tot de databank en tot de dossiers die betrekking hebben op uitgaven van bij de aanleg, dat wil zeggen van bij de budgettaire vastlegging van de betalingsverplichting van de overheid. Het is immers het moment van de vastlegging dat juridisch cruciaal is omdat juist op dat ogenblik de keuze van de overheid voor een bepaalde leverancier, voor een bepaalde betalingswijze, voor een bepaalde juridische omschrijving van een verplichting wordt gematerialiseerd in het kader van bijvoorbeeld de wet op de overheidsopdrachten. De actualiteit herinnert ons eraan dat het op het ogenblik van de vastlegging is dat de overheid het meest kwetsbaar is voor beïnvloeding.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, in het kader van dit debat is volgens ons ook meer uitklaring nodig – maar ik maak mij niet veel illusies – over de verhouding tussen, enerzijds, de economische boekhouding en, anderzijds, de begrotingsboekhouding. Het kan volgens ons niet dat onder het mom van economische boekhouding en van de vaststelling en argumentatie dat de economische boekhouding functioneert binnen de bedrijven en dus het meest aangepast is om de actuele waarde van zijn bezit te kennen – zo staat het in de memorie van toelichting ongeveer omschreven – de begrotingsboekhouding ondergeschikt zou worden gemaakt aan de economische boekhouding. Wij zijn de begrotingsautoriteit. Met die ontwerpen dreigt de begrotingsboekhouding, die de basis moet zijn van de parlementaire controle, in de feiten ondergeschikt te worden gemaakt aan de economische boekhouding. In die zin is onze fractie het niet eens met de ontwikkelingen die geschetst werden door de vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap voor de Vlaamse Gemeenschap. Volgens ons is de publieke sector wel degelijk groot genoeg om een specifiek boekhoudpakket te ontwikkelen. Wat ons betreft, komt het terugvallen op een standaardpakket voor de privé-sector waaraan dan zoveel mogelijk moet worden gesleuteld om het toch enigszins aangepast te maken aan de overheid uiteindelijk toch neer op een eigen ontwikkeld systeem. Het is dus in deze geen argument.

Mijnheer de voorzitter, essentieel in een democratie is dat het een

comptabilité économique, il ne devrait tout de même pas être très difficile de combiner les deux systèmes.

La situation à Anvers démontre toute l'importance de la question de savoir comment contrôler au mieux l'affectation du produit de l'impôt. J'insiste pour que le Parlement confirme la primauté de la comptabilité budgétaire comme instrument de contrôle du Parlement par excellence. Dans le projet de loi, les deux systèmes sont mis en parallèle et un doute est également apparu à ce sujet au cours des auditions.

Les auditions ont montré que les audits internes ne présentent guère d'intérêt pour le Parlement. Ils sont surtout pratiques pour les ministres et les managers publics. La Cour des comptes doit pouvoir contrôler les engagements pour vérifier la légalité de l'utilisation du produit de l'impôt. Il ne s'agit pas là d'un luxe, en particulier pour ce gouvernement dont on connaît la désinvolture en matière de marchés publics. A cet égard, je rappelle le Centre international de presse.

begrotingsautoriteit is die de middelen toekent aan de uitvoerende macht voor het uitvoeren van een bepaald beleid waarover een publiek debat namens de bevolking door de volksvertegenwoordiging wordt gevoerd en waar achteraf de controle over kan worden gevoerd.

Het is essentieel dat in een democratie het Parlement de begrotingsautoriteit is. Het kent de middelen toe aan de uitvoerende macht. Het is even essentieel in een parlementaire democratie dat de begrotingsboekhouding het belangrijkste zou blijven. Het is essentieel dat de begrotingsboekhouding nooit ondergeschikt zou gemaakt worden aan de economische boekhouding. Wanneer overheidsmanagers naast de begrotingsboekhouding ook een economische boekhouding nuttig achten, dan kan er technisch toch niet zo'n onoverkomelijk probleem bestaan om deze twee te linken.

Ik maak een beetje misbruik van de aanwezigheid van collega Coveliers. In het dossier Antwerpen heeft hij de laatste dagen de richting uitgewezen waaraan op lokaal vlak - in Antwerpen - misschien wat meer aandacht moet besteed worden. Er moet wat meer aandacht besteed worden aan de controle van de bestedingen, aan de transparante controle van bestedingen en aan de opvolging van het gehele circuit van besluitvorming rond het nemen van beslissingen. Ik doe een beroep op zijn aanwezigheid om het belang van het debat dat wij hier voeren te benadrukken, collega's en collega Coveliers. Alle proporties in acht genomen. Het is een verschillend beleids- en bestuursniveau.

Collega Coveliers, het gaat hier bij de bespreking van deze drie ontwerpen essentieel over dezelfde kernvraagstukken als diegene die ook aan de basis liggen van uw initiatieven en uw implicatie in wat op dit moment gemeenzaam de Antwerpse dossiers wordt genoemd. Het gaat zowel in Antwerpen als hier eigenlijk over de reflectie, over het nadenken en over het organiseren van een debat en van een gedachtewisseling over de besluitvorming. Op deze manier kunnen we dan zien op welke wijze wij het meest efficiënt en het meest effectief de controle op de goede besteding van belastinggelden en op de juiste besteding kunnen doen. De goede besteding van belastinggelden en de juiste besteding, dat betekent de besteding conform de wettelijke doelstellingen en conform de begrotingsdoelstellingen die vastgelegd zijn door de begrotingsautoriteit. Deze begrotingsautoriteit is de gemeenteraad in Antwerpen en het Parlement hier. Eigenlijk gaat het daarover.

Collega Coveliers, u was daarstraks niet aanwezig. Ik herhaal het nogmaals. Deze discussie is essentieel en komt niet elk jaar voor. Ik betreur het een beetje deze discussie te moeten voeren met zo'n schaars bezette banken. Dit moet terwijl de Antwerpse actualiteit de politieke discussie in ons land en ook bij de bevolking voor een stuk domineert.

Ik kom terug tot mijn redenering. Ik zou het vanuit de fractie toch nog eens hardnekkig willen vragen. Gelet op het feit dat er in de hoorzittingen aan getwijfeld werd en dat in het wetsontwerp in kwestie de twee nog naast elkaar staan, zou ik toch nog eens willen benadrukken, mijnheer de voorzitter, dat wij in het kader van dit debat duidelijk zouden maken dat er een primordialiteit is. Ik wil benadrukken dat er een primordialiteit is tussen de

begrotingsboekhouding en de economische boekhouding. De begrotingsboekhouding heeft de primordialiteit tussen de twee. De begrotingsboekhouding prevaleert op de economische boekhouding. Ze doet dat juist omwille van het feit dat de begrotingsboekhouding het instrument is om de invulling te geven aan onze opdracht als Kamer van Volksvertegenwoordigers als begrotingsautoriteit. De Kamer is een begrotingsautoriteit die machtigt tot bepaalde uitgaven. Ze voert ook de controle uit. Ze doet dat collectief en als lichaam, maar ze doet dat ook individueel tot op het niveau van elk kamerlid.

Collega's, uit de hoorzittingen is ook gebleken dat de wetgevende macht eigenlijk niets heeft aan de interne audits. Deze interne audits zijn een goed instrument in de handen van de managers of van de ministers. Ze leveren echter niets op ten aanzien van het Parlement en ten aanzien van in casu de Kamer van Volksvertegenwoordigers als controleautoriteit. Het is dan ook essentieel dat het Rekenhof reeds op het niveau van de vastleggingen georganiseerde controles zou uitvoeren. Dit is essentieel om het Rekenhof toe te laten te functioneren als tak en als verlengde van de Kamer van Volksvertegenwoordigers als begrotingsautoriteit. Het is essentieel dat het Rekenhof reeds op het niveau van de vastleggingen georganiseerde controles zou uitvoeren.

De controle op het niveau van de vastleggingen, waarnaar ik daarstraks al heb verwezen, laat immers toe op de beste wijze en op een nuttig tijdstip de wettelijkheid na te gaan van de namens de overheid aangegane verbintenissen. Sta mij toe om dat zeer uitdrukkelijk te benadrukken, vooral ten aanzien van deze regering. Deze regering zal namelijk geboekstaafd blijven, onder meer door de slordigheid waarmee zij de voorbije jaren omgesprongen is met bijvoorbeeld de wet op de overheidsopdrachten. Wanneer men dat ziet, dan is het toch geen overbodige luxe om te blijven eisen dat er op het ogenblik dat er vastgelegd wordt en er dus een verplichting ontstaat in hoofde van de overheid, in casu de Belgische Staat, een zeer scherpe, duidelijke, transparante, performante controle zal blijven bestaan.

Ik geef enkele voorbeelden. Ik breng het dossier van het Internationaal Perscentrum of IPC in herinnering. De overheid kwam in dat dossier door eigen getreuzel in tijdsnood. Wij hebben toen gezien wat tot en met ministers die hier de eed hebben gezworen van trouw aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk ten aanzien van de Koning hebben gedaan. De eerste minister heeft toen minister Daems onder druk gezet om wederrechtelijk inzake het IPC-dossier – ik aarzel niet om dat woord te gebruiken, mijnheer de voorzitter, omdat het ook gebruikt is – te handelen.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, hebt u trouwens al uw interpellatie gehouden? Ik heb daaraan daarstraks nog gedacht.

02.17 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, faute de combattant, ik blijf nog altijd op mijn honger zitten. De minister heeft, denk ik, nog altijd een goede reden om verontschuldigd te zijn tot op dit moment. Hij heeft alleszins nog iets te goed van mij. Die interpellatie is hangende. Ik zal ervoor zorgen dat zij niet hangende blijft tot na de ontbinding van de Kamers.

02.17 Yves Leterme (CD&V): Le dossier du centre de presse international montre que, lorsque le gouvernement a remarqué qu'en raison de ses propres attermoissements, le temps pressait pour l'élaboration des objectifs politiques, il n'a pas hésité à

perfect wordt geïllustreerd door het IPC-dossier. De Belgische overheid wist dat er een Europees Voorzitterschap op komst was. Daarvoor worden niet de agenda's nagekeken om te zien wanneer zo'n voorzitterschap kan ingaan; neen, dat staat lang voordien vast. De Belgische regering wist dus – vorige regeringen hadden daartoe trouwens aanleiding gegeven – dat er een internationaal perscentrum uitgebouwd zou worden om dat Europees Voorzitterschap in goede omstandigheden te laten plaatsvinden. Mijn fractie kon dat nog enigszins begrijpen. Het probleem was echter dat, toen de overheid door getreuzel in tijdsnood was geraakt om die beleidsdoelstelling – over de grond daarvan kunnen we een debat voeren; dat is de verantwoordelijkheid van de regering en de meerderheid die haar steunt - uit te voeren, zij zich heeft laten betrappen met la main dans le sac. Tot en met de eerste minister en minister Daems zijn er niet voor teruggeschrokken om op het ogenblik van de vastleggingen, het aangaan van de engagementen namens de overheid, de wet op de overheidsopdrachten gewoon te bruuskeren en een aantal andere wettelijke bepalingen, zoals ingeschreven in enkele artikelen van de wetten op de rijkscomptabiliteit, naast zich neer te leggen. Zij hebben zelfs stukken geantidateerd. Ik zeg dat niet alleen, maar ik heb het wel als eerste gezegd. Men heeft ooit getwijfeld aan mijn woorden, maar u zult, met mij, vastgesteld hebben dat het rapport van het Rekenhof terzake zeer duidelijk is. Zwart op wit bewijst het Rekenhof die zaken.

Ik wacht nog altijd op de aangekondigde argumentering. Plots, op een zondagnamiddag, heeft minister Daems de voorzitter van het Rekenhof gezegd dat er nog wat extra argumentering zou worden bezorgd over de antidatering van de stukken. Nogmaals, ik heb veel begrip voor de gezondheidstoestand van de minister van Overheidsbedrijven. Doch, twee weken vóór de ontbinding van de Kamers, heeft de minister van Overheidsbedrijven, die verantwoordelijk is voor de Regie der Gebouwen, mijn standpunt en tevens dat van het Rekenhof, niet kunnen weerleggen, met name dat in het dossier van het Internationaal Perscentrum wetens en willens wetgeving van dwingende aard en openbare orde werd overtreden, tot en met de antidatering van stukken. Op lokaal niveau – u hebt net als collega Van Aperen terzake nog meer expertise-ervaring dan ikzelf – weet u dat als een burgemeester dat zou presteren, daaraan nogal wat andere gevolgen zouden worden verbonden als dewelke tot nu toe aan minister Daems zijn toebedeeld.

Dat voorbeeld illustreert perfect dat het van belang is om de controle van het Rekenhof met betrekking tot de dossier van de vastleggingen, doeltreffend en efficiënt te maken.

Wat het IPC-dossier betreft, stellen wij vast dat door eigen getreuzel de overheid in tijdsnood is geraakt en dat, wederrechtelijk, op initiatief van minister Daems, maar onder druk van de eerste minister, een concessieovereenkomst werd gesloten voor iets wat alleen als een markt van diensten en goederen kon worden beschouwd. Het contract werd bovendien geantidateerd en het avenant bij het contract, dat de praktische parameter moet bevatten om de rechten en plichten van de contractuele partijen te bepalen, werd tot op heden nog niet gesloten.

De sanctionering in deze is evenwel nihil en bijgevolg interpeleerde ik de bevoegde minister. Trouwens, waarin zou anders de

"brusquer" des lois et à antidater des documents. Le rapport de la Cour des comptes le prouve et le ministre n'a pas encore pu réfuter ces objections. Tout ce que peut faire un membre du Parlement, c'est interpellier le ministre à ce sujet et lui rappeler ses responsabilités politiques. Le contrôle parlementaire n'aurait pas été possible si la Cour des comptes n'avait pas établi concrètement les faits.

Un deuxième élément concerne la campagne d'information lancée dans les médias par le ministre Reynders à propos de la réduction de l'impôt des personnes physiques. La campagne a débuté en janvier, alors que le contrat avec le bureau de publicité responsable n'a été conclu qu'à la mi-février. Les informations que nous avons obtenues de la Cour des comptes confirment sans aucun doute possible que les crédits pour le paiement de ce marché ont été fixés à la mi-février. Voici une infraction flagrante aux lois relatives à la comptabilité de l'Etat. Je défie le ministre intéressé de prouver qu'il n'a pas agi illicitement. Il s'agit d'une infraction manifeste à la loi. Nous pouvons interpellier le ministre à ce sujet mais, une fois encore, aucune sanction ne pourra suivre. Il y a longtemps que la honte n'affecte plus les ministres de ce gouvernement.

verantwoordelijkheid bestaan van een parlementslid die zo iets vaststelt, dan interpelleren en het gedrag van de minister toetsen aan alle feitelijkheden die hij kon verzamelen? Ik moest evenwel vaststellen dat sommige leden van de meerderheid, die hier trouwens aanwezig zijn, een eenvoudige motie ondertekenden. Ik heb opnieuw een interpellatieverzoek ingediend, maar inmiddels besliste het Rekenhof om dit dossier en de al dan niet naleving van de wetten op de rijkscomptabiliteit en andere wetgevingen te onderzoeken. Het Rekenhof kwam tot de conclusie dat men in deze zaak wordt geconfronteerd met manifeste overtredingen van de wetgeving, in die zin dat de eed die de minister aflegde ten aanzien van de Koning, werd overtreden. Bijgevolg interpelleerde ik de minister opnieuw en plaatste ik hem tegenover zijn politieke verantwoordelijkheid.

Tot daar strekt de bevoegdheid van de parlementsliden, maar zelfs deze parlementaire controleactiviteit zou niet kunnen plaatsvinden indien er niet tijdig, efficiënt, op een transparante manier en met toegang van de parlementsliden tot de bevindingen terzake, een correcte controle van de vaststellingen zou gebeuren.

Ik kom thans tot mijn tweede voorbeeld en daarvoor richt ik mij meer bepaald tot u, mijnheer de minister van Financiën. U voerde in januari een reclamecampagne in kranten en via de radio, voor de hervorming van de personenbelasting. Ik zal niet ingaan op de opportuniteit van deze reclamecampagne die een informatiecampagne had moeten zijn, want daarover werd reeds een debat gevoerd in de controlecommissie en ik leg mij neer bij het besluit dat daar werd genomen. Mijn punt, mijnheer de minister, in het licht van wat ons bezighoudt, met name de herziening van de wet op de rijkscomptabiliteit, is dat uit de stukken die ik heb opgevraagd blijkt dat de betaling voor de uitvoering van het contract met het reclamebureau dat de campagne uittekende, slechts half februari wordt vastgelegd. Na informatievergaring, onder meer bij het Rekenhof, kan ik zwart op wit bewijzen dat de kredieten voor de betaling van de opdracht tot het concipiëren van de reclamecampagne die in de loop van de maand januari werd gevoerd in kranten en via de radio en waaromtrent de opportuniteit in gunstige zin werd beoordeeld in de gemengde controlecommissie, pas half februari werden vastgelegd. Dat is een manifeste overtreding van de wetten op de rijkscomptabiliteit, vermits de vastlegging van de kredieten pas gebeurt nadat de prestaties zijn geleverd. Dat is wederrechtelijk, mijnheer de minister.

U bent hier aanwezig, mijnheer de minister, en ik groet u met de eerbied die ik voor u heb – en dat weet u – maar ik daag u uit om mijn stelling hic et nunc te weerleggen, volgens dewelke dit wederrechtelijk is gebeurd en dat de wet werd overtreden.

Mijn stelling, mijnheer de minister van Financiën, is dat wanneer u half februari een krediet vastlegt ter betaling van een opdracht die eind januari is uitgevoerd, dit op een wederrechtelijke manier gebeurt. U hebt niet ten aanzien van het Parlement maar ten aanzien van de Koning gezworen om de Grondwet en de wetten van het Belgische volk na te leven. Ik vraag u zeer uitdrukkelijk, mijnheer de minister van Financiën, dat u met opgeheven hoofd mij tegenspreekt wanneer ik zeg dat dit wederrechtelijk is, dat dit wetsovertredingen zijn.

02.18 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, ik zal een algemeen antwoord geven aan alle intervenanten. U kunt verder gaan, mijnheer Leterme.

02.19 **Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat het antwoord van de minister voor zich spreekt. De minister heeft geen argumenten om mijn stelling te weerleggen. Er zijn ook geen argumenten. Het gaat hier over het engageren van een miljoenenuitgave in Belgische franken ten laste van de belastingbetaler waarop ter bescherming van het algemeen belang een aantal wetten van toepassing zijn. De minister van Financiën heeft trouw gezworen aan die wetten. Hij wordt vergoed – misschien wat sober volgens hem – om die wetten te respecteren. De minister van Financiën kan niet weerleggen dat er in deze sprake is van manifeste wetsovertredingen en wederrechtelijk gebruik van overheidsmiddelen. Wat is de sanctie? Wij kunnen interpellieren en mondelinge vragen stellen. De sanctie is van louter politieke aard. Voor een coalitie waarbij het schaamtegevoel ondertussen behoort tot de meest exotische producten kan een dergelijke interpellatie weinig kans maken.

Mijnheer de voorzitter, ik heb u vorige week aangeschreven over de voorgenomen informatiecampaagne van minister Daems. Deze informatiecampaagne zou starten op 7 april. Ik weet niet of u weet wat er gaande is op 7 april? Dat is de week tussen de Ronde van Vlaanderen en Parijs-Roubaix maar dat is ook de week waarin...

De **voorzitter**: Dat is de dag na de Ronde van Vlaanderen.

02.20 **Yves Leterme** (CD&V): Het is in elk geval een datum, mijnheer de voorzitter, die ongeveer samenvalt met de ontbinding van de Kamers en met de aanvang van wat ik in de taal die u lief hebt de "tempore suspecto" zou durven noemen. Ik denk dat we het daarover eens zijn. Minister Daems presteert het om aan de controlecommissie voor de Verkiezingsuitgaven toelating te vragen voor een informatiecampaagne. Het gaat hier concreet om het aanschrijven van alle ondernemers in dit land via het adressenbestand van het VBO. Ik heb grote vragen bij de rol van het VBO daarin maar ik zal dit indien nodig met het VBO uitklaren. Ik stel vast dat minister Daems schaamteloos de toelating vraagt aan de controlecommissie om op 7 april zo'n mailing te doen aan alle ondernemers. Dit is een opportuniteitsdiscussie waarover we het hebben gehad en waarover in de controlecommissie een wijs oordeel is geveld.

Mijnheer de voorzitter, het lijkt mij bijzonder interessant om te bekijken hoe minister Daems die reclamecampagne denkt te financieren. Ik weet niet of u dat hebt nagekeken. Minister Daems denkt eraan die reclamecampagne te financieren via een splitsing van de opdracht. Het ene deel van de uitgaven komt ten laste van het BIPT als regulator en het andere deel komt ten laste van kredieten voor wetenschappelijk onderzoek. Het gaat hier om kredieten die eigenlijk weinig te maken hebben met de doelstelling van minister Daems, zijnde zijn persoonlijke luister. Als er al een doelstelling van algemeen belang is, zal ze niet echt te maken hebben met wetenschappelijk onderzoek en zeker niet met het

02.19 **Yves Leterme** (CD&V): Il y a encore un troisième exemple: j'ai écrit au président à propos de la campagne d'information du ministre Daems qui doit débiter le 7 avril.

02.20 **Yves Leterme** (CD&V): Cette date coïncide, et ce n'est certainement pas un hasard, avec celle de la dissolution du parlement. Le ministre a demandé à la commission de contrôle l'autorisation de s'adresser par courrier aux entrepreneurs. La manière dont le ministre Daems envisage de financer cette campagne d'information est particulièrement intéressante: il entend la faire payer en partie par l'IBPT et en partie par des crédits prévus pour la recherche scientifique. Or, cette campagne est totalement étrangère au domaine de la recherche scientifique.

J'estime qu'il est de la plus haute importance que les membres de la Chambre disposent d'un instrument leur permettant de vérifier si les deniers publics sont correctement dépensés. Les trois exemples susmentionnés ont été

functioneren van het BIPT als regulator van de telecomsector en de postsector.

Welnu, het is van belang – ik verwijs opnieuw naar de Antwerpse situatie – dat wij als kamerleden, of we nu in de meerderheid of in de oppositie zitten – dat is wisselend, heb ik al begrepen – permanent toegang moeten hebben. Als er niets verkeerd is, moet er niets worden verborgen. Er moet toegang zijn om na te gaan of men de overheidsmiddelen goed gebruikt en of ze, in deze betekenis, minstens in overeenstemming met de wettelijke voorzieningen worden gebruikt. Dit zijn allemaal situaties, eigenlijk malversaties en wetsovertredingen, die niet door de interne audit van minister "Copernicus" Van den Bossche naar boven worden gehaald. Zij kunnen blijkbaar alleen naar boven worden gehaald door parlementsleden, als lid van de begrotingsautoriteit en als lid van de Kamer met zijn controleopdracht, via de middelen die conform de wet op het Rekenhof ter beschikking van de Kamer zijn gesteld.

Wij eisen dus, in de mate dat het voorafgaand visum op de uitgaven wordt afgeschaft, dat het Rekenhof een grondige controle zou blijven uitvoeren, weliswaar steekproefsgewijs, maar ook op vraag van parlementsleden. Hiertoe werden, dankzij de inspanningen van collega Borginon, vorige week uiteindelijk een aantal amendementen van onze kant aanvaard. Ik juich dit toe. Ik betreur een beetje dat dit is moeten gebeuren na een aantal incidenten en inbreuken op de traditioneel goede sfeer in de commissie voor de Financiën en de Begroting, maar dankzij de goede zorgen van collega Borginon – ere wie ere toekomt – zijn er een aantal amendementen in samenspraak uitgeschreven die uiteindelijk werden aanvaard. Zo werd een toevoeging "a posteriori" ingevoegd, waarmee de passus die het Rekenhof zou verhinderen dat het nog preventief kan optreden, gelukkig werd geschrapt. Ik zal dat laatste punt nog eens duidelijker uitleggen. Door toevoeging van de woorden "a posteriori" werd de toevoeging waarmee werd verhinderd dat het Rekenhof nog preventief zou optreden, gelukkig geschrapt.

Een ander amendement, collega's, bepaalt expliciet dat het Rekenhof ook de vastlegging kan of moet controleren en, wat ons betreft, liefst op uitvoerige wijze. Mijnheer de voorzitter, dit amendement moet nu echter ook zijn verlengstuk krijgen in een wijziging van het Reglement van de Kamer. Daarvoor wil ik mij rechtstreeks tot u wenden. Ik heb dit reeds daarstraks gedaan in de Conferentie van voorzitters. De wijziging van het Kamerreglement – waarover collega Tant vorige week heeft geïntervenieerd en waarbij het Rekenhof zal worden gevraagd naar het alternatief voor een reglement van inwendige orde van het Rekenhof of het Reglement van de Kamer – is voor ons onlosmakelijk verbonden, mijnheer van Weddingen, aan de goedkeuring door ons van het wetsontwerp tot afschaffing van het voorafgaand visum.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, als ik mij niet vergis, werd het antwoord gegeven in de Conferentie van voorzitters. Wat u vraagt, is een intern reglement van het Rekenhof. Dat zouden wij als bijvoegsel aan het Reglement van de Kamer toevoegen. Ik heb daarstraks gemeend het zo te begrijpen, maar ik heb het nog niet kunnen controleren. Ik zal het nog nazien.

02.21 Yves Leterme (CD&V): Wij zijn daarmee maanden bezig geweest. Wij zijn nu letterlijk in extremis. Ik zou nog eens nadrukkelijk willen vragen, voor het slot van de algemene bespreking

cités et détaillés par des parlementaires et non pas à l'occasion de la réforme Copernic du ministre Van den Bossche.

Le visa préalable aux dépenses sera supprimé, mais il importe de maintenir le contrôle des engagements effectués. Je me réjouis de constater que certains amendements du CD&V ont été adoptés en commission. Ainsi, l'ajout a posteriori, qui empêcherait la Cour des comptes d'intervenir préventivement, a été supprimé. Le Règlement de la Chambre doit à présent être modifié conformément à cet amendement.

02.21 Yves Leterme (CD&V): Il est très important qu'avant la fin de la discussion générale nous

– aan u, die zich al jaren bekommert om de werking en de doeltreffendheid van de werking van het Rekenhof – dat we van u de zekerheid krijgen – ook in het bezit worden gesteld van het betrokken advies van het Rekenhof – over de inschrijving van dit correlarium in het Reglement of in de bijlage van het Reglement.

In het laatste geval zou ik wel eens willen zien welke de rechtskracht is van de bijlagen van het Reglement.

ayons des garanties quant à l'inscription de cet élément dans le Règlement ou en annexe au Règlement. Les droits des parlementaires doivent être définis dans le Règlement de la Chambre et non pas dans celui de la Cour des comptes.

De **voorzitter**: De bijlagen hebben dezelfde rechtskracht als het Reglement indien zij goedgekeurd worden door de Kamer.

02.22 Yves Leterme (CD&V): Dan is het voldoende nogmaals uitdrukkelijk te vragen dat wij in het bezit zouden gesteld worden van het advies en dat u zich als Kamervoorzitter zou engageren dat dit effectief in de bijlagen bij het Kamerreglement zou worden ingeschreven. Het lijkt ons immers niet zinvol dat de rechten van parlementsleden blijvend zouden worden opgenomen in het Reglement van orde van het Rekenhof. Het is beter dit te doen in het Reglement van de Kamer, desgevallend in de bijlagen van het Reglement van de Kamer. Het is immers belangrijk dat wij aan het Rekenhof niet telkens de opdracht geven - de niet zo leuke opdracht - om de rechten van parlementsleden inzake inzage van dossiers en toegang tot dossiers bij het Rekenhof aan een onderzoek te onderwerpen. De interpretatie van de rechten van de kamerleden worden best door de Kamer zelf verricht, eerder dan door het Rekenhof. Het is trouwens enkel door het opnemen van de controlerechten van parlementsleden in het Kamerreglement en door te voorzien in mogelijkheden voor een minderheid in de Kamer om opdrachten aan het Rekenhof te geven, dat een controlecultuur kan ontstaan waarbij de uitvoerende ambtenaren in de ministeries zich gesteund weten door het Parlement, wanneer zij ministers en kabinetsleden – ik spreek uit ervaring en denk aan recente dossiers – wijzen op wettelijke bepalingen die nu eenmaal moeten worden gerespecteerd, ook door ministers die dit soort wettelijke bepalingen vooral als hinderpaal ervaren voor het vervullen of realiseren van hun hoogst persoonlijke doelstellingen.

Het probleem is – ook Antwerpen leert ons dit – dat de vraag wie de chef controleert in deze ontwerpen eigenlijk niet uitdrukkelijk eenduidig beantwoord is. Als wij - wat de eerste minister hier vorige week naar voren schoof – een cultuur van integriteit in de organisatie – ook in de organisatie van de federale overheid en van de Gewesten en Gemeenschappen – willen bevorderen, dan moet het ook duidelijk zijn, collega's, dat niemand boven de wettelijke bepalingen staat, ook de chef niet, ook de minister van Financiën niet, noch minister Daems. Minister Daems zei bijvoorbeeld dat om één of andere reden, gedwongen door de tijd – hij zat wat gewrongen met zijn timing - de reclamecampagne in verband met de personenbelasting het best eind januari zou worden gevoerd. Wij zitten nu natuurlijk met het probleem dat de opdracht nog niet is kunnen gegund worden. Ook in die omstandigheden mag het niet zijn dat ministers, de chefs, zich boven de wet verheven achten. Er moeten dus garanties bestaan dat er op dat vlak een doeltreffende controle is van de Kamer.

02.22 Yves Leterme (CD&V): La Chambre est mieux placée que la Cour des comptes pour interpréter les droits des parlementaires. Une culture de contrôle, dans le cadre de laquelle les fonctionnaires sont soutenus par le Parlement, ne peut voir le jour qu'à la condition que les droits de contrôle des parlementaires soient expressément inscrits dans le Règlement de la Chambre. De la sorte, les fonctionnaires peuvent indiquer aux ministres quelles dispositions légales doivent être appliquées. Le problème est de savoir qui contrôle « le chef »? Si l'on souhaite promouvoir une culture d'organisation, nul ne peut être érigé au-dessus des lois, pas même le ministre des Finances ou le ministre Daems. Des normes garantissant un contrôle efficace par la Chambre doivent dès lors être mises en place. Les lois sur les marchés publics et la comptabilité de l'Etat n'imposent pas de procédures trop lourdes mais constituent précisément la garantie que les règles ont été respectées en ce qui constitue l'affectation de l'argent du contribuable. Elles protègent les pouvoirs publics contre la perte du sens des valeurs et la corruption. Dès lors, il est scandaleux que la Cour des comptes bloque toujours le droit de notre collègue Verhestraeten de consulter les documents. Notre groupe prendra l'initiative d'expliquer clairement à la Chambre ce qu'il en est à cet égard.

Laat ons niet vergeten dat de wetgeving op de overheidsopdrachten

Il n'est certainement pas dans

en de wetten op de Rijkscomptabiliteit geen overbodige procedures of een overbodige administratieve last opleggen, maar dat zij integendeel de belastingbetaler waarborgen - de Antwerpse voorbeelden tonen aan hoe actueel en hoe belangrijk dit is - dat belastinggeld conform de juiste wettelijke procedures wordt aangewend en dat de overheid beschermd wordt tegen, wat ik zou noemen, menselijke zwakheden, waardoor fouten normvervaging worden en corruptie en persoonlijke verrijking induceren.

In dit opzicht, mijnheer de voorzitter, is het schandelijk op welke wijze het Rekenhof nog steeds – en ik zal dit zeer nadrukkelijk formuleren – het wettelijk inzagerecht van collega's zoals de heer Verherstraeten blokkeert. Ik richt mij heel duidelijk tot het Rekenhof: de wijze waarop het inzagerecht van collega Verherstraeten wordt geblokkeerd en vertraagd, is een schande. Ik kondig u hierbij aan dat wij in de komende dagen daarrond initiatieven zullen nemen om op zeer transparante wijze te laten blijken welk spel op dit ogenblik wordt gespeeld.

Ik vind het schandelijk dat het Rekenhof, inzonderheid een aantal raadsheren, speculeert en speelt met de timing, teneinde de verlening van het inzagerecht aan collega Verherstraeten te kunnen uitstellen tot na de ontbinding van de Kamer.

Mijnheer de voorzitter, de belangen die door deze mensen worden gediend, zijn niet het algemeen belang. Zij zijn niet het belang van de belastingbetaler. Die heeft recht op toezicht en op een efficiënte, transparante controle op het juiste, wettelijke gebruik van belastinggeld. Ik herhaal dat ik het schandelijk vind hoe sommigen in het Rekenhof menen het inzagerecht van collega Verherstraeten te moeten blokkeren. Blijkbaar moeten bepaalde zaken worden verborgen. Blijkbaar moeten bepaalde zaken verborgen blijven. Ik herhaal het. Wij zullen ervoor zorgen dat de komende dagen de verantwoordelijkheden terzake worden aangeduid, ook van het Rekenhof. Ik aarzel niet om dat heel nadrukkelijk te zeggen.

Collega's, een parlements lid moet onmiddellijk toegang hebben tot dossiers, wanneer hij persoonlijk het Rekenhof betreedt. Deze toegang staat los van de adviseursrol van het Rekenhof. In zijn adviseursrol kan het Rekenhof daarnaast effectief de gegevens interpreteren. Het kan ook commentaar toevoegen aan de gegevens vanuit zijn opdracht tot expertise en wettigheidscontrole.

Het eerste wetsontwerp van het drieluik, dat vandaag voorligt, is het wetsontwerp dat uitvoering moet geven aan artikel 50 van de bijzondere wet op de staatshervorming. Met het wetsontwerp wordt het kader gemaakt, waarbinnen de deelstaten zelf hun eigen comptabiliteitsdecreet kunnen uitschrijven. Onze amendementen terzake, onder meer met betrekking tot een betere controle op toelagen, werden aanvaard. Het kader voor de keuze die aan de deelstaten wordt gelaten om desgewenst ook a priori controle door het Rekenhof te behouden, is bovendien neutraal. Om die redenen zullen wij het wetsontwerp mee kunnen goedkeuren.

Het tweede wetsontwerp wijzigt de wetten op het Rekenhof. De essentie van de bepalingen van het ontwerp is effectief de afschaffing van het voorafgaand visum van het Rekenhof. Wij zijn tevreden dat onze amendementen uiteindelijk werden aanvaard. In

l'intérêt général que la Cour des comptes ne contrôle pas la manière dont sont dépensés les deniers publics. Les parlementaires doivent pouvoir consulter immédiatement les dossiers de la Cour des comptes. Cet accès est indépendant du rôle consultatif de celle-ci.

Le premier projet de loi du triptyque vise à exécuter l'article 50 de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Le projet crée un cadre dans lequel les entités fédérées peuvent élaborer leur propre décret sur la comptabilité. Nos amendements ont été adoptés et notre groupe approuvera dès lors ce projet.

Le deuxième projet modifie la loi sur la Cour des comptes et supprime le visa préalable de la Cour des comptes. Je me réjouis du fait que pour ce projet également nos amendements aient été adoptés. La Cour des comptes peut désormais mener des enquêtes préventives sur des engagements qui ont été effectués. Ces dispositions doivent en tout état de cause être inscrites dans le Règlement de la Chambre. Une solution doit également être trouvée au problème de la confidentialité de certaines données. Cette confidentialité est invoquée à tout bout de champ par le ministre. Je cite le président de la Chambre car, en 1996, il a utilisé les mêmes termes pour justifier un amendement. La Chambre doit fixer les conditions de l'exercice du droit de consultation. Ce droit doit également offrir des garanties à la minorité politique au sein du Parlement. Je renvoie aux dispositions du Règlement concernant la consultation du Conseil d'Etat.

A la lumière des articles 144 et 145 de la Constitution, le commentaire de l'exposé des motifs a de quoi surprendre. Les ordonnateurs sont soustraits à la

dat verband dank ik opnieuw de kamervoorzitter en collega Borginon, alsmede de andere collega's, die hiertoe hebben bijgedragen. Door het aanvaarden van onze amendementen krijgt het Rekenhof de expliciete bevoegdheid om preventieve onderzoeken in te stellen tegen verrichte vastleggingen.

Mijnheer de voorzitter, ik heb er al op gewezen dat de bepalingen verdere uitvoering moeten krijgen via het Reglement van de Kamer. Ik heb u reeds gevraagd om terzake in de algemene bespreking duidelijkheid te geven. Er moet inderdaad een oplossing worden gevonden voor de problematiek van de vertrouwelijkheid van sommige gegevens. Het vertrouwelijkheidsbeginsel wordt immers te pas en te onpas door ministers ingeroepen. Te pas en te onpas voeren ministers de vertrouwelijkheid van sommige gegevens aan, vooral wanneer het hen te heet onder de voeten wordt. Ik vind het onaanvaardbaar dat een gemeenteraadslid ten aanzien van het schepencollege over een ruimer inzagerecht beschikt dan een parlamentslid ten aanzien van de regering. Mijnheer de voorzitter, ik citeer u in deze. In 1996 hebt u letterlijk dezelfde zinsnede gebruikt bij de verantwoording van een amendement op een toen voorliggende tekst. Achteraf bekeken spijt het mij persoonlijk wel dat de tekst zomaar kon worden goedgekeurd. Wij vinden in elk geval dat het aan de Kamer zelf toekomt om in het Reglement van de Kamer te bepalen hoe het inzagerecht daadwerkelijk kan worden uitgeoefend.

Hierbij is het ook van belang dat de rechten van de minderheid in de Kamer worden gegarandeerd. In dat verband verwijs ik graag naar de regeling die in het Reglement is opgenomen met betrekking tot de raadpleging van de Raad van State. Wanneer op dit punt de nodige waarborgen zouden komen, kunnen wij ons ook vinden in de modernisering van de controle door het Rekenhof in naam en voor rekening van het Parlement.

Collega's, een punt waaraan wij jammer genoeg tijdens de bespreking in commissie geen aandacht konden besteden is de reden waarom de gemachtigde ordonnateurs niet meer onderworpen worden aan de rechtsmacht van het Rekenhof terwijl de rekenplichtigen wel aan die rechtsmacht onderworpen blijven. In het licht van de Grondwet, de artikelen 144 en 145, is daarbij de commentaar die in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp dienaangaande wordt gegeven toch wel bevreemdend.

Aangezien de beoordeling van de gemachtigde ordonnateurs moeilijk zou liggen worden zij onttrokken aan de rechtsmacht van het Rekenhof. Hun aansprakelijkheid zou op administratief of strafrechtelijk vlak moeten worden beoordeeld. De rekenplichtigen blijven onderworpen aan de rechtsmacht van het Rekenhof maar wij moeten ons vragen stellen bij de verschillende en ongelijke behandeling van enerzijds, de gemachtigde ordonnateurs en anderzijds, de rekenplichtigen.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de vraag is of het hier gaat om een burgerlijk recht of een politiek recht waar artikel 145 van de Grondwet de wetgever de mogelijkheid biedt om per uitzondering deze zaak aan de gewone rechtbanken te onttrekken. Mijnheer de minister, hoe worden rekenplichtigen trouwens gedefinieerd in deze wet? Gelet op het toepassingsgebied van de rechtsmacht van het

compétence de la Cour des Comptes, alors que les comptables y restent soumis. Les ordonnateurs sont toutefois responsables sur les plans pénal et administratif. Ne s'agit-il pas d'un traitement inégal des comptables et des ordonnateurs? S'agit-il d'un droit civil ou politique, l'article 145 de la Constitution offrant au législateur la possibilité de soustraire cette matière aux tribunaux ordinaires? Comment la loi définit-elle un comptable? Cette question n'est pas anodine si l'on considère le champ d'application de la loi. Que se passe-t-il, par exemple, si un comptable procède à une dépense illégale sous la pression d'un ordonnateur? Pourquoi, en cas de grande fraude, un ministre comparaît-il toujours devant un juge ordinaire plutôt que devant la Cour des Comptes? Nous avons déposé un amendement qui tend à lier l'entrée en vigueur de cette modification de la loi à la loi relative aux principes généraux. Ce serait une attitude législative erronée que de faire entrer en vigueur la réglementation relative à la Cour des comptes sans que les entités fédérées n'aient promulgué leur décret comptable.

Pour notre groupe, le projet de loi relatif au budget et à la comptabilité de l'Etat des pouvoirs publics fédéraux est davantage problématique. La majorité n'a pas même jugé utile d'examiner le projet article par article. Quel est la relation entre l'audit dont il est question dans le projet et l'audit tel que décrit dans l'arrêté royal du 2 octobre 2002? S'agit-il en l'occurrence du même audit ou existe-t-il différents audits? D'après le projet, les résultats de l'audit doivent faire l'objet d'un rapport au ministre, alors que, selon l'arrêté royal, ce rapport doit être fait au président du comité de direction concerné. Le ministre du Budget se voit ainsi investi d'un pouvoir exceptionnel sur ses collègues. L'article 34 du projet

Rekenhof lijkt mij dit toch wel een belangrijke vraag.

(...)

Ik herhaal de vraag aan de minister hoe het begrip rekenplichtigen in deze wet wordt gedefinieerd. Gelet op het toepassingsgebied dat in de wet ingeschreven is – het toepassingsgebied van de rechtsmacht van het Rekenhof – is het toch niet onbelangrijk om precies van u te vernemen – en de voorbereidende werkzaamheden bij de bespreking van die ontwerpen zijn in deze belangrijk – welke de definitie is, heel scherp omschreven, die wij in deze aan het begrip rekenplichtige moeten geven.

Ik geef u een voorbeeld. Mijnheer de minister, wat is de situatie wanneer een rekenplichtige onder druk van een ordonnateur tot een onwettige uitgave overgaat? Wordt dan enkel de rekenplichtige gestraft? Hoe zit het precies? Waarom stappen trouwens ministers bij grote gevallen van fraude naar de gewone strafrechter in plaats van naar het Rekenhof? Is het Rekenhof misschien niet de normale rechter om dit soort misstappen te beoordelen? Het probleem doet zich dan voor dat het Rekenhof bijvoorbeeld wanneer de betrokkene door de strafrechter wordt vrijgesproken moeilijkheden ondervindt, gelet op die uitspraak, om tot terugvordering van een eventueel tekort – wat nochtans een wettelijke verplichting is – over te gaan.

Collega's, wij hebben samen met de heer Dirk Pieters een amendement ingediend om de inwerkingtreding van deze wetswijziging te laten aansluiten bij de inwerkingtreding van de wet op de algemene beginselen. Het zou ons inziens immers niet goed zijn dat de nieuwe regeling voor het Rekenhof in werking zou treden zonder dat de deelstaten klaar zijn met hun comptabiliteitsdecreet. Het getuigt dus van slecht wetgevend werk om dit dan maar te corrigeren bij een volgende programmawet, zoals de minister gesuggereerd heeft. Dat is slecht wetgevend werk. Dat kan echter blijkbaar allemaal en iedereen accepteert dat. Dit passeert zomaar.

Collega's, met het derde wetsontwerp, namelijk het ontwerp houdende organisatie van de begroting en de comptabiliteit van de federale Staat dat de nieuwe comptabiliteitsbijbel – excuseer de wat christelijke benadering van dit dossier – zou moeten worden voor de federale overheid, hebben wij heel wat meer problemen. Mijnheer de voorzitter, wij betreuren dat de meerderheid in de commissie niet eens de tijd heeft uitgetrokken om dit ontwerp artikelsgewijs grondig te bespreken. In tegenstelling tot de eerste twee ontwerpen lijkt dit derde ontwerp ons zeker niet rijp te zijn voor de besluitvorming waartoe wij geroepen worden.

Ik ben bijvoorbeeld benieuwd, mijnheer de minister, wat de relatie is tussen de wettelijke basis die artikel 31 van dit wetsontwerp aan de interne audit in de overheidsdiensten geeft, en de interne audits die reeds worden georganiseerd op basis van het koninklijk besluit van 2 oktober 2002, betreffende de interne audit in de federale overheidsdiensten.

Mijnheer de minister, hebben wij het hier over dezelfde interne audit? Er is dus enerzijds de interne audit in het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 en anderzijds de interne audit in dit wetsontwerp. Is dat twee keer dezelfde audit of zijn dat verschillende dingen? Ik had

fait du ministre des Finances un "grand inquisiteur": les inspecteurs des Finances bénéficient de la compétence d'investigation la plus large.

Dans le cadre de la discussion du projet de loi fixant des dispositions générales, le ministre a estimé, à juste titre, qu'il était souhaitable que les comptes soient déposés à la fin août et non pas à la fin juin. Il est positif que des délais réalistes soient appliqués. Mais pour quelle raison alors les autorités fédérales avancent-elles les dates du 1^{er} et du 31 mars pour le dépôt de leurs comptes? Peut-on réellement qualifier ces délais de "raisonnables"? Ne pourrait-on les harmoniser avec ceux du projet de loi fixant des dispositions générales?

Les plus importantes critiques formulées par mon groupe concernent les dispositions du chapitre 3 relatif aux organismes administratifs publics. Ces dispositions sont également critiquées par le Conseil d'Etat. Le gouvernement refuse d'établir une liste exhaustive des organismes administratifs publics à gestion ministérielle et des organismes administratifs publics à gestion autonome.

L'exposé des motifs donne de surcroît des exemples d'organismes de droit privé et d'intérêt public dont la comptabilité est imposée conformément à la loi de 1921, entre-temps modifiée, et qui devraient tenir une comptabilité double. C'est totalement inacceptable! Ces dispositions ne prennent pas suffisamment en considération les revenus propres, parfois considérables, des organismes publics dotés de la personnalité juridique. L'article 88 du projet est absolument inacceptable pour des institutions publiques dotées d'une personnalité juridique propre.

graag wat meer uitleg daarover gekregen. Ik moet immers vaststellen – wat betreft de audit die wordt georganiseerd door deze wet – dat de wet bepaalt dat er gerapporteerd wordt aan de minister van Begroting, terwijl in het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 de interne audit rapporteert aan de voorzitter van het betrokken directiecomité. Ik had dus graag van u vernomen, maar u luistert zelfs niet, wat het verband is tussen enerzijds de interne audit luidens het koninklijk besluit van 2 oktober 2002 en anderzijds de interne audit waarin werd voorzien in het betrokken wetsontwerp.

De minister van Begroting krijgt via dit wetsontwerp wel een uitzonderlijk hoge macht over zijn andere collega's. In dat verband wil ik toch even artikel 34 van het wetsontwerp citeren, het derde wetsontwerp in ons drieluik, waardoor de minister van Begroting in feite wordt aangesteld als een soort grootinquisiteur voor zijn collega's: "Op instructie" – ik benadruk het woord instructie – "van de minister van Begroting kunnen de inspecteurs van Financiën worden belast met een onderzoeksopdracht bij alle diensten onderworpen aan onderhavige wet." Het artikel gaat verder als volgt: "De inspecteurs van Financiën beschikken voor het vervullen van deze taak over de ruimste onderzoeksbevoegdheid". Ik benadruk: de ruimste onderzoeksbevoegdheid. Collega's, ik stel samen met collega Pieters een amendement voor om deze inquisitieneigingen en bevoegdheden uit dit artikel te schrappen.

Naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp algemene bepalingen vond de minister van Financiën, minister Reynders, dat het wenselijk is pas in de aflegging van de rekeningen te voorzien eind augustus en niet eind juni. Samen met collega Pieters vond ik dit effectief redelijk, gelet op de termijnen die ook in het bedrijfsleven worden gehanteerd. Ik vind het redelijker dat de wet haalbare termijnen naar voren schuift, en dat die termijnen dan ook gehaald worden, dan dat er termijnen zouden worden gehanteerd die niet realistisch zijn en die tot gevolg hebben dat in de feiten er de facto geen termijn meer wordt nageleefd.

Mijn verwondering is evenwel groot wanneer ik vaststel dat de federale overheid voor haar rekeningaflegging 1 maart en 31 maart voorstelt. Ik vraag de minister van Financiën dus uitdrukkelijk of dit effectief haalbare en realistische termijnen zijn. Zo niet, indien de minister van Financiën twijfelt en ons niet kan garanderen dat dit realistische en haalbare termijnen zijn, suggereer ik om deze termijnen aan te passen conform wat we afgesproken hebben in het kader van de wet op de algemene beginselen. Ik verwijs naar artikel 72 en volgende.

Collega's, de zwaarste kritiek van onze fractie gaat naar de bepalingen in hoofdstuk 3, met betrekking tot de administratieve openbare instellingen. Er is kritiek van de Raad van State. Ondanks de kritiek van de Raad van State op de werkwijze die vervat is in hoofdstuk 3 en ondanks het precedent in de wet op de parastatalen van 1954, weigert de regering een exhaustieve lijst op te maken van respectievelijk de administratieve openbare instellingen met ministerieel beheer en die met beheersautonomie.

In de Memorie van Toelichting worden bovendien voorbeelden gegeven van privaatrechtelijke instellingen van openbaar nut wier boekhouding opgelegd wordt overeenkomstig de ondertussen

gewijzigde wet van 1921 en die twee boekhoudingen zouden moeten voeren. Dat is totaal onaanvaardbaar. Volgens CD&V wordt in voorliggende bepalingen onvoldoende rekening gehouden met de soms belangrijke eigen inkomsten van openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid.

Collega's, ik dring erop aan artikel 88 te lezen. Artikel 88 van het ontwerp is onaanvaardbaar voor openbare instellingen met een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid. Ik richt me speciaal tot de heer Borginon die het debat in de commissie zeer nauwgezet heeft opgevolgd. Artikel 88 legt aan de administratieve openbare instelling, ook de openbare instellingen met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid (...)

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, kunt u afronden?

02.23 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit is een niet onbelangrijk punt. Artikel 88 van het ontwerp legt aan de administratieve openbare instellingen, ook die met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid, de facto een bijzondere voorgedij van de Ministerraad op. Mijnheer de voorzitter, ik nodig u uit artikel 88 van het derde ontwerp eens te bestuderen. Via dit artikel wordt aan administratieve openbare instellingen, ook deze met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid, de facto een bijzondere voorgedij van de Ministerraad opgelegd. Dit probleem werd niet opgelost door de termen "beslissingen genomen door de Ministerraad" te vervangen door "de handelingen gesteld door de Ministerraad" zoals de Raad van State had gesuggereerd. Dit is een juridische spitsvondigheid maar wijzigt de aard van de beslissing van de Ministerraad in deze niet. Het zou, mijns inziens, aanbeveling verdienen de Raad van State te consulteren over dit specifiek punt. Volgens CD&V is het ontoelaatbaar en strijdig met de door de toepasselijke organieke wetten toegekende autonomie dat de Ministerraad krachtens artikel 88 van het derde ontwerp zich via richtlijnen inzake de begroting gaat moeien met de algemene inhoud van die begroting. Op dit punt zullen wij straks onze amendementen verdedigen.

Mijnheer de voorzitter, ik kom tot mijn besluit. Het drieluik dat ons wordt voorgelegd, bevat verdienstelijke stukken. Ik wil hulde brengen aan de ambtenaren die in het licht van de zogenaamde CNOC-commissie hieraan vele jaren hebben meegewerkt. Een moderne boekhouding die perfect aansluit bij de Europese eisen is een belangrijk beleidsinstrument. CD&V kan echter niet anders dan betreuren dat de meerderheid het grote wetsontwerp over de federale boekhouding niet eens grondig heeft willen bespreken. Dit ontwerp is voor ons onaanvaardbaar gelet op de ontoelaatbare inmenging die in de overheidsinstellingen met rechtspersoonlijkheid wordt georganiseerd en waardoor het gezond en verantwoord beheer gebaseerd op wettelijke autonomie onmogelijk wordt gemaakt. Dit ontwerp verdient een terugverwijzing naar de commissie en een meer grondige en deskundige behandeling.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, u zult me niet kunt verwijten u niet ruimschoots de tijd te hebben gegund uw exposé te houden. U hebt 53 minuten gesproken.

Wat de vraag van de heer Tant betreft, zal ik antwoorden na het betoog van de heer Borginon.

02.23 Yves Leterme (CD&V): Le dit article impose *de facto* à tous les organismes publics - même ceux dotés de la personnalité juridique - une tutelle spéciale du Conseil des ministres. Que penserait le Conseil d'Etat de cette disposition? Il est inacceptable que le Conseil des ministres s'immisce, par le biais de circulaires concernant le budget, dans le contenu général du budget.

Le triptyque dont nous débattons aujourd'hui comporte assurément des éléments louables. Je rends hommage aux fonctionnaires qui y ont travaillé pendant des années dans le cadre de la CNCP. Je regrette que la majorité ait refusé un débat en profondeur sur le "grand" projet de loi relatif à la comptabilité fédérale. Par conséquent, le CD&V ne peut accepter ce projet, en raison essentiellement de l'immixtion intolérable dans les organismes d'administration publique dotés de la personnalité juridique. Le projet mérite un renvoi en commission et un examen plus approfondi.

02.24 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, eerst en vooral zal ik een aantal bedenkingen formuleren, ten dele in antwoord op een aantal uitspraken van de heer Leterme.

Ten eerste, wat het fameuze derde ontwerp betreft, is het duidelijk dat het ontwerp niet op een drafje werd opgesteld, maar dat het wel degelijk het resultaat is van een grondige technische voorbereiding door de commissie die daarnet werd vermeld. In die zin mag de sfeer niet worden gecreëerd alsof het derde ontwerp – en ieder ontwerp is voor verbetering vatbaar – op een drafje door het Parlement wordt gejaagd.

Ten tweede, u vermeldde het voorbeeld van het aan de heer Verherstraeten geweigerde inzagerecht. Het is bijna grappig, maar tijdens de voorbereiding van dit debat las ik een aantal documenten over een gelijkaardig debat tijdens de vorige legislatuur, waarin ik uitspraken vond van onze geëerde Kamervoorzitter die in bijna dezelfde bewoordingen als u daarnet, zeer scherp uit de hoek kwam ten aanzien van de vertegenwoordigers van het Rekenhof, met name rond een weigering van inzagerecht aan hem. Dat is inderdaad een probleem, maar dat gaat verder dan alleen tijdens deze legislatuur en ik hoop dat wij daaraan kunnen remediëren bij de verdere uitwerking van het parlementaire controlerecht.

Ten derde, het fameuze element dat u het inquisitierecht noemt van de minister van Begroting ten aanzien van zijn collega's en waarover u nogal struikelt. Ik vind dit nochtans wel te verdedigen. In afwezigheid van de leden op de socialistische banken wil ik de minister van Begroting in deze misschien wel verdedigen. Men merkt immers een verschuiving in de technieken waarrond de begrotingscontrole de facto gebeurt. Deze evolutie begon reeds rond 1981. Inderdaad, vanaf de regering Martens V merkt men dat de figuur van de minister van Begroting steeds belangrijker wordt en dat er in de regering iemand wordt belast met de eindverantwoordelijkheid op het naleven van de budgettaire orthodoxie. Volgens mij reikt deze bepaling in dat wetsontwerp aan de minister van Begroting precies een instrument aan om de eindverantwoordelijkheid die hij draagt op politiek vlak, kracht bij te zetten. Dat moet volgens mij in die historische lijn worden gezien en het hoeft zeker geen negatief element te zijn voor de naleving van het budgettair evenwicht.

Dit waren een aantal voorafgaande bedenkingen. In mijn eigenlijk betoog zal ik mij beperken tot drie grote thema's, met name de discussie over het voorafgaand visum, de discussie over het parlementair controlerecht en de discussie over de omvang van wat ik zou noemen de controle stroomafwaarts.

Over het voorafgaand visum hebben wij lang en uitvoerig gedebatteerd en ik meen dat het passend is nog even te herhalen hoe het de facto eigenlijk was geregeld. Men had een begrotingstoestemming in de vorm van een vaststellings- en ordonnanceringskrediet dat door de uitvoerende macht werd uitgevoerd, waarbij een aantal contracten werden gesloten. Op dat moment was de overheid juridisch gebonden werd ten aanzien van derden. Pas nadat die contracten effectief vastlagen kwam het dossier via de ordonnanciering terecht bij het Rekenhof. Daar werken

02.24 Alfons Borginon (VU&ID): Le troisième projet, contre lequel M. Leterme concentre ses critiques, ne constitue pas, comme il le suggère, un brouillon rédigé dans l'improvisation. Au contraire: il s'agit d'un texte minutieusement préparé par la Commission pour la normalisation de la comptabilité publique.

M. Leterme a fulminé contre la Cour des Comptes parce que M. Verherstraeten s'est vu refuser la consultation de certains documents. L'ironie du sort veut que j'aie trouvé dans le rapport une tirade de notre actuel président contre la Cour des Comptes, qui lui avait également refusé ce droit sous la précédente législature. Le problème ne se limite donc en aucun cas à la législature actuelle.

M. Leterme a également évoqué le nouveau « droit inquisitorial » du ministre des Finances. Depuis 1980, nous assistons à un glissement des techniques de contrôle budgétaire. Le rôle du ministre du Budget évolue de plus en plus vers celui de gardien de l'orthodoxie budgétaire. Le projet de loi offre à ce ministre un instrument étayant la responsabilité politique finale qui est la sienne.

La commission a longtemps débattu du visa préalable. Dans le cadre de la procédure actuelle, le contrôle revient, en réalité, à parcourir superficiellement les dossiers individuels contenant les pièces relative à des paiements, indépendamment du contexte dans lesquels ces paiements ont été effectués. Dans la grande majorité des cas, cette manière de procéder ne permet pas de "trouver" grand chose. Telle est dans la pratique la formule du visa préalable. Le système comporte toutefois l'avantage que des documents peuvent être collectés pour la Cour des comptes et que "transpirent" des informations sur

een reeks zeer bekwame en hoogopgeleide ambtenaren die enorme stapels kleine mapjes voor zich hebben. Zij moeten elk mapje even openen, nagaan of alle stukken in orde zijn en nadien het mapje terug sluiten.

Dat mapje gaat opnieuw toe en belandt op de stapel. Ik citeer uit de hoorzitting: "In 99% van de gevallen komt de controle hierop neer: het opendoen en dichtdoen van mappen van betalingen die losgetrokken worden van de context waarin zij gebeuren." Alleen als er de visu al iets aan mankeert of als manifest wordt vastgesteld dat er een overschrijding is van de toegestane budgetten, leidt dat tot een bijkomende vraag. In het overgrote deel van de gevallen – ik haal dat weer uit de hoorzitting – blijkt dat er, in antwoord op die vraag om meer uitleg, eigenlijk niets aan de hand is. Dat is het voorafgaand visum in de praktijk.

Daarachter loopt de procedure verder. Het klopt dat het voorafgaand visum enkele praktische voordelen had wanneer het erop aankwam om documenten te verzamelen voor het Rekenhof, om een zekere doorsijpeling te krijgen van informatie over dossiers waaraan iets zou kunnen mankeren. Maar het klopt evenzeer dat het voorafgaand visum, dat hier door sommigen heilig wordt verklaard, op het vlak van de efficiëntie en de effectiviteit van de besteding van de middelen, zeer weinig impact had. De vraag of de overheid met de gemeenschapsmiddelen al dan niet goed werkt, kon niet worden beantwoord aan de hand van het voorafgaand visum.

De essentiële vraag luidt: zullen wij de beperkte middelen die er voor controle door het Rekenhof ter beschikking zijn, investeren in de administratieve behandeling van dossiers, los van hun context, of zullen wij die middelen investeren in een meer auditgerichte en een meer structurele, procesmatige benadering van de interne controle? Ik denk dat de keuze die in deze ontwerpen vervat zit om voor dat tweede te gaan, de juiste keuze is, die ook overeenstemt met datgene wat in andere rekenkamers gebeurt.

Ons systeem is een systeem dat inderdaad in 1846 is totstandgekomen en daarna zeer weinig gewijzigd is. In die zin is dit debat zeer historisch, omdat het nog maar de derde wijziging is van dat systeem sedert 1846. Dat systeem was gebaseerd op een staat die de klassieke "minimal state" is, zoals die in het begin van de 19^{de} eeuw bestond. De totale budgetten die de overheid uitgaf, waren beperkt. De terreinen waarin de overheid activiteiten aan de dag legde, waren zeer ingeperkt. Denken dat de controlemechanismen, die in die situatie met een beperkte overheid inderdaad redelijk konden functioneren, ook kunnen functioneren in de moderne verzorgingsstaat zoals wij die vandaag kennen, is volgens mij een vergissing.

Als alles goed gaat, zullen wij in het nieuwe systeem de controle door het Rekenhof focussen op twee zaken. Enerzijds, zal het gaan om de procesbewaking van de interne controle. Anderzijds, via allerlei audits, krijgen wij de mogelijkheid om specifiek op een bepaald deelterrein een grondiger onderzoek te voeren.

Mijnheer Letermé, daarstraks zei u dat er toch wel een probleem is. Bij de interne controle binnen de ministeries zijn de interne controlediensten uiteindelijk hiërarchisch ondergeschikt aan de

des dossiers auxquels des éléments pourraient manquer. Sur le plan de l'effectivité de l'affectation des moyens, le visa préalable a peu d'impact.

Le système de contrôle actuel n'a plus guère été modifié depuis 1846. Le système développé à l'époque était fondé sur l'Etat minimal, où le champ d'action des pouvoirs publics était particulièrement limité. Un Etat social moderne comme le nôtre requiert d'autres mécanismes de contrôle.

Dans le nouveau système, la Cour des comptes concentrera son attention sur la surveillance du processus de contrôle interne et, par le biais de toute une série d'audits, sur une enquête plus poussée dans un secteur spécifique.

Le nouveau système va se rapprocher du fonctionnement des grandes entreprises privées dans une mesure bien plus grande que nous ne l'aurions pensé.

En ce qui concerne la suppression du visa, l'accès *en ligne* aux banques de données de la Cour des Comptes constitue une véritable révolution. Cet instrument doit être mis à la disposition du Parlement le plus rapidement possible. Mais il se pourrait que ce système rende plus difficile l'obtention d'informations sur des petites dépenses.

minister en het hoofd van de Federale Overheidsdienst. U voelt dat aan als problematisch. Ik heb daarmee op zich minder problemen. Als wij de vergelijking zouden maken met de privé-sector – ik weet sinds het Enron-schandaal, dat die vergelijking ook niet altijd evident is – stellen wij vast dat ook daar in alle grote ondernemingen uitvoerige interne auditdiensten bestaan, die eigenlijk aan hetzelfde euvel lijden als datgene wat u de interne controlediensten in het nieuwe systeem binnen de federale overheid verwijt.

Uiteindelijk staan ook interne auditeurs bij een of andere grote firma onder hiërarchisch toezicht van de top van de onderneming. Dat neemt niet weg dat zij hun controle gemiddeld genomen toch uitvoeren op een manier die tot tevredenheid van die ondernemingen aanleiding geeft. Daar bestaat ook een discussie met de externe controle. Er is een verschil. U staart zich blind op het bestaan van het revisoraat. Dat is juist, maar het revisoraat is niet de enige controlemodaliteit in de privé-sector, integendeel. Alle grote ondernemingen hebben twee types van controle. Aan de ene kant is er de revisorale controle, die inderdaad extern is en tot de aandeelhouders is gericht. Daarnaast is er de interne audit die, in tegenstelling tot het revisoraat, dikwijls veel beter op de hoogte is van het dagelijks reilen en zeilen van de onderneming. Daarmee worden tal van financiële malversaties opgespoord.

Als u eender welke grote onderneming zou gaan bekijken, zou u dergelijke interne auditfuncties vinden en dan zou u ook kunnen vaststellen dat heel wat van de potentiële problemen eerder door de interne audit worden ontdekt dan door het revisoraat, waarmee ik niets wil zeggen over de kwaliteit van het revisoraat. Ik meen dat wij in dit nieuwe systeem dichter komen bij de werking van grote privé-ondernemingen dan u zelf voor mogelijk houdt.

Ik kom tot een aantal andere aspecten bij dat voorafgaande visum.

De online-toegang van het Rekenhof voor het hele boekhoudgegevens is inderdaad een revolutie. Wij moeten erover waken dat die toegang ook effectief wordt georganiseerd en zo snel mogelijk een bron van informatie kan worden voor de parlementsleden.

Ik kom even terug op de doelstellingen van de discussie over het voorafgaand visum. Eigenlijk denk ik dat wij in de toekomst inderdaad misschien minder gemakkelijk een aantal wat kleinere dossiers zullen kunnen opsporen dan nu het geval is.

02.25 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als collega Borginon de woorden uitspreekt dat wij in de toekomst wellicht minder gemakkelijk een aantal kleine dossiers zullen kunnen opsporen en ons werk zullen kunnen doen, kan ik uiteraard niet nalaten terug te grijpen naar de actualiteit. Dat kan de burger interesseren. Kan hij mij eens uitleggen op welke wijze wij – gegeven het tijdsklimaat, met wat in Antwerpen gebeurt – krachtens de nieuwe wetten stappen vooruitzetten om op het spoor te komen van – ik geef een fictief geval als voorbeeld – een minister die zich een visakaart laat bezorgen waarmee hij een uitgave te persoonlijke titel zou financieren? Kan de heer Borginon mij eens vertellen op welke wijze wij met deze wetten, waarover wij geroepen zijn te stemmen, doeltreffender dit soort mogelijke malversaties op het spoor zullen

02.25 Yves Leterme (CD&V): Nous avons tous à l'esprit les événements qui secouent Anvers. Comment cette nouvelle loi nous permettra-t-elle de repérer plus aisément ce type de faux pas?

komen?

02.26 Alfons Borginon (VU&ID): Dat is een goede vraag. Ik meen dat de kern van de zaak op het volgende neerkomt. Ook in de toekomst zullen wij een dergelijk geval nog steeds kunnen vinden. Indien een van ons het initiatief zou nemen om daaromtrent informatie te vragen, zal dat ook in de toekomst mogelijk zijn.

02.26 Alfons Borginon (VU&ID): Nous pourrions continuer à les déceler sans problème.

02.27 Yves Leterme (CD&V): Collega Borginon, ik heb er daarnet al naar verwezen: u bent toch op de hoogte dat collega Verherstraeten op dit moment een aantal kabinetsuitgaven van bepaalde ministers wenst in te kijken bij het Rekenhof en dat hem dat recht ontzegd wordt?

02.27 Yves Leterme (CD&V): M. Verherstraeten tente actuellement de vérifier les dépenses d'un cabinet ministériel. La Cour des Comptes lui refuse toutefois tout accès à cette information!

02.28 Alfons Borginon (VU&ID): Daarop kom ik straks. Ik zal dat zeker behandelen.

02.29 Yves Leterme (CD&V): Ik stel vast dat op dit moment het Rekenhof zelf beslist – de komende uren en dagen zullen wij daarover nog debatteren, op deze plaats en op andere plaatsen – dat collega Verherstraeten de transparante controle wordt ontzegd doordat hem de toegang wordt ontzegd tot bewijsstukken inzake kabinetsuitgaven.

02.30 Alfons Borginon (VU&ID): Ik zal er toch nu op antwoorden. Ik wilde dat straks doen. Eerst en vooral, ook in het verleden hebben parlamentsleden de mogelijkheid gehad kabinetsdossiers in te kijken wat uitgaven betrof. Alleen, sinds de nieuwe regeling ter vervanging van het oude artikel 34 is ingevoerd, is men begonnen daaraan een aantal beperkingen toe te voegen. Er is het bijkomende probleem van de bescherming van het privé-leven dat soms wordt opgeworpen. Welnu, ik denk dat wanneer men de vergelijking maakt met de lokale situatie in Antwerpen – zoals u daarnet gedaan hebt – en zegt dat het toch niet kan dat een gemeenteraadslid dat wel kan en wij niet, er toch een nuance te maken valt. Het gemeenteraadslid kan zich inderdaad beroepen op het volledige inzage-recht, wat wij in het beste geval ook zouden moeten kunnen, maar ik ben er niet van overtuigd dat de wettelijke bepaling die aan gemeenteraadsliden inzage verleent aan onder meer Visa-uittreksels automatisch betekent dat de gemeenteraadsliden ontslagen zijn van alle andere wettelijke verplichtingen. Het is niet omdat men in de feiten die documenten is gaan inkijken en dat in de media heeft gegooid dat die laatste situatie zomaar wettelijk toegelaten zou zijn.

02.30 Alfons Borginon (VU&ID): Les membres ont toujours eu le droit de vérifier les dépenses publiques. Ce droit est cependant soumis à certaines restrictions et ne peut porter atteinte à la vie privée.

Le conseil communal dispose du droit de consulter l'ensemble des documents - il serait opportun que le Parlement dispose également de ce droit - mais cela ne signifie nullement que les conseillers communaux ne soient pas tenus de respecter la loi. Il n'est pas évident qu'ils divulguent sans plus des informations dans la presse.

Ik kan mij voorstellen – en ik wil de verdediging van de betrokkenen niet opnemen – dat indien men een argumentatie zou opbouwen op basis van de wet van 8 december 1992 over het privé-leven, die schepenen terzake een punt zouden hebben.

02.31 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, begrijp ik collega Borginon goed? Zegt hij dat wanneer iemand die bekleed is met openbaar gezag en onderworpen is, als lid van de uitvoerende macht, aan de controle van de begrotingsautoriteit, middelen gebruikt die de begrotingsautoriteit voor een bepaald doel heeft bestemd, en wanneer een lid van de betrokken controleautoriteit wil nagaan of die middelen effectief conform het doel zijn gebruikt, dat laatste recht

02.31 Yves Leterme (CD&V): Vous estimez donc que lorsqu'un mandataire public se livre à des pratiques douteuses, celles-ci ne peuvent être révélées au grand jour, sous le prétexte que de telles révélations porteraient atteinte à

onderhevig zou zijn aan de wetgeving inzake de bescherming van de private levenssfeer? Ik herhaal het: het gaat dus over een geval waarbij de betrokken persoon misschien overheidsmiddelen heeft aangewend voor bepaalde doelstellingen, die de betrokken volksvertegenwoordiger wenst te checken. Zo hebt u zich toch uitgedrukt, mijnheer Borginon?

02.32 Alfons Borginon (VU&ID): Ja, maar u moet mij eerst laten uitspreken.

02.33 Yves Leterme (CD&V): Collega Verherstraeten vraagt toegang tot dossiers die betrekking hebben op de aanwending van middelen – geen geheime fondsen of zoiets, wij zijn hier niet in Frankrijk – die onder een bepaald krediet zijn ondergebracht, onder een bepaald begrotingsartikel. U zegt dat het toegangsrecht van collega Verherstraeten en het gebruik van die informatie – dan zijn wij al een stap verder – ondergeschikt gemaakt zou kunnen worden aan een beoordeling, vanuit een andere invalshoek, op basis van de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer?

02.34 Alfons Borginon (VU&ID): Ik zeg dat men, aan de ene kant, het recht van de mandataris heeft inzage te krijgen van stukken en aan de andere kant, dat dit feit geen afbreuk doet aan de werking van wettelijke bepalingen. Ik wil het op een terrein trekken dat op zich minder smeuïg van aard is. Men kan zich voorstellen dat voor zaken die de Veiligheid van de Staat aangaan, of die militaire aspecten hebben, er een wetgeving bestaat – ik denk wel dat die bestaat – die inzake bepaalde informatie regels vastlegt. Welnu, men heeft wel het recht die gegevens in te zien maar voor het gebruik van de informatie ontsnapt men niet aan de werking van alle andere wettelijke bepalingen.

Dat is het probleem. Ik wilde het in het tweede deel ook toelichten. Juist daarom denk ik dat wij moeten werken aan een soort van wetboek over informatierechten en rechten en plichten die daarmee te maken hebben. Vandaag de dag is er ogenschijnlijk immers een tegenstrijdigheid. Enerzijds, zijn er de rechten van de parlementsleden of gemeenteraadsleden om bepaalde stukken in te zien. Anderzijds, zijn er wetgevingen die het gebruik van bepaalde informatie beperken. Ik zal er zo dadelijk op terugkomen in het deel over het parlementaire controlerecht.

Er is discussie over het aspect van de begrotingsboekhouding tegenover de economische boekhouding. Het is inderdaad zo, dat een klassieke begrotingsboekhouding naar alle waarschijnlijkheid voor een groot aantal parlementsleden gemakkelijker leesbaar is dan een meer economisch georiënteerde boekhouding. Men moet op dat punt ook niet overdrijven. Bekijken we bijvoorbeeld het budget van het ministerie van Defensie. Ik neem de begrotingsdocumenten erbij. Ik stel dan vast dat heel grote uitgavenposten gewoon worden weergegeven als: "Personeel: x euro". Wij kunnen dan wel zien dat het bedrag wordt uitgegeven voor de tak Personeel. Of het geld op een efficiënte manier wordt besteed, kan men op basis van de begrotingsboekhouding niet volgen. In die zin is de keuze tussen het oude en het nieuwe systeem – invoering van een visum en van een meer begrotingsgerichte werking – vooral een keuze van bepaling van de prioriteit voor de gemeenschap om te controleren. Is de

sa vie privée!

02.34 Alfons Borginon (VU&ID): Je dis uniquement que le droit de consulter des documents doit être exercé dans le respect des autres dispositions légales. Pour vous citer un exemple plus neutre, l'utilisation des informations relatives à la Sûreté de l'Etat et à l'armée fait également l'objet d'une réglementation légale. Précisément pour clarifier ce type de situation, un code relatif au droit d'information se révélerait particulièrement utile.

Sans doute la comptabilité budgétaire est-elle plus aisée à déchiffrer par les membres que la comptabilité économique, mais elle présente d'autres défauts. Ainsi, le budget de la Défense comporte des postes correspondant à des dépenses très importantes sous la dénomination générale « Personnel ». L'absence de détails entrave en effet tout contrôle efficace. La nouvelle législation octroie la priorité au contrôle permanent d'affectations structurelles.

prioriteit het vinden van allerlei kleinere, boeiende dossiers, waarbij iemand in de fout is gegaan? Is de prioriteit veeleer de permanente controle op de efficiënte besteding van de overheidsmiddelen en het structureel nagaan van de goede besteding van de middelen door ieder departement?

02.35 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil duidelijkheid scheppen. Ik hoor collega Borginon in zijn betoog suggereren dat het minder belangrijk is na te gaan of de grondwettelijke eed, die de leden van de uitvoerende macht hebben gezworen, goed wordt nageleefd. Hij vindt het ook minder belangrijk na te gaan of zij op een ethisch correcte manier hun ambt vervullen. Hij vindt het belangrijker om nazicht te houden op grote geldstromen. Mijnheer Borginon, heb ik u duidelijk begrepen?

02.36 Alfons Borginon (VU&ID): Ik zeg dat het voor het belang van de gemeenschap belangrijker is om er op een permanente manier voor te zorgen dat er geen inefficiënte besteding is van de grote geldstromen. Ik vind die controle belangrijker dan kleinere dossiers keer op keer te moeten gaan bekijken.

02.37 Yves Leterme (CD&V): U maakt die dossiers totaal ondergeschikt?

02.38 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer Leterme, dat wil niet zeggen dat het opzoeken van een dossier niet mogelijk zou zijn. Het is nog altijd mogelijk. Ik wil er ook toe bijdragen dat het opzoeken verder kan gebeuren. De vaststelling is echter dat wij in de afgelopen decennia heel weinig aandacht hebben besteed aan de zorg voor een correct verloop van de grote geldstromen. Ik vind het onvoorstelbaar dat men zo lang heeft gewacht om een goed systeem voor dit doel te installeren.

Kortom, ik denk dat de omwenteling van een a priori en documentgerichte controle naar een proces- en auditcontrole de moeite waard is om te worden gesteund. Dit neemt niet weg dat er op termijn eventueel moet kunnen worden bijgestuurd op basis van een bepaalde ervaring. Het gaat over de ervaring dat er in de overgangsfase, wanneer het systeem nog niet helemaal werkt, er een aantal jaren zijn waarin het oude systeem wel al verlaten is, maar het nieuwe systeem nog niet optimaal werkt. Op dat punt geef ik u gelijk. Het is echter een overgangsfase die er sowieso zal zijn, ook als het systeem binnen pakweg tien jaar zou worden doorgevoerd. Ik denk dus dat we door die fase moeten gaan.

Ik kom dan bij het tweede luik, met name het parlementaire controlerecht. We hebben het er al een beetje over gehad.

Ik wil toch even de geschiedenis van dat recht herhalen. Historisch is er de inhoud van het fameuze artikel 33 van het Reglement van het Rekenhof dat een inzagerecht verleende. Mijnheer de voorzitter, dan kwam de hele discussie rond de "swaps" en de hervorming die in 1998 volgde.

Er werd een artikel 34 ingevoegd in het intern reglement van het Rekenhof. Men heeft hier een filter ingebouwd. Er is daarop toen heel veel kritiek geweest. Men heeft een filter ingebouwd die maakt

02.35 Yves Leterme (CD&V): En d'autres termes, le devoir constitutionnel des membres de contrôler les dépenses est subordonné au contrôle général d'importants flux d'argent?

02.38 Alfons Borginon (VU&ID): Les affectations structurellement inefficaces me semblent mériter plus d'attention que des petites dépenses personnelles même si la possibilité de contrôler ces dernières subsiste. En réalité, il est incompréhensible que l'on ait attendu si longtemps avant d'opter pour un processus de contrôle par audit. Ce changement emporte notre pleine adhésion. Dans un premier temps, au cours d'une phase de transition, des problèmes de rodage peuvent évidemment toujours se produire.

La deuxième partie de mon exposé a trait au droit parlementaire de contrôle. Aux origines, le règlement de la Cour des Comptes comportait un article 33 qui accordait un droit de consultation aux parlementaires. Après le débat sur les swaps, en 1998, a été inséré dans ce règlement un article 34 incorporant un filtre retardateur en ce qui concerne les questions des parlementaires. Après en avoir débattu, nous sommes parvenus à réunir assez de parlementaires pour soutenir largement notre

dat er een rapportering was naar de Kamer van vragen van de parlementsleden en waar er zo een vertragingsgegeven werd ingebouwd.

Wij hebben nu na enige discussie een voorstel klaargemaakt. We hebben een breed parlementair draagvlak gevonden om dat systeem, dat in 1998 geïnstalleerd werd, opnieuw te bekijken en om te proberen ervoor te zorgen dat de individuele inzagerechten van parlementsleden versterkt worden. Dat is inderdaad een belangrijk gegeven in het hele debat.

Als ik de contouren van datgene waarvan ik denk dat er een draagvlak in deze Kamer voor bestaat bekijk, dan denk ik dat men het erover eens kan worden dat men een herformulering krijgt van artikel 33. Hierin wordt duidelijk bepaald dat alle stukken kunnen worden ingekeken. Er zijn nog een aantal discussies mogelijk over voorbereidende processen-verbaal van het Rekenhof. Men heeft het debat over de toepassing van een bepaalde wetgeving. Hiervoor moet een oplossing gevonden worden. De oplossing kan misschien inderdaad beter gevonden worden door het te koppelen aan het Reglement van de Kamer.

De **voorzitter**: Ik zal straks, na uw uiteenzetting een verklaring afleggen.

02.39 Alfons Borginon (VU&ID): U kan hierin de parlementaire geheimhoudingselementen betrekken. Ik denk dat er ook een draagvlak bestaat inzake de onderzoeksfase. Vandaag de dag is het zo dat, wanneer men als parlements lid een vraag stelt omtrent een onderzoek dat bezig is, men hierop geen antwoord krijgt tot na de afloop van het onderzoek. We zouden kunnen gaan naar een systeem waarin dat automatisme doorbroken wordt. Men kan dan naar een meer kwalitatief criterium gaan. Het laatste woord over de vraag of men al dan niet stukken mag inkijken, moet inderdaad bij de Kamer liggen en niet bij het Rekenhof. Ook voor de rapportering zou er een beweging zijn dat niet alles meer gemeld wordt. Alleen datgene waarop geen antwoorden gegeven werden, zou gerapporteerd worden. Dat zou gebeuren op vaste tijdstippen.

Ik vergelijk dat met de kritieken die destijds in 1998 geformuleerd werden – onder meer door u, mijnheer de voorzitter - op het systeem dat toen werd geïnstalleerd. Uw kritieken waren drieërlei. Aan de ene kant was er een kritiek die ik niet deel. U zei dat het moeilijk werd om zaken te bekijken die de federale entiteit overschrijden. Dat probleem lossen we nu op. Zoals u weet, was het echter voor mij ook geen probleem. Het probleem dat toen ook naar voren werd gebracht, was dat van de rapportering. Ik denk dat deze rapportering in de nieuwste voorstellen beter geformuleerd is, zodanig dat niet meer automatisch iedereen weet moet hebben van iedere correspondentie die vanuit één bepaald initiatief gebeurt, die van één parlements lid komt. Ik denk dat dit een verbetering is in het nieuwe systeem dat wij zouden voorstellen.

Inzake de onderzoeksfase denk ik dat we ook serieuze verbeteringen kunnen hebben door het feit dat het uiteindelijk bij de Kamer zou terechtkomen, het geen automatisme meer is en er een kwalitatief criterium zou worden ingevoerd. Ik denk dat het merendeel van de kritieken die destijds in 1998 geformuleerd werden, indien het nieuwe systeem ooit in een definitieve tekst zou kunnen gegoten worden,

proposition visant à réexaminer ce système de 1998 et à reconsolider le droit de consultation individuel des parlementaires. Dans notre proposition, l'article 33 est formulé différemment de façon à permettre aux parlementaires de consulter tous les documents. Il n'y a plus débat que sur les procès-verbaux préparatoires de la Cour des Comptes. Il serait peut-être utile de lier le règlement de la Cour à celui de la Chambre.

02.39 Alfons Borginon (VU&ID): Notre proposition vise aussi à supprimer l'automatisme qui prévoit l'absence de toute possibilité de consultation si une instruction est en cours. Dans ce cas d'espèce, il convient d'utiliser un critère qualitatif et de prévoir que la Chambre ait le dernier mot au sujet des documents qui peuvent être consultés et ceux qui ne peuvent pas l'être. Concernant les rapports, nous proposons de n'y mentionner que les questions restées sans réponse. Ces rapports devraient être confectionnés à intervalles réguliers.

Ces propositions répondent aux nombreuses critiques émises en 1998. Quant au type de dossiers auxquels s'est référé notre collègue Yves Leterme, à savoir ceux concernant la manière dont les ministres usent des finances publiques, notre proposition représente un progrès.

Au demeurant, nous devons aller plus loin encore et faire en sorte que la décision de mener une enquête déterminée ne soit pas tributaire du bon vouloir de la

ondervangen zouden kunnen zijn. Op dat ogenblik denk ik met recht en rede te kunnen zeggen dat ook voor het type van dossiers waar collega Leterme daarjuist naar verwees, meer bepaald heel concrete zaken als het omgaan met overheidsfinanciën door ministers, een stap voorwaarts wordt gezet ten overstaan van het huidige systeem.

Ik meen dat we nog verder moeten gaan. Wanneer wij in het Reglement van de Kamer een en ander verder zouden uitwerken moeten we er zorg voor dragen dat we niet uitkomen op een systeem waarbij het louter van de meerderheid in de Kamer afhangt of een bepaald onderzoek kan gebeuren of niet.

We moeten er, mijns inziens, over waken dat we op een of andere manier de rechten van de minderheid, van het individuele parlamentslid mogelijk maken. Het zou, mijns inziens, niet onzinvol zijn mochten de wetgevende diensten van deze Kamer die door ons allen zeer geapprecieerd worden en – gelukkig zou ik zeggen – tijdens de ontbinding van de kamers de tijd krijgen om te recupereren van het harde werk, tijdens het zomerreces zoeken naar een formule inzake die formulering en de rechten van minderheden binnen dit Parlement die aan iedereen genoegdoening schenkt. Het kan niet de bedoeling zijn dat de oppositie wordt beperkt in haar mogelijkheid de uitvoerende macht te controleren. Persoonlijk ben ik vragende partij voor een nog meer verregaande discussie. Deze samenleving heeft behoefte aan een wetboek Informatie dat het hele probleem van de informatievergaring, het gebruik ervan en de rechten en plichten van allerlei beroepsbeoefenaars en categorieën codificeert en harmoniseert. Onze samenleving is er een waar informatie steeds belangrijker wordt, zowel door de werking van de media als door het commerciële element van informatie. Alleen met een grondig debat kunnen we tot een sluitend systeem komen waarin ook problemen kunnen worden opgelost die enerzijds, te maken hebben met de wijze waarop het privé-leven beschermd moet worden en anderzijds, met het recht op controle van onder meer parlementsleden.

Ik kom tot het derde punt. Tijdens de bespreking hebben we eveneens gediscussieerd over de controle stroomafwaarts, de discussie over hoever de controle van het Rekenhof kan worden doorgetrokken naar allerlei filialen en overheidsbedrijven. De groenen en de heer Bourgeois hebben terzake een aantal amendementen ingediend. De subcommissie Rekenhof heeft zich geëngageerd snel werk te maken van een soort regeling. Vorige week heeft de subcommissie het Rekenhof over deze problematiek reeds gehoord. We zijn tot de conclusie gekomen dat een tour d'horizon moet worden opgesteld van al hetgeen moet gebeuren om de controle van deze nevenaspecten beter te regelen. We hebben geleerd dat tal van wetgevingen hierdoor worden geraakt. Het heeft 10 à 15 jaar geduurd vooraleer het voorliggend ontwerp klaar was. Willen we goed wetgevend werk verrichten, zullen we moeten starten met de nodige informatie te verzamelen. Daarna zullen een aantal politieke keuzes moeten worden gemaakt. Daarna zal de CNOC-commissie een tekst uitwerken die door het Parlement wordt besproken. Persoonlijk vind ik dat we een systeem moeten uitwerken dat rekening houdt met verschillende aspecten. We moeten een matrix opstellen waarin voor alle vormen van stroomafwaartse structuren een graad van overheidsimpact wordt vastgelegd. Punt is uit te maken hoe groot het belang van de overheid in die structuren is. Gaat het over een 100% dochter of een 20% dochter? Er moet

majorité de la Chambre. Car il importe de veiller aussi au respect des droits de chaque Député. Peut-être les services législatifs pourraient-ils élaborer une proposition en la matière pendant les vacances parlementaires.

Je suis moi-même demandeur d'un Code de l'Information qui codifie et harmonise toute la question de la collecte et de l'utilisation de l'information. Seul un débat de fond à ce sujet peut permettre d'atteindre un équilibre entre la protection de la vie privée et le droit de contrôle des membres du Parlement.

La troisième partie de mon argumentation concerne le contrôle en aval et la mesure dans laquelle le contrôle de la Cour des Comptes peut être étendu à des filiales diverses et à des entreprises publiques. Les verts et M. Bourgeois ont présenté une série d'amendements à ce sujet. La sous-commission Cour des Comptes a promis de préparer cette réglementation avec diligence et elle a déjà entendu la Cour des Comptes la semaine passée. Un travail législatif performant commence par une collecte d'informations. Il est ensuite procédé à des choix politiques et la commission rédige un texte qu'elle soumet au Parlement.

Je suis partisan de vérifier le degré de participation des pouvoirs publics pour chaque structure en aval. Nous ne devons pas nous laisser obnubiler par la forme de la structure, mais devons également considérer les décisions de fond du gouvernement. Ainsi, de nombreuses asbl privées reçoivent une importante subvention publique. A un moment donné, nous pourrions décider au niveau politique des critères de contrôle que nous lui imposerons. Il est toutefois clair que nous devons aller au-delà du

rekening gehouden worden met de participatie van andere overheden in die verschillende entiteiten. Bij het bepalen van de graad van controle door de overheid moet er eveneens rekening worden gehouden met de mate waarin de overheid inhoudelijke sturing toevoegt. Er is een verschil tussen een of andere verre dochter van de overheid waarin deze laatste voor 50% participeert maar niet aan inhoudelijke sturing wordt gedaan en een gelijkaardig geval waar een soort beheerscontract bestaat waarin zeer nauwgezet inhoudelijk bepaald is wat er moet gebeuren. We moeten ons eveneens afvragen of we ons moeten blindstaren op de vorm waarin het geheel wordt georganiseerd. Ik verwijs naar de discussie in de vorige legislatuur met betrekking tot de zogenaamde witte olifanten in de ontwikkelingssamenwerking.

contrôle actuel.

Mon groupe approuvera ces projets.

Men stelt daar toch vast dat heel veel discussies over de goede besteding van overheidsmiddelen dan weer geen betrekking hadden op een typisch overheidsbedrijf, maar wel op het geven van grote bedragen in de vorm van subsidies – projectsubsidies en programmasubsidies – aan allerlei private vzw-structuren. Ik denk dus dat we die groep ook in ons debat moeten betrekken.

Ik denk dat wij op een bepaald moment politiek zullen moeten trancheren welke criteria wij daar zullen stellen. Dat zal niet eenvoudig zijn. Ik zie er vandaag ook niet klaar in hoe verwe daarin moeten gaan. Ik denk alleszins dat het duidelijk is dat we daar verder moeten gaan dan datgene wat vandaag bestaat.

Tot slot, mijnheer de voorzitter, kan ik u zeggen dat mijn politieke groep de drie ontwerpen volmondig steunt en dat wij die dus natuurlijk ook zullen goedkeuren.

Le **président**: Chers collègues, avant de donner la parole à M. le ministre, je souhaiterais apporter comme promis une réponse aux demandes qui m'ont été adressées en la matière lors des séances des 12 et 13 mars, et qui ont été rappelées par M. Leterme, il y a quelques instants.

Het gaat om het informatierecht van de kamerleden in dossiers van het Rekenhof. In artikel 28 van het "huishoudelijk reglement" van het Rekenhof sedert 9 april 1831 vond men de volgende teksten. Ik lees ze in het Frans van die tijd:

"Le greffier signera et délivrera les certificats collationnés et extraits de tous les actes émanant du greffe, des archives et des dépôts. Il sera donné, à tout membre des deux chambres qui le demandera, communication, sans déplacement, tant du grand livre de la dette publique, du registre des pensions à charge de l'Etat, de toutes les décisions prises par la Cour, ainsi que de toutes les pièces comptables et autres quelconques reposant dans ses archives".

Die bepaling klinkt natuurlijk wel wat archaïsch. Ze werd meermaals gewijzigd. Ze werd onder meer uitgebreid in 1922 tot de processen-verbaal van de algemene vergadering en van de kamers van het Rekenhof en ook, na nog wat beroering, met tussen het Rekenhof en de ministers gevoerde briefwisseling. In 1975 kwamen er tekstcorrecties aan het reglement. In 1998 kwamen er aanpassingen, door de staatshervorming, voor de mogelijkheid tot het bekomen van afschriften van documenten bij brief en bij fax.

Ik ben persoonlijk geneigd om die verplichting te behouden in het reglement van het Rekenhof dat wij hier goedkeuren. Ik zeg dat om de volgende reden. Wanneer wij dat in een wet gieten, dan gelden er drie wetgevers: de Kamer, de Senaat en de regering. Elke wijziging moet dan ook gedeeld worden met twee andere, belangrijke autoriteiten. Ik ben er dus voorstander van om dat te behouden in het reglement van het Rekenhof, dat wij uiteraard goedkeuren.

Ik heb laten nakijken waarom dat niet in het Reglement van de Kamer is opgenomen geweest. Men heeft daarvoor geen specifieke uitleg. Ik kan alleen het volgende zeggen. Als wij dat in het Reglement van de Kamer opnemen, dan zijn er twee commissies bevoegd, met name de commissie voor het Reglement en de commissie voor de Comptabiliteit.

Wanneer ik de zaken praktisch bekijk, stel ik het volgende vast. Het reglement van het Rekenhof wordt hier goedgekeurd. Wij kunnen het intern reglement van het Rekenhof wijzigen. Ik stel voor dat dit in het reglement van het Rekenhof opgenomen blijft. In de werkzaamheden van de commissie werd dat al besproken. Maar het zou ook een bijlage moeten worden van het Reglement van de Kamer. Daarin heeft men gelijk. Op deze manier bereiken wij de twee doelstellingen. Ten eerste, de verplichtingen van het Rekenhof blijven tot de bevoegdheid van de Kamer behoren. Wij leggen ze op in het intern reglement van het Rekenhof. Ten tweede, de Kamerleden zijn in kennis gesteld door het opnemen als bijlage aan het Reglement van de Kamer van het intern reglement van het Rekenhof. Dat lijkt mij de beste oplossing te zijn om te bereiken wat algemeen gewenst wordt.

Dat is mijn voorstel. Ik hoop daarmee te beantwoorden aan de vraag van de heer Tant, die hij mij vorige week woensdag gesteld had, donderdag herhaald, en die de heer Leterme in zijn uiteenzetting heeft herhaald.

02.40 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik vind dit een stap in de goede richting. Er is wel een en ander te zeggen voor die oplossing. Wat mijzelf en mijn fractie betreft, stellen wij de voorwaarde dat de interpretatie van de draagwijdte van wat wordt opgenomen in de bijlage van het Reglement van de Kamer – ik heb nota genomen van uw uitspraak dat het dezelfde rechtskracht heeft – tot het ressort van de Kamer zou behoren. Als men tot een tegenstrijdige interpretatie zou komen – enerzijds door de Kamer, anderzijds door het Rekenhof – moet het voor mij evident zijn dat de interpretatie door de Kamer prevaleert.

02.40 Yves Leterme (CD&V): Nous ne sommes pas opposés à cette solution, à la condition toutefois que le pouvoir d'interprétation revienne à la Chambre.

De **voorzitter**: Natuurlijk. Dat is evident. Ik geef een voorbeeld. Indien het Rekenhof het Reglement restrictief zou interpreteren en er komt een interpretatie-uitleg, dan is het uiteraard de Kamer die primeert.

02.41 Alfons Borginon (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, naast dat element, dat op die manier op een fatsoenlijke manier kan worden geregeld als de interpretatie door de Kamer prevaleert, moeten wij ook werken aan een aantal aspecten in het Reglement zelf. Ik heb daar geen kant en klare tekst over en ik heb ook niet duidelijk voor ogen wat we nog moeten doen. We moeten nog een aantal aspecten regelen over de vraag wat een beslissing van de Kamer wil zeggen. Wil het zeggen dat de Kamer gewoon beslist, meerderheid tegen minderheid? Is er een procedure? Ik meen dat wij daarover eens een stuk tekst moeten opstellen. Wij moeten dat niet ineens uit onze mouw schudden, maar we moeten het wel voorbereiden.

02.41 Alfons Borginon (VU&ID): Je pense que, par ailleurs, nous aurons encore à préciser une série de définitions et à régler certains aspects, notamment en ce qui concerne la procédure de décision de la Chambre. Celle-ci décidera-t-elle majorité contre opposition? Nous devons encore réfléchir à ce propos.

De **voorzitter**: De Kamer keurt het intern reglement van het Rekenhof goed en kan dus in voorkomend geval aan het Rekenhof wijzigingen vragen voordat ze het goedkeurt. Het eindinterpretatievermogen van het intern reglement van het Rekenhof berust bij de Kamer.

Ik heb het liever in een bijlage aan het Reglement omdat er dan een homogeen corpus is. Wij hebben dat reeds in andere omstandigheden gedaan. Denk aan de vernieuwde procedure voor de naturalisaties. Herinnert u zich het groot debat over de naturalisaties? Wij hebben toen ook een consistent reglement gemaakt, wij hebben het besproken in de commissie voor het Reglement, er is een dialoog geweest met de commissie voor de Naturalisaties, het is goedgekeurd in de Kamer en het is in bijlage aan ons Reglement toegevoegd. Hetzelfde geldt voor de recente procedure voor de commissie voor Onderzoek, waarvoor we een artikel in het Reglement en een bijlage hebben. Dat lijkt mij de beste oplossing.

Ik wens er wel op aan te dringen dat het Rekenhof een collateraal orgaan van de Kamer is en dat de Kamer dus primeert met zijn interpretatie van de aanpassingen. Ik vind dat beter dan het in de wet te schrijven, want dan moet men met andere delen van de wetmakers rekening houden. Ik vind het ook homogener om het als bijlage in ons Reglement te laten opnemen.

Ik denk dat dit een voldoende antwoord is, althans in mijn nederige beschouwing van wat mij werd gevraagd.

02.42 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, je serai assez bref après les nombreux travaux qui ont été consacrés à ces trois projets.

Je voudrais tout d'abord remercier un certain nombre d'acteurs dans ce débat: les rapporteurs devant la commission comme devant la séance plénière, le président de la sous-commission et tous ceux qui, depuis très longtemps, ont travaillé à la mise au point de cette nouvelle législation, que ce soit au sein de l'administration, notamment l'administration de la trésorerie, et au sein de la Cour des comptes qui nous ont accompagnés au long des travaux. Je ne le fais pas très souvent, je l'ai fait une fois ou deux au cours de cette législature, mais je souhaite tout particulièrement souligner le travail accompli par le conseiller à la Cour des comptes, M. Rion, à propos de ce projet et notamment lors des travaux en sous-commission et en commission. Il est d'ailleurs présent parmi nous aujourd'hui.

(Applaudissements)

(Applaus)

Ce travail est l'aboutissement d'un très long parcours. Monsieur le président, vous vous souviendrez qu'avec d'autres, nous étions déjà beaucoup intervenus dans les législatures précédentes sur la façon d'organiser les relations - j'y reviendrai en conclusion - entre les différents intervenants: gouvernement, parlement, Cour des comptes. Cela étant, cela doit toujours se faire en respectant non seulement un équilibre mais aussi les instruments corrects. Je ne suis pas intervenu, et je n'interviendrai d'ailleurs pas dans le débat sur le règlement de la Cour et le règlement de la Chambre. Chaque instrument doit être correctement utilisé et, je l'ai dit en commission, il n'y a pas lieu de prévoir trop de dispositions sur l'organisation interne du pouvoir exécutif dans la législation, il n'y a pas lieu de prévoir non plus trop de dispositions sur les droits des parlementaires dans la loi qui est, par essence, définie également en collaboration avec le pouvoir exécutif.

Pour ce qui concerne les questions particulières, je sais que l'on peut, dans un débat général, relancer ce qui est fait à travers des questions écrites ou orales et des interpellations. Je renverrai, pour ces sujets, aux réponses qui ont été ou qui vont être données, selon les cas et selon la procédure appropriée.

Je signale simplement qu'en termes d'efficacité du contrôle, l'évolution est quand même spectaculaire. Lorsque je suis arrivé au département des Finances, je l'ai rappelé en commission, j'ai eu le plaisir de présenter les comptes de 1988, ce qui passionne les parlementaires, la presse et l'opinion publique! Mais cela ne permet pas un contrôle tout à fait approprié de la manière dont les fonds publics sont utilisés lorsqu'on vient, douze ans après, trois législatures fédérales plus tard, corriger par exemple ou examiner ce

02.42 **Minister Didier Reynders**: Ik wil in de eerste plaats de rapporteurs en de voorzitter van de subcommissie danken, alsook al degenen die hebben meegewerkt aan de totstandkoming van die nieuwe wetgeving, en inzonderheid de heer Rion, adviseur bij het Rekenhof.

Voorliggende wetsontwerpen zijn het resultaat van een lang proces. Wij hebben het in het verleden al vaak gehad over de manier waarop de betrekkingen tussen de diverse betrokken partijen, namelijk de regering, het Parlement en het Rekenhof, moeten worden geregeld. Dat moet altijd gebeuren met inachtneming van een evenwicht maar ook met gebruik van de geëigende instrumenten. In de wetgeving dienen niet te veel bepalingen over de interne organisatie van de uitvoerende macht te worden opgenomen en in de wet die, per definitie, ook in samenwerking met de uitvoerende macht wordt uitgewerkt, mogen evenmin te veel bepalingen over de rechten van de parlementsleden worden opgenomen.

Wat de specifieke vragen betreft, verwijs ik naar de antwoorden die, naargelang van de gevallen en volgens de geëigende procedure, werden of zullen worden gegeven.

qui s'était fait sous le dernier gouvernement de M. Martens. Si les plus jeunes de cette assemblée ne se souviennent pas de qui il s'agit, il y a des ouvrages historiques en la matière. J'ai donc eu le plaisir de soumettre à la commission et à l'assemblée les comptes du dernier gouvernement de Wilfried Martens et ensuite les comptes successifs. Nous avons, cette fois-ci, au moins déposé les comptes de 2000 et les comptes de 2001 sont prêts. Je crois qu'il sera important, à l'avenir, de travailler sur des comptes récents.

Pour ce qui concerne des questions plus précises, je rappelle que la philosophie suivie dans ces textes est de s'orienter effectivement vers des comptabilités à la fois économiques et budgétaires. Techniquement, on va comptabiliser dans les deux domaines. Le lien entre les deux se ferait, sur le plan technique, par les classes 8 et 9 du bilan, ce qui permet de garantir la concordance automatique entre les deux comptabilités. Bien entendu, le parlement, la Chambre en l'espèce au niveau fédéral, va continuer à voter le budget et à voter un compte d'exécution du budget qui est, par ailleurs, développé dans une comptabilité économique, avec bilan et compte de résultats.

La comptabilité en partie double découle un peu de la même logique. Elle permet évidemment d'aller vers une comptabilité patrimoniale avec une meilleure transparence, comme on l'a déjà vu à travers la nouvelle comptabilité communale qui a conduit les autorités communales à s'orienter progressivement vers cette situation patrimoniale. C'est un outil de gestion qui permettra des développements importants à travers la comptabilité analytique.

De la même manière, en termes de fonctionnement de l'Etat et de ses comptes, les engagements doivent faire l'objet d'un contrôle, cela a été rappelé en sous-commission comme en commission. C'est une phase de contrôle importante de la Cour des comptes, avec un accès en permanence à ces engagements. La Cour pourra donc les contrôler. Ce contrôle n'est pas du tout négligé mais il est modernisé. On essaie de le faire de plus en plus en lien direct entre la Cour et les systèmes mis en place en termes de comptabilisation des droits constatés.

Wat verschillende specifieke punten betreft, is een definitie van rekenplichtige al voorzien in een ontwerp van koninklijk besluit, een voorstel van de commissie voor normalisatie van de openbare comptabiliteit zoals gezegd door verschillende leden. Tot nu toe is het een voorstel van koninklijk besluit, geen ontwerp. In dat verband zullen wij in de volgende weken of maanden tot een definitieve beslissing komen. Er zijn nog enkele besprekingen voor de boeg. Mijnheer de voorzitter, ik heb een lijst van verschillende koninklijke besluiten die nodig zijn in uitvoering van de verschillende ontwerpen. Ik ben bereid te zeggen dat zo vlug mogelijk de wet op een correcte manier moet worden toegepast en de verschillende koninklijke besluiten correct moeten worden uitgevoerd.

Dezelfde redenering geldt voor de interne audit. Een koninklijk besluit moet nog genomen worden. Ik denk dat het zeer nuttig is dat op zeer korte termijn te doen. Wat de lijst van de verschillende instellingen betreft, gevraagd door de heer Leterme, vindt u een

Ik wijs erop dat er met betrekking tot de doeltreffendheid een spectaculaire evolutie heeft plaatsgevonden. Bij mijn aantreden op het departement was men bezig met de controle van de rekeningen van de laatste regering Martens.

Vandaag hebben wij de rekeningen van 2000 ingediend en zijn de rekeningen van 2001 klaar. De achterliggende filosofie van de ontwerpen is dat men evolueert naar boekhoudingen die tegelijkertijd economisch en budgettair van aard zijn.

De Kamer zal uiteraard blijven stemmen over de begroting en over een rekening voor de uitvoering van de begroting die nader zal worden uitgewerkt in een economische boekhouding, met een balans en een resultatenrekening.

De voor een deel dubbele boekhouding evolueert naar een vermogensboekhouding en zal zodoende tot meer transparantie leiden.

Wat de werking betreft, moeten de vastleggingen worden gecontroleerd door het Rekenhof, dat er permanent toegang moet toe hebben; die controle wordt niet verwaarloosd, maar wordt gemoderniseerd.

Il est exact qu'un certain nombre de définitions et de dispositions doivent encore être affinées. En ce qui concerne la définition de comptable, il n'a jusqu'à présent été question que d'une proposition d'arrêté royal, non pas d'un projet de loi. Mais le dossier progresse: je dispose déjà d'une liste d'arrêtés royaux nécessaires pour régler complètement ces questions. Celle des audits internes devrait également réglée à relativement court terme. Un arrêté royal doit encore être pris à ce sujet. M. Borginon a raison: des discussions doivent encore

specifiek antwoord op bladzijde 79 van het document 1870/004. Het is een verslag in verband met de bespreking van de verschillende ontwerpen. Er is een lijst van de verschillende instellingen in uitvoering van artikel 22 van het eerste ontwerp nr 1870. Het is waar dat we nog verder moeten gaan met sommige definities, sommige uitvoeringsmaatregelen. Ik ga liever in de richting van het standpunt van de heer Borginon. We moeten nog verder gaan met andere besprekingen over een efficiënte controle van de verschillende overheden.

Dans cette logique qui vise à aller un peu plus loin, il ne faudrait pas confondre deux problématiques, à savoir le contrôle des dépenses, des engagements, de tout ce qui peut être réalisé par les pouvoirs publics, avec les instruments utilisés pour effectuer un certain nombre de tâches, de manière parfois plus moderne, au sein des pouvoirs publics.

Je donne un exemple et j'en parle volontiers. J'ai toujours déconseillé, en fonction du climat ambiant, d'utiliser la technique des cartes de crédit dont on parle beaucoup ces derniers jours. Mais cela ne change évidemment rien au fait qu'il faut toujours un ordonnateur pour décider que la dépense peut être effectivement effectuée et un comptable qui accepte d'aller plus loin. Qu'il s'agisse d'une facture ou d'un relevé de décompte de cartes de crédit, cela ne change rien. Une fois que la dépense est effectuée, on est un pas trop loin si elle ne correspond pas à des obligations découlant du service public. Comme je l'ai dit, j'ai déconseillé jusqu'à présent l'utilisation des cartes de crédit; en raison d'un certain climat autour de cette problématique mais je ne pense pas que l'instrument en lui-même pose problème. Il ne faut pas confondre les nécessités du contrôle et les instruments utilisés en termes de dépenses.

Il ne faut pas non plus confondre les équilibres entre les pouvoirs. Monsieur le président, j'ai dit que je n'interviendrais pas dans le débat à propos de l'inscription ou non de certaines mesures dans le règlement de la Cour ou dans le règlement de la Chambre. Je signale simplement que notre législation et notre système constitutionnel donnent aussi à la Cour une position un peu particulière, qui lui impose par exemple de considérer que si l'interprétation de la Chambre est effectivement la bonne, cette dernière ne peut pas, à travers son règlement ou à travers le règlement de la Cour qu'elle approuverait, changer la Constitution ou les lois du peuple belge, pour reprendre la formule du serment prononcé par un certain nombre de personnes dans notre pays.

Donc, il existe des législations que la Cour se doit aussi de respecter. C'est cet équilibre-là qu'il faut trouver. Vous le savez, j'ai suffisamment plaidé pour que l'on puisse aller très loin dans le contrôle, y compris individuel, des membres de la Chambre, pour faire en sorte que la porte soit la plus largement ouverte.

Dans l'équilibre des pouvoirs, quand j'entends qu'il faut faire attention à ne pas voir une immixtion trop forte, par exemple du pouvoir exécutif au sein d'entreprises publiques autonomes, je réponds qu'il faut raison garder. On ne peut pas demander qu'il y ait un droit de regard individuel des parlementaires dans les entreprises publiques autonomes, voire dans leurs filiales, et laisser le gouvernement en dehors de la capacité d'aller vérifier aussi ce qui s'y passe. Dans

être organisées pour permettre le contrôle efficace des différents pouvoirs publics.

Pour ce qui concerne la liste des organismes, je renvoie M. Leterme à la page 79 du rapport sur le projet n° 1870.

In die logica mag men de controle op de uitgaven niet verwarren met de middelen die worden ingezet bij de uitvoering van sommige taken.

Men mag bovendien het evenwicht tussen de verschillende machten niet verstoren. Onze wetgeving en ons grondwettelijk systeem plaatsen het hof in een ietwat bijzondere situatie, waardoor het er bijvoorbeeld dient van uit te gaan dat wanneer de interpretatie van de Kamer de juiste is, deze via haar Reglement, de Grondwet of de wetten niet kan wijzigen. Sommige wetgevingen moet het hof dus eveneens naleven. Het is belangrijk dat dit evenwicht kan worden bereikt.

l'équilibre des pouvoirs, je demande qu'on tienne compte de l'ensemble. J'espère que ce sera praticable, y compris dans les règlements de la Chambre et de la Cour.

02.43 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de minister, wat ik straks op dat punt bij de bespreking van de artikelen bespreking nog zal aanvoeren is dat het in artikel 88 van het derde wetsontwerp gaat over instructies. Het gaat niet zozeer over het toezicht en over de inzage in wat gebeurt in die instellingen met een afzonderlijke rechtspersoonlijkheid. U maakt de vergelijking tussen de vraag van een aantal collega's om inzagerecht te hebben in financiële acties en transacties van overheidsbedrijven met ons verzet tegen wat in artikel 88 staat. Maar dat zijn twee verschillende dingen. In artikel 88 heeft men het over instructies die gegeven worden, orders, opdrachten. Straks zal ik nog betogen dat dit in flagrante tegenspraak is met de bestaande wetgeving, onder meer met de wetgeving van 1954 terzake. Ik denk dat het beter zou zijn dat u voorbeelden zou nemen die ik zelf geciteerd heb en die u meer van nabij treffen. U kunt bijvoorbeeld nu antwoord geven – of dat kan ook volgende week gebeuren – op de vraag hoe het komt dat u een reclamecampagne voor belastingverlaging lanceert die werd uitgevoerd eind januari terwijl de vastlegging ervan dateert van midden februari. Dat is mijns inziens een flagrante overtreding van de wettelijke bepaling terzake.

02.44 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, ik heb al gezegd dat wij zullen antwoorden op die vragen of interpellaties. Het is zeer interessant nu in plenaire vergadering een bespreking te houden over verschillende zaken zoals bijvoorbeeld de problematiek in een bepaalde stad. Ik heb veel commentaar gehoord in verband met Antwerpen. Maar ik denk dat wij nu misschien beter de algemene bespreking voortzetten van de drie ontwerpen. Ik ben bereid, zoals ik dat ook in het verleden was, alle nodige antwoorden te geven op vragen of interpellaties in de commissie of op schriftelijke vragen.

Ik dank alle leden van het Parlement en van de commissie voor hun belangrijk werk.

Je remercie aussi les membres des administrations et de la Cour des comptes qui nous ont permis d'aboutir, enfin, à un système qui permettra peut-être un jour à un collègue du Budget de venir défendre en commission des Finances défendre un budget qu'il a lui-même présenté à travers les comptes que nous soumettrons au parlement.

Cela commence à être le cas avec les comptes de l'année 2000. Telle est, en tout cas, la révolution importante. J'espère que c'est un changement d'attitude qui permettra d'étendre le contrôle de la comptabilité de l'Etat. C'est peut-être là que se trouve le véritable progrès, à travers les différents dispositifs et la méthode de travail de la Cour des comptes comme de la Trésorerie.

Monsieur le président, je constate que nous terminons la discussion générale. Mon collègue du budget est à présent parmi nous. Comme je vous l'avais signalé, je dois me rendre à une réunion de L'Ecofin cet après-midi. Je n'ai pas demandé aux participants de m'attendre, mais ils ont commencé depuis 16 heures.

02.43 Yves Leterme (CD&V): L'article 88 du troisième projet de loi n'a pas trait au contrôle des organismes dotés d'une personnalité juridique distincte mais à des instructions, à des ordres et à des missions. Le ministre esquivait ma question et contredit les exemples que j'ai cités en guise d'illustration. Pourquoi ne réagit-il pas à l'exemple de la campagne publicitaire sur la réduction d'impôt lancée au mois de janvier mais pour laquelle l'engagement n'a été effectué qu'en février? Il s'agit tout de même d'une violation flagrante de la loi!

02.44 Didier Reynders, ministre: Ce n'est pas en séance plénière qu'il faut aborder ce genre d'éléments. Je suis disposé à répondre à ces questions, à condition qu'elles soient posées lors d'une réunion de la commission compétente.

Mijn dank gaat tevens uit naar de leden van het Rekenhof die het ons hebben mogelijk gemaakt een systeem op poten te zetten waardoor een minister van Begroting misschien ooit een begroting kan verdedigen die hijzelf heeft ingediend op basis van de rekeningen die wij aan het Parlement zullen voorleggen.

Dat vangt aan met de rekeningen van 2000.

Dat is misschien de echte verwezenlijking die wordt bereikt via de verschillende mechanismen en de werkwijze van het Rekenhof en de Thesaurie

Le **président**: Nous savions que vous deviez nous quitter vers 16 heures. Il n'y a pas de problème, votre collègue, M. Vande Lanotte vous remplacera.

De **voorzitter**:

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1870/5 (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie verbeterd tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1870/5)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1870/5 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1870/5)**

Het wetsontwerp telt 133 artikelen.

Le projet de loi compte 133 articles.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 24

- 2: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

Art. 29

- 3: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

Art. 32

- 4: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

- 5: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

Art. 34

- 10: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/6)**

Art. 69

- 6: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

Art. 78

- 7: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

Art. 88

- 11: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/6)**

- 12: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/6)**

Art. 91

- 13: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/6)**

Art. 93

- 14: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/6)**

Art. 98

- 8: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1870/2)**

- De artikelen 1 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.

- Les articles 1 à 23 sont adoptés article par article.

02.45 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben een amendement nummer 2 op artikel 24. Wij willen het Rekenhof via het amendement toelaten om zijn rol naar behoren te vervullen. Het lijkt ons dan ook noodzakelijk dat het Rekenhof spontaan – wij noemen dat hier op gezette tijden – en met een zekere regelmaat en dus minstens elke zes maanden geïnformeerd zou blijven van de gedane

02.45 Yves Leterme (CD&V): Cet amendement n° 2 à l'article 24 doit permettre à la Cour des Comptes de remplir convenablement ses missions. La Cour des Comptes doit être

vaststellingen met de verantwoordingsstukken inzake uitgaven die gebeuren ten laste van vastleggingskredieten. Wij denken dat het amendement via invoeging van het eerste lid in artikel 24 zou toestaan om de controlebevoegdheid van het Rekenhof nog efficiënter en slagvaardiger te organiseren.

informée tous les six mois des constatations accompagnées des pièces justificatives, une procédure qui permettra d'exercer un contrôle efficace.

Le ministre du Budget pèse sur le processus décisionnel au sein du gouvernement. Ce projet de loi est daté, car il porte la marque de ses représentants dans les groupes de travail intercabinets.

De **voorzitter**: Dus ik houd het amendement en het artikel aan.

- De artikelen 25 tot 28 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles de 25 à 28 sont adoptés article par article.

De **voorzitter**: Op artikel 29 heb ik een amendement nummer 3 van u beiden, mijnheer Leterme en mijnheer Pieters.

02.46 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, amendement 3 op artikel 29. De minister van Begroting is een actief man.

Hij weegt op de besluitvorming in de regering. Hij beluistert mij nu niet, maar ik breng ode aan zijn capaciteit, aan zijn bekwaamheid om de besluitvorming in de regering naar zijn hand te zetten. Dit wetsontwerp is gedateerd, in die zin dat het de sporen draagt van de actieve werking van zijn vertegenwoordigers in het overleg van de interkabinettenwerkgroepen en andere. Dat overleg heeft plaatsgevonden voor de totstandkoming van dit wetsontwerp. In artikel 29 van het ontwerp 1870 wordt gestipuleerd dat op voordracht van de minister van Begroting de boekhoudkundige regels voor de federale overheid worden vastgelegd.

02.46 Yves Leterme (CD&V): L'article 29 du projet prévoit que les règles comptables des pouvoirs publics sont fixées sur proposition du ministre du Budget. Or, cette décision ministérielle devrait être soumise au Conseil des Ministres sous la forme d'un arrêté royal. La proposition par le ministre du Budget est la goutte qui fait déborder le vase.

Welnu, in de mate dat dit betrekking heeft op de boekhouding die voor alle ministeriële departementen geldt, zou het in de Ministerraad moeten worden overlegd, als een geheel van regelen dat de vorm krijgt van een koninklijk besluit. Die voordracht door de minister van Begroting is des guten zu viel. Vanuit een regionaal-geografische benadering heb ik sympathie voor de minister van Begroting, maar ik vind dat in deze hem iets te veel eer wordt betuigd. Ik wil hem beschermen tegen zichzelf.

De **voorzitter**: De minister heeft dat gevolgd. De stemming over het artikel en het amendement wordt aangehouden.

- De artikelen 30 en 31 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 30 et 31 sont adoptés article par article.

Op het artikel 32 werden twee amendementen ingediend, de nummers 4 en 5. De heer Leterme heeft het woord voor de verdediging ervan.

02.47 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, amendement nr. 4 beoogt het tweede lid van artikel 32 te laten schrappen. Wij vinden het niet passend dat het Parlement moet tussenkomen in de interne organisatie van de Ministerraad. Dat is precies wat wij bij

02.47 Yves Leterme (CD&V): L'amendement n° 4 tend à supprimer le deuxième alinéa de l'article 32 alors que

wege van artikel 32 zullen doen. Wij herkennen daarin weer de overmacht van de minister van Begroting, de heer Vande Lanotte. Wij vinden dit vooral niet passend wanneer door de voorgestelde bepaling de behandeling van wetsvoorstellen ondergeschikt wordt gemaakt aan een bepaalde machtsverhouding binnen de regering. Die machtsverhouding is gedateerd, ook al is ze beperkt tot dringende gevallen.

Amendement nr. 5 beoogt artikel 32 aan te vullen met twee nieuwe leden. Wij verantwoorden dat door te stellen dat de voorgestelde procedure van voorafgaand akkoord onvolledig is ten aanzien van de huidige bestaande beroepsprocedure omdat daarvan geen melding wordt gemaakt. Teneinde de grondwettelijke gelijkheid van alle ministers te behouden, is het wenselijk dat aan de minister van Begroting een termijn wordt opgelegd om te reageren op voorstellen van zijn collega's.

Ik weet dat de minister niet luistert. Ik wil hem hier echter zeer uitdrukkelijk vragen hoe het in de eerste plaats komt dat er geen termijn wordt opgelegd aan de minister van Begroting om te reageren op vragen van zijn collega's. Wat kunnen leden van de Ministerraad doen wanneer een antwoord daarop uitblijft en wanneer in casu de minister van Begroting de tijd laat verstrijken zonder te reageren?

Toen u daarstraks aan het bellen was, heb ik gezegd dat – niettegenstaande het respect dat ik voor u heb en dat de laatste jaren geografisch is gegroeid – ik vind dat uw mensen bijzonder goed hebben gewerkt bij de voorbereiding van het ontwerp. Op die manier is het wetsontwerp echter wat gedateerd omdat het op 19 maart 2003 een zeer ruime bevoegdheid en macht toekent aan de minister van Begroting.

Ik heb dienaangaande een aantal amendementen die u niet ad hominem moet nemen. Uw teergevoeligheid is mij immers bekend. In casu zie ik echter in artikel 32 van het wetsontwerp nr. 1870 dat aan de minister van Begroting een bepaalde bevoegdheid wordt toegekend. Ik heb voorstellen tot amendering ingediend. Ik wil u echter zeer uitdrukkelijk vragen waarom artikel 32 in zijn huidige formulering niet voorziet in een termijn binnen dewelke de minister van Begroting moet reageren. Wat gebeurt er indien de minister van Begroting niet reageert? Dit is een handelwijze om een aantal vragen van andere ministers gewoonweg te blokkeren.

02.48 Minister **Johan Vande Lanotte**: Het zal u misschien verwonderen, maar ik vond dat de minister van Begroting in dit ontwerp veeleer te weinig dan te veel bevoegdheden had, en mijn medewerkers vonden dat soms ook, maar dat is een eeuwige discussie. Het komt er vooral op aan wat men voorafgaand en achteraf controleert, en dat is niet zo evident.

Wat de termijn betreft, is dit een discussie die zich al in verschillende dossiers heeft voorgedaan. Het grote nadeel van een termijndossier is dat de neiging om dan net de dag voor de termijn – al was het maar om bewarende reden – nee te zeggen, terwijl het onderzoek nog niet helemaal af is, zeer groot is. Ik geef een voorbeeld. Er is een termijndossier van 40 dagen. Als men de 39^{ste} dag het dossier nog niet volledig heeft onderzocht zoals men zou willen, dan neemt

l'amendement n° 5 tend à ajouter deux alinéas. Nous sommes contraints de nous immiscer dans l'organisation du Conseil des ministres. Nous avons en effet reconnu dans cet article la toute-puissance du ministre du Budget. La procédure de l'accord préalable présente des lacunes par rapport à la procédure de recours existante. Il conviendrait dès lors d'imposer un délai au ministre du Budget pour réagir aux demandes de ses collègues. De quels recours les autres ministres disposent-ils si le ministre du Budget ne répond pas en temps opportun? Le ministre peut ainsi bloquer les demandes de ses collègues.

02.48 **Johan Vande Lanotte**, ministre: J'estime plutôt disposer de trop peu de compétences que trop. La discussion sur les délais n'est pas neuve. Le désavantage d'un délai est que l'on peut être tenté de laisser s'écouler le délai et ensuite de dire non le dernier jour, une décision sur laquelle il est alors difficile de revenir. Si aucun délai n'est par contre fixé, le risque est grand de ne pas obtenir de réponse. La procédure actuelle veut que le premier

de minister van Begroting de 40^{ste} dag gewoon een negatieve beslissing en dan heeft hij het zeer moeilijk om daarop terug te komen.

Er is natuurlijk het gevaar dat het blijft hangen als men geen termijn heeft. Wat is de methodiek die men daarvoor nu – en in het verleden – gebruikt? In de kern of in de Ministerraad wordt de minister daarover aangesproken via al dan niet de eerste minister. Men gaat dat eerst vriendelijk doen via de minister van Begroting, en finaal gaat men dat punt in de kern brengen om te zeggen: hier is een probleem, dit is een dossier dat niet opgelost wordt. De kern is daarvoor dan de ideale plaats.

Dat gebeurt op dit moment niet zoveel, omdat wij altijd tijdig proberen te zijn. Het is echter reeds gebeurd dat een dossier bij ons bleef liggen, omdat wij twijfelden of omdat wij nog beoordelingen te doen hadden. De minister besliste dan – met ons goedkeuren overigens – het dossier in de kern te brengen om erover uitsluitel te krijgen. Dat lijkt mij een beter gegeven. Wat die termijn dossiers betreft, heb ik dat inzake informatica als kabinetschef op Binnenlandse Zaken meegemaakt. Mijn collega die de informaticamodernisering volgde, had zo'n termijn. Hij kreeg dat dan altijd de dag ervoor op het kabinet en kon alleen nog maar heel vlug nee zeggen om in elk geval te verhoeden dat er iets gebeurde waarmee hij niet akkoord ging. Dat is één van de redenen waarom ik niet zo gewonnen ben voor die termijnen.

02.49 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij brengen uiteraard respect en bewondering op voor de intussen legendarische verstandhouding binnen de regering, waarvan wij dagelijks emotioneel zeer pakkende voorbeelden zien. Ik stel vast dat de huidige bepaling en de voorgestelde procedure van voorafgaand akkoord, hier omschreven, vooral in het tweede lid van artikel 32 2°, niet voorziet in de normale beroepsprocedure met betrekking tot de werking van de Inspectie van Financiën en het artikel is volgens mij dus onvolledig. Bovendien kunnen er ook periodes zijn - misschien niet in de huidige legislatuur – dat de samenwerking in een minder blijve, gemoedelijke en onvoorstelbaar goede sfeer verloopt. Het uitblijven van een voorafgaand akkoord van de minister van Begroting zou - gelet ook op de noodzakelijke gelijkheid onder de leden van de Ministerraad - moeten kunnen worden vastgesteld op een bepaalde termijn, zodat de betreffende materie het voorwerp zou kunnen uitmaken van een nieuw initiatief, wanneer er nadat de termijn is, geen reactie is gekomen van de minister van Begroting.

Nogmaals, ik heb er veel begrip voor dat de minister van Begroting zich niet kan voorstellen dat er zich in de huidige regering zulke situaties zouden voordoen, maar ik vind het noodzakelijk om - "gouverner c'est prévoir" - te voorzien dat er tijden kunnen komen waarbij er misschien ooit – ik durf het woord bijna niet te gebruiken – een klein conflict of misverstand kan groeien tussen ministers, waardoor het nuttig wordt om de gelijkheid onder de ministers te bewaren en aan de minister geconfronteerd met het uitblijven van een voorafgaand akkoord, een instrument te geven om het dossier naar een soort beroepsprocedure te tillen.

De **voorzitter**: Ik houd de stemming over de amendementen en de artikelen aan.

ministre en discute avec le ministre du Budget lors du kern, un moment propice pour régler de telles questions. Il arrive qu'un dossier reste en suspens. Le ministre en parle alors au kern afin de régler la question. C'est à mon avis la meilleure solution. En tant que chef de cabinet, j'ai eu un certain nombre d'expériences négatives avec des dossiers liés à un délai.

02.49 Yves Leterme (CD&V): La procédure d'accord préalable ne suffit pas. L'article 32 ne comporte pas de procédure de recours normale pour le fonctionnement de l'Inspection des Finances. Il est donc nécessaire de prévoir un délai, de sorte qu'un ministre puisse à nouveau prendre une initiative si la réponse du ministre du Budget se fait attendre.

Ik heb geen opinie over de macht van de minister van Begroting in een regering. Ofwel doet u dat op een zekere ouderdom, ofwel heel vroeg.

Op artikel 33 is er geen amendement. Er zijn geen opmerkingen? Het is aangenomen.

Mijnheer Leterme, op artikel 34 hebt u een amendement ingediend dat ertoe strekt het tweede lid van het artikel weg te laten. Ik heb het nummer van het amendement niet.

02.50 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijn fractie heeft problemen met het tweede lid van artikel 34. Ik lees dit tweede lid even voor: "De inspecteurs van Financiën beschikken voor het vervullen van deze taak" – bedoeld wordt de onderzoeksoopdracht waarmee ze belast worden door de minister van Begroting – "over de ruimste onderzoeksbevoegdheid". Deze bepaling insinueert, onzes inziens, dat de inspecteurs van Financiën in casu over een bijzondere, specifieke onderzoeksbevoegdheid zouden beschikken. De inspecteurs van Financiën onttrekken hun bevoegdheid aan het toepasselijke organieke besluit dat hun werking regelt. Ik vind het niet kunnen en niet passend dat bij wege van artikel 34, tweede lid van het ontwerp 1870 op algemene, suggestieve en insinuerende wijze onduidelijk gedefinieerde bevoegdheden zouden toegevoegd worden aan de huidige bevoegdheden van de Inspectie van Financiën. Daarom stel ik samen met collega Pieters voor het tweede lid van artikel 34 te schrappen.

02.51 Minister Johan Vande Lanotte: Mijnheer Leterme, u bent tegen de inhoud van dat artikel, meer bepaald dat die bepaling precies in voorliggende wettekst is opgenomen?

Ik herhaal dat in heel de discussie over de inspectie van Financiën, die minder een rol a priori krijgt en meer een controlerende rol, want zij geeft tenslotte iets minder adviezen die voorafgaandelijk nodig zijn, men vond dat te moeten benadrukken. Aangezien de rol a priori wat werd verminderd, moest de rol a posteriori en het controlerecht daardoor des te meer worden benadrukt. Dat is de enige reden. Het is natuurlijk bijna een kwestie van esthetiek. Inhoudelijk gezien denk ik dat het wel goed was om, tegelijkertijd met de beperking van het ene, het andere te benadrukken. Om die reden staat dat daarin.

02.52 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, voor het debat en het soort van werkzaamheden dat wij hier hebben, is dit toch belangrijk. Ik weet wel dat het enkele collega's stoort dat wij die teksten wat nader bekijken. Mijnheer de minister, met het licht op de interpretatie van de bepaling van artikel 34, 2^{de} lid, wil ik u toch vragen of u mij een aantal voorbeelden geeft van daden van onderzoek die passen in die ruimste onderzoeksbevoegdheid, zoals ik ze hier verwoord zie en die zich situeren op de grens van de huidige bevoegdheden van de inspectie van Financiën.

02.53 Minister Johan Vande Lanotte: Ik denk dat het de bedoeling is dat alle stukken die enigszins van dienst kunnen zijn en die behoren aan een overheid, opgevraagd kunnen worden. Het is uiteraard geen politionele bevoegdheid, waarbij ook van particulieren informatie kan worden opgevraagd of opgeëist. Dat kan uiteraard niet, in het kader van deze wet, geacht worden daaronder te vallen. Het betekent echter wel dat de inspectie van Financiën alle stukken kan opvragen die zich ook maar ergens in de overheid bevinden en

02.50 Yves Leterme (CD&V): L'article 34, deuxième alinéa, insinue que les inspecteurs des Finances disposent d'une compétence d'enquête particulière et spécifique. Or, leurs compétences sont fixées par un arrêté organique. J'estime que cet article ne peut conférer de nouvelles compétences, imprécises, aux inspecteurs des Finances. Mon amendement n° 10 tend dès lors à supprimer ce deuxième alinéa.

02.51 Johan Vande Lanotte, ministre Vous estimez que cette disposition est en l'espèce inopportune. Désormais, l'Inspection des Finances rendra moins d'avis préalables mais réalisera davantage de contrôles a posteriori. Nous avons souhaité insister sur ce dernier point en insérant cette disposition dans le présent projet de loi.

02.52 Yves Leterme (CD&V): Le ministre peut-il nous donner des exemples de cette compétence d'enquête élargie? Quand l'Inspection des Finances atteint-elle les limites de ces compétences?

02.53 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): L'Inspection des Finances peut demander à consulter tous les documents qu'elle estime utiles pour contrôler le service pour lequel l'Inspection est accréditée. Elle peut donc également

die dienstig kunnen zijn voor haar controle. Op dit moment is de inspectie van Financiën in principe geaccrediteerd bij één instelling, bij één departement of wat dan ook. Om een controlefunctie efficiënt te kunnen uitvoeren, kan het nodig zijn dat ook in andere diensten documenten worden opgevraagd, om het onderzoek uit te voeren in die ene instelling waar de inspectie geaccrediteerd is, of om de opdracht uit te voeren die haar door de minister van Begroting is gegeven. De inspectie zal al die stukken dus kunnen opvragen, inzien en gebruiken. Dat is eigenlijk de bedoeling. Op dit moment is er daarvoor bij de inspectie van Financiën eigenlijk geen duidelijke regeling. De inspectie van Financiën kan uiteraard alles inzien en gebruiken in het departement of de instelling waar zij geaccrediteerd is. Maar het statuut van de inspectie van Financiën ten opzichte van de andere diensten is niet zo specifiek geregeld.

Op het moment beveelt een minister haast nooit de inspectie om een bepaalde opdracht uit te voeren. Soms gebeurt het wel eens dat aan de inspectie van Financiën iets wordt gevraagd, maar de procedure is eigenlijk niet zo goed geregeld en in principe is er voor de verschillende departementen als het ware geen dwingende regeling. Met de voorliggende bepaling in die wet kan dat wel.

Ik zeg niet dat het nog nooit gebeurd is dat men de inspectie van Financiën een opdracht geeft. De echte rechtsgrond daartoe, is momenteel echter niet zo evident aanwezig.

*De **voorzitter**: De stemming over het artikel en het amendement wordt aangehouden.*

- De artikelen 35 tot 68 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 35 à 68 sont adoptés article par article.

De heren Yves Leterme en Dirk Pieters hebben een amendement nummer 6 ingediend op artikel 69. Mijnheer Leterme, wenst u het woord te nemen betreffende uw amendement nr. 6 op artikel 69?

02.54 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, onze fractiesecretaris en ikzelf zijn trouwe bezoekers van de website van de minister van Begroting. Het was didactisch ook een goed initiatief van de minister van Begroting om een website op te zetten rond het begrotingsbeleid.

De minister van Begroting heeft op dat vlak pionierswerk geleverd in een richting die we verder moeten kunnen verkennen en uitbouwen. Ons amendement strekt ertoe artikel 69 – dat als volgt luidt: “De minister van Begroting zendt periodiek de stand van de kredieten evenals van hun aanwending per programma en per basisallocatie aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers en aan het Rekenhof.” – aan te passen zodat op een wat meer continue wijze de evolutie van de aanwending van kredieten kan worden gevolgd.

Ik geef een voorbeeld. Collega Ansoms wordt door iedereen geprezen als dé specialist in deze Kamer inzake verkeersveiligheid. Heel wat bestedingen tot verhoging van de verkeersveiligheid worden ook door het Vlaamse Parlement beslist. Stel dat dit hier zou gebeuren, dan lijkt het mij van groot belang om het beleid van de regering te kunnen controleren en zo te kunnen nagaan of, op welke wijze en aan welk ritme kredieten worden opgebruikt inzake verkeersveiligheidsbevorderende maatregelen. Artikel 69 zou in de huidige stand van de technologie licht kunnen worden gewijzigd met

demander des documents dans d'autres services. L'Inspection n'a pas de compétence de police et ne peut donc pas exiger des informations en possession de particuliers.

La nouvelle disposition permettra de confier plus facilement des missions à l'Inspection.

02.54 Yves Leterme (CD&V): En concevant un site web informatif sur la politique budgétaire, le ministre a fait un travail de pionnier. Par notre amendement n°6 à l'article 69, nous voulons aller encore plus loin dans cette voie en manière telle que tous les intéressés, à la Chambre comme à la Cour des Comptes, puissent suivre en permanence l'évolution des crédits et leur utilisation.

de tekst die wij voorstellen: "De leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en het Rekenhof hebben permanent toegang tot de stand van de kredieten evenals van hun aanwending per programma en per basisallocatie." Dit kan volgens mij op zeer korte termijn op het niveau van de informatica worden gerealiseerd.

Wat de minister van Begroting nu doet - namelijk in algemene termen zeggen dat zoveel % van het jaar in tijd verstreken is en zoveel % van het geld, dat door de Kamer is vrijgemaakt, is al besteed -, zou moeten kunnen per krediet en per basisallocatie. Dit zou aan de Kamer toelaten, mijnheer de voorzitter, om zeer nauwgezet per specialiteit de toestand te volgen. Ik heb vorige zomer een grote democratie, die nu een beetje vijandig staat ten aanzien van ons land, bezocht waar dit op die wijze wordt georganiseerd. Ik vind dat dit zou toelaten om de inhoudelijke werking van collega's, die gespecialiseerd zijn in bepaalde materies, te stofferen. Wanneer het bijvoorbeeld over verkeersveiligheid gaat, zou de specialist verkeersveiligheid kunnen nagaan wat de regering aan kredieten verbruikt in deze sector.

02.55 Minister **Johan Vande Lanotte**: Ik ben een groot voorstander van dit systeem. Ik kan het op dit moment niet waarmaken, om heel eerlijk te zijn. Ik denk dat we daarvoor, in tegenstelling tot wat u denkt, een iets langere termijn nodig hebben. Gelet op het feit dat we hierover vandaag debatteren en morgen stemmen, heb ik met minister Van den Bossche een afspraak gemaakt om volgende week vrijdag de opdracht uit te schrijven voor het starten van dat informatiseringsproces waarbij deze nieuwe regels worden geïmplementeerd. Ik weet ook dat dit niet betekent dat deze regering deze opdracht nog zal toewijzen. Ik denk wel dat het belangrijk is om het te doen. We zullen het ook eerst toepassen op één specifieke instantie of één parastatale. We gaan bekijken hoe dit werkt door de "functionaliteiten" voor het geheel reeds te voorzien zodat we het kunnen uitbreiden. Men schat dat dit toch twee tot drie jaar zal vergen. Eens we dat doorlopen hebben, is de suggestie evident. Het duurt wel twee tot drie jaar, zo heeft men mij gezegd, om dat helemaal op poten te zetten.

02.55 **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je prône également un système de ce type mais à brève échéance, sa mise en place est irréalisable. En accord avec le ministre de la Fonction publique, je lancerai la semaine prochaine l'adjudication pour l'informatisation qui permettra la mise en œuvre de ce projet. La mise en place d'un tel système devrait prendre deux, trois ans.

De **voorzitter**: Ik zal het artikel en het amendement aanhouden.

- De artikelen 70 tot 77 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 70 à 77 sont adoptés article par article.

Mijnheer Leterme, u hebt een amendement nr. 7 op artikel 78. Verwijst u naar uw eerdere verantwoording?

02.56 **Yves Leterme** (CD&V): Ja, daarover hebben we het gehad, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Ik houd het amendement en het artikel aan.

- De artikelen 79 tot 87 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 79 à 87 sont adoptés article par article.

Op artikel 88 heb ik twee amendementen, mijnheer Leterme. U hebt het woord voor de verantwoording van de twee amendementen, indien u het wenst.

02.57 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het amendement nr. 11 vraagt om in het eerste lid na de woorden "administratieve openbare instellingen" de woorden toe te voegen "met ministerieel beheer". We hebben het erover gehad en ik heb erover gesproken in mijn uiteenzetting tijdens de algemene bespreking. Wat hier wordt voorgesteld in artikel 88 is, wat ons betreft, een niet gepermitteerde inmenging door de Ministerraad in het beheer van de betrokken instellingen, zeker wat de administratieve instellingen met rechtspersoonlijkheid betreft.

Mijns inziens is wat wordt voorgesteld in het eerste lid van artikel 88, een inmenging. Ik citeer: "De Ministerraad waakt erover dat de administratieve openbare instellingen hun ontvangsten en uitgaven in overeenstemming brengen met het economische, sociale en financiële beleid van de Staat". De Ministerraad, dat veronderstelt dus een inmenging – zoals de tekst hier voorligt – in de werking van bijvoorbeeld administratieve instellingen met rechtspersoonlijkheid. Die inmenging is wat ons betreft strijdig met de afzonderlijke rechtspersoonlijkheid die de instellingen hebben verworven op grond van andere wetten. Ons inziens moet het toepassingsgebied van het eerste lid van artikel 88 beperkt worden tot de administratieve openbare instellingen met ministerieel beheer. U kent deze wetgeving ook zeer goed, mijnheer de voorzitter. Dat zijn de huidige parastatalen A. Betreffende deze bepaling heb ik u gezegd dat, indien men ons amendement niet goedkeurt, ze in een verder stadium misschien toch wel eens de toets van de Raad van State nog eens zou moeten doorstaan. Mijnheer de minister, ik zou graag uw mening daarover kennen. De bepaling "de Ministerraad waakt erover dat de administratieve openbare instellingen hun ontvangsten en uitgaven in overeenstemming brengen met het economische, sociale en financiële beleid van de Staat" laat veronderstellen dat er eigenlijk een soort inmenging is vanuit de Ministerraad, tot en met in het beheer van de parastatalen A. Dat is strijdig met de wetten die deze parastatalen oprichtten.

De **voorzitter**: Het andere amendement. U hebt misschien de twee verdedigd?

02.58 Yves Leterme (CD&V): Het tweede amendement op artikel 88 strekt ertoe het tweede lid te schrappen, conform de Copernicus-hervorming, waarbij aan de ambtelijke leiding van departementen meer bewegingsvrijheid wordt gegeven. Het lijkt ons dan ook totaal tegenstrijdig om in dezen aan de Ministerraad de last te geven om voorafgaand de algemene inhoud van begrotingen van openbare instellingen te gaan vastleggen.

De **voorzitter**: Ik houd het artikel en de twee amendementen aan.

02.59 Minister Johan Vande Lanotte: Mijnheer de voorzitter, men moet het artikel als volgt interpreteren. De Ministerraad waakt over de inhoud van de begroting en zal daartoe alle middelen moeten gebruiken. Zonodig moet hij wetsontwerpen worden indienen, die bepaalde zaken garanderen. Het betekent niet dat de Ministerraad een blanco cheque krijgt om zaken te doen, die tegen de wet ingaan.

Waarom spreekt het artikel dan over "waakt"? De instellingen hebben

02.57 Yves Leterme (CD&V): Ce qui est proposé à l'article 88, ce n'est rien moins qu'une immixtion inacceptable du Conseil des ministres dans les organismes administratifs dotés de la personnalité juridique. Et c'est contraire à la loi sur les parastataux A. Aussi entendons-nous limiter cette immixtion aux organismes administratifs publics gérés par un ministère. Si notre amendement n°11 n'est pas accepté, je crains que cette disposition ne résiste pas à l'examen du Conseil d'Etat.

02.58 Yves Leterme (CD&V): Par notre amendement n°12 au même article, nous voulons empêcher que le Conseil des ministres ne limite la marge de manœuvre des organismes publics en fixant la teneur de leurs budgets, ce qui est contraire à l'esprit de la réforme Copernic.

02.59 Johan Vande Lanotte, ministre Il ne s'agit pas d'un chèque en blanc au Conseil des ministres pour poser des actes contraires à la loi. Il doit veiller à ce que les institutions, qui deviennent plus autonomes, s'insèrent dans les cadres

wel een onafhankelijker of, beter gezegd, autonomer statuut. Zij zijn echter ook mee opgenomen of geconsolideerd in de globale overheid, zeker voor de Europese boekhouding. De Ministerraad moet er dan toch voor zorgen dat wat daar gebeurt in overeenstemming is met de globaliteit.

Bijvoorbeeld, een van de instellingen bouwt een grote schuld op. Ik geef het maar als voorbeeld. U weet dat het kan gebeuren. De Ministerraad moet dan op een bepaald moment zeggen dat het zo niet meer verder kan. Hij zal dat eerst doen via bijvoorbeeld een aanpassing van de dotaties, wat uiteraard zijn begrotingsprerogatief is. De Kamer moet zich daarover uitspreken. Hij kan dat ook doen door een beheerscontract met de betrokken instelling te sluiten. Hij kan dat ook doen door een aantal bepalingen in een wettelijke vorm te gieten en zo limieten stellen.

Het artikel betekent echter niet dat de Ministerraad nu plots de bevoegdheid krijgt om alles te doen. Het gaat niet om een volmachtwet, die de Ministerraad volmacht geeft om alles te doen. Het artikel legt de Ministerraad wel een verplichting op. Dat is belangrijk. Europees gezien moet de Ministerraad immers zorgen dat alle zaken, die vroeg of laat met de overheid worden geconsolideerd, binnen het globale, economische en budgettaire kader blijven.

Als het artikel op die manier wordt geïnterpreteerd – ik ga akkoord met die interpretatie –, denk ik dat het een verplichting, een engagement en een noodzaak is voor de Ministerraad. Het verhindert evenwel niet dat voor sommige situaties de wet zal moeten worden gewijzigd. Het houdt in elk geval geen wetswijziging in.

De **voorzitter**: Ik vraag aan de heer Jean-Pol Henry om mij te vervangen. Ik ontvang immers namens de Kamer de voorzitter van het Parlement van Kroatië.

- De artikelen 89 en 90 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 89 et 90 sont adoptés article par article.

Président: Jean-Pol Henry, premier vice-président.

Voorzitter: Jean-Pol Henry, eerste ondervoorzitter.

Ik heb amendementen van de heren Leterme en Pieters op artikel 91. Wenst u deze te verdedigen?

02.60 Yves Leterme (CD&V): Ik verwijs naar de verantwoording bij het amendement op artikel 88.

02.60 Yves Leterme (CD&V): Je renvoie pour mon amendement n° 13 à l'article 91 à la justification aux amendements à l'article 88.

De **voorzitter**: De stemming over het artikel en het amendement wordt aangehouden.

- Artikel 92 wordt aangenomen.
- L'article 92 est adopté.

Op artikel 93 werd een amendement ingediend door de heer Leterme en de heer Pieters.

02.61 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij stellen voor de termijnen die in artikel 93 zijn opgenomen te vervangen: 1 maart te vervangen door 31 mei, 31 maart door 30 juni, 31 mei door 30 september en 30 juni door 20 oktober. In het ontwerp dat voorligt

02.61 Yves Leterme (CD&V): Notre amendement n° 14 à l'article 93 tend à allonger de trois mois les délais pour le dépôt des

wordt op initiatief van de minister de datum van indiening van de jaarrekening vastgelegd op 31 augustus. Dat zou het zagezegd mogelijk moeten maken om in oktober, samen met de indiening van de nieuwe begroting, de jaarrekening in te dienen in het Parlement. Welnu, mijnheer de minister, het lijkt ons vrij onrealistisch de openbare instellingen te verplichten hun jaarrekening over te zenden aan de minister van Begroting. In de praktijk betekent zulks dat de jaarrekening reeds moet zijn geattesteerd door de bedrijfsrevisor en goedgekeurd door de beheersorganen. Dat lijkt ons compleet onrealistisch en wij stellen daarom een meer realistisch schema van termijnen voor om de voorliggende verplichtingen te vervullen. Het is een realistisch schema dat overeenstemt met de algemene beginselen vervat in dit wetsontwerp.

De **voorzitter**: Wat is het standpunt van de regering?

02.62 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mag ik erop aandringen dat wij van de regering vernemen wat de weerlegging is van onze stelling dat het onrealistisch is om op 31 augustus een geattesteerde jaarrekening voor te leggen?

02.63 Minister Johan Vande Lanotte: Ik denk dat zulks wel kan. Een bedrijf kan dat toch ook.

comptes annuels, ceux-ci étant totalement impossibles à respecter pour les institutions publiques.

02.62 Yves Leterme (CD&V): Il me paraît important que le gouvernement fasse connaître sa position en la matière.

02.63 Johan Vande Lanotte, ministre: Si une entreprise privée en est capable, pourquoi pas une institution publique?

De **voorzitter**: De stemming op het amendement en artikel 93 wordt aangehouden.

- De artikelen 94 tot 97 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 94 à 97 sont adoptés article par article.

Mijnheer Leterme, u hebt een amendement op artikel 98.

02.64 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit amendement beoogt een nieuw lid in te voegen dat als volgt luidt: "De toegestane overdrachtenoverschrijdingen worden zonder verwijl ter kennis gebracht van de Kamer en van het Rekenhof."

Het lijkt ons noodzakelijk om, zoals voor de diensten van algemeen bestuur, het Parlement spontaan te informeren over de toegestane overdrachten, zeker met betrekking tot overschrijdingen. Het lijkt ons nuttig dat de minister in die kennisgeving meedeelt of de kredietoverschrijding al dan niet aanleiding kan geven tot een hogere staatstussenkomst. Het is dezelfde zorg als degene die daarstraks aan de basis bleek te liggen van de uiteenzetting van de minister inzake artikel 88 ten aanzien van de instellingen, inclusief de instellingen met rechtspersoonlijkheid.

02.64 Yves Leterme (CD&V): L'amendement 8 vise à insérer un nouvel alinéa à l'article 98. Le Parlement doit être informé spontanément des transferts, ainsi que des dépassements de crédit qui donnent lieu à une intervention plus importante de l'Etat.

De **voorzitter**: De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

- De artikelen 99 tot 133 worden artikel per artikel aangenomen.
- Les articles 99 à 133 sont adoptés article par article.

*De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden,
Le vote sur les amendements et les articles est réservé,*

De artikelen 1 tot 23, 25 tot 28, 30 en 31, 33, 35 tot 68, 70 tot 77, 79 tot 87, 89 en 90, 92, 94 tot 97, 99 tot

133 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 23, 25 à 28, 30 et 31, 33, 35 à 68, 70 à 77, 79 à 87, 89 et 90, 92, 94 à 97, 99 à 133 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1871/9 (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1871/9)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1871/9 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1871/9)**

Het wetsontwerp telt 17 artikelen.

Le projet de loi compte 17 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1872/9 (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1872/9)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1872/9 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1872/9)**

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Le projet de loi compte 11 articles.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 1bis (n)

*- 6: Geert Bourgeois **(1872/4)***

Art. 2

*- 5: Geert Bourgeois **(1872/4)***

Art. 10bis (n)

*- 7: Geert Bourgeois **(1872/4)***

Art. 10ter (n)

*- 8: Geert Bourgeois **(1872/4)***

Art. 10quater (n)

*- 9: Geert Bourgeois **(1872/4)***

Art. 11

*- 19: Yves Leterme, Dirk Pieters **(1872/10)***

De **voorzitter**: Artikel 1 is aangenomen.

Er is een amendement nr. 6 van de heer Bourgeois tot invoeging van een artikel 1bis (n).

Op artikel 2 is er een amendement van de heer Bourgeois. Het amendement en artikel 2 zijn dus aangehouden.

De artikelen 3 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen. Er zijn drie amendementen van de heer

Bourgeois tot invoeging van de artikelen 10bis, 10ter en 10quater.
Er is amendement nr. 19 op artikel 11 van de heren Leterme en Pieters.

02.65 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben een probleem met de inwerkingtreding. Volgens ons, en ik denk dat de collega's in de commissie daarvan ook overtuigd waren, lijkt er een probleem te zijn met het vacuüm dat ontstaat in verband met de inwerkingtreding van document nummer 1872, terugkoppelend naar de inwerkingtreding van de tekst nummer 1871, dat de algemene principes omvat.

Bij de inwerkingtreding van document nummer 1872 op 1 januari 2004 wordt de Koning de bevoegdheid toebedeeld om de inwerkingtreding uit te stellen tot 1 januari 2005. Wij stellen voor 2005 te vervangen door 2007, omdat anders een vacuüm zal ontstaan tussen de voorziene inwerkingtreding van de tekst nummer 1872 en de inwerkingtreding van wettekst nummer 1871, die vermeld staat in fine van het ontwerp, en waar de mogelijkheid is ingevuld voor de Gemeenschappen en Gewesten die erom verzoeken, om de inwerkingtreding pas te laten plaatsvinden op 1 januari 2007.

Ik vraag aan de minister wat het standpunt van de regering is met betrekking tot dit probleem of deze fout inzake de mogelijke verschillende inwerkingtreding van enerzijds de optie voorzien in artikel 17 van document nummer 1871 en anderzijds de inwerkingtreding van document nummer 1872.

02.66 Minister Johan Vande Lanotte: (...) een klein beetje contradictorisch of controversieel zou kunnen zijn. Laat ik het als volgt samenvatten. Over de datum in het ontwerp is een vrij lange discussie gevoerd met de Gemeenschappen en de Gewesten. Het is de gemeenschappelijke doelstelling alles in orde te hebben tegen 2005, maar we schreven liever niet in dat het per se 2005 moest zijn. Vandaar dat wij de tekst vroeger in werking kunnen laten treden.

Op een bepaald moment hebben de Gewesten gezegd dat het voor de andere tekst veiliger was om 2007 als datum van inwerkingtreding te behouden. Ik denk nochtans dat wij alles kunnen hebben tegen 2005. Als het ondertussen zou nodig zijn, dan kunnen wij dat nog aanpassen. Ik zal u niet verhehlen dat over die verschillende data nogal wat heen en weer is gepraat. Ik denk dat nu iedereen vooruit wil gaan en ermee starten. Over een goed jaar moeten wij dan kijken of er zich nog een probleem voordoet. Ik ben ervan overtuigd dat wij tegen 2005 heel erg ver kunnen gevorderd zijn, en zo nodig kunnen wij nog een en ander licht aanpassen.

02.67 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik neem er nota van dat ook de minister het probleem erkent en dat hij functioneel - wie ook de bevoegdheid moge bekleden in de toekomst - stelt dat desgevallend een aanpassing van de thans voorliggende bepalingen zou plaatsvinden, indien de noodwendigheid zich zou voordoen.

02.65 Yves Leterme (CD&V): L'amendement n° 19 à l'article 11 vise à lever une contradiction en ce qui concerne l'entrée en vigueur des projets de loi 1871 et 1872. Nous proposons de reporter la date limite de 2005 à 2007 étant donné que les Régions et Communautés peuvent demander que le projet 1871 n'entre en vigueur qu'au 1^{er} janvier 2007.

02.66 Johan Vande Lanotte, ministre: La discussion sur les dates d'entrée en vigueur a été longue. L'objectif est d'être prêt pour 2005 au plus tard mais il n'est pas interdit d'être prêt plus tôt. Sur l'insistance des Régions, une possibilité de report à 2007 a été prévue. Normalement, ce report n'est pas nécessaire et, sinon, nous pouvons encore adapter le texte.

02.67 Yves Leterme (CD&V): Le ministre admet finalement que le problème existe et estime qu'une adaptation est envisageable.

*De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden,
Le vote sur les amendements et les articles est réservé,*

De artikelen 1, 3 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1, 3 à 10 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 98 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1361/1-4)

03 Proposition de loi modifiant l'article 98 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1361/1-4)

(Ingediend door / Déposée par: Magda De Meyer)

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

03.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de heer Goutry, verslaggever, verwijst naar zijn schriftelijk verslag en hij groet U vanuit West-Vlaanderen.

De **voorzitter**: Dat kan ik wel begrijpen!

03.02 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, voorliggend wetsvoorstel heeft tot doel een zakgeldgarantie voor rusthuisbewoners in te stellen.

Volgens de wet is het OCMW verplicht aan zijn hulpbehoevende bejaarden zakgeld toe te kennen. In de praktijk is echter willekeur troef omdat de wet niet exact bepaalt hoeveel het zakgeld moet bedragen en wat er van het zakgeld kan of moet worden betaald. Elk OCMW bepaalt autonoom hoeveel zakgeld het toekent en waarvoor het gebruikt wordt. Sommige OCMW's keren een vast bedrag uit. Andere hanteren een percentage van het pensioenbedrag. Nog andere maken de hoogte van het zakgeld afhankelijk van de medische toestand van de rusthuisbewoners, hoe zorgbehoevender hoe lager het zakgeld. Sommige OCMW's geven extra attenties met kerst of nieuwjaar. Andere geven helemaal niks. In sommige OCMW's wordt het zakgeld logischerwijze gebruikt om de kosten van kleding, kapper, drank en versnaperingen en vrijetijdsbesteding te bekostigen. Heel wat centra blijken ditzelfde zakgeld echter ook te gebruiken voor de betaling van remgeld voor medicijnen, medische verzorging door de huisarts of specialist, paramedische verzorging, hospitalisatie of noodzakelijke pedicure. De laatste praktijk is reeds uitdrukkelijk veroordeeld door de arbeidsrechtbank van Dendermonde die stelt dat het zakgeld enkel dient om te voorzien in persoonlijke behoeften en kleine aankopen om het leven aangenaam te maken en om voor ontspanning te zorgen. Volgens de rechter kon in zakgeld geenszins noodzakelijke kosten zoals geneeskundige en farmaceutische kosten inbegrepen zijn. Toch gaan heel wat OCMW's gewoon door met deze praktijken waardoor de financiële autonomie van rusthuisbewoners, ons inziens, volledig wordt aangetast.

De ongelijke behandeling van rusthuisbewoners gebeurt niet alleen

03.02 Magda De Meyer (SP.A): La présente proposition vise à garantir aux pensionnaires de maison de repos qu'ils disposeront d'argent de poche. Les CPAS sont tenus de leur donner de l'argent de poche mais, en l'absence de directives précises, l'arbitraire règne en maître. Par conséquent, il règne une grande injustice dans ce domaine. Certains CPAS vont jusqu'à se servir de cet argent pour payer les tickets modérateurs des pensionnaires. Cette pratique a été explicitement prohibée par le tribunal de Termonde qui a estimé que cet argent était exclusivement destiné à des fins récréatives et non à couvrir des frais nécessaires. Néanmoins, nombre de CPAS ont poursuivi leurs pratiques douteuses, ce qui porte atteinte à l'autonomie financière des pensionnaires de maisons de repos. Certaines inégalités existent également dans une même maison de repos du fait que ses pensionnaires dépendent parfois de différents CPAS.

tussen de verschillende OCMW's onderling maar kan ook binnen eenzelfde rusthuis voorkomen, vermits rusthuisbewoners afkomstig kunnen zijn uit verschillende gemeenten en afhangen van verschillende OCMW's die er verschillende zakgeldregelingen op na houden. Kortom, een kat vindt haar jongen niet meer terug. Bovendien is een dergelijke uiteenlopende regeling niet uit te leggen aan de rusthuisbewoners.

In 2000 pleitte de VVSG in een artikel in "De Gemeente" voor een uniforme regeling van het zakgeld in de OCMW's. De eerlijkheid gebiedt eraan toe te voegen dat de vereniging tegelijkertijd een lans breekt voor de all-in-rusthuisprijs. Ook voor ons is dit een absolute noodzakelijkheid zodat rusthuisbewoners op voorhand kunnen weten wat en wat niet in de rusthuisprijs is inbegrepen.

Het voorliggend voorstel regelt alleen het zakgeld. Het wetsvoorstel legt een minimumbedrag op dat door alle OCMW's moet worden gegarandeerd aan de behoeftige rusthuisbewoner. Het gaat concreet over 75 euro per maand. Het bedrag wordt aan de index gekoppeld. Het wordt aan de Koning toevertrouwd om dit bedrag eventueel op te trekken en duidelijk vast te leggen wat niet met het zakgeld kan worden betaald, zoals medische kosten.

Tijdens de bespreking kwam eveneens de status van het zakgeld na het overlijden van de rusthuisbewoner ter sprake. Ook dit zal bij koninklijk besluit worden geregeld. Belangrijk voor ons is dat de resident weet dat het zakgeld voor hem/haar is bestemd en uiteraard niet voor de erfenis van de kinderen. Het is belangrijk dat rusthuisbewoners hoe hulpbehoevend of dementerend ze ook zijn, ook recht hebben op zakgeld waarvan ze kunnen genieten.

Dit voorstel garandeert een financiële autonomie aan elke rusthuisbewoner waardoor hij/zij meer mogelijkheden krijgt om zich te ontspannen en deel te nemen aan het gemeenschapsleven zowel in als buiten het rusthuis.

De 900 euro per jaar is niet voor de noodzakelijke pedicurebeurten, de dokterskosten, de medicatie of het verzorgingsmateriaal, maar wel voor de echt persoonlijke uitgaven, voor een pintje, voor een nieuw kleedje, voor een extra verwenbeurt bij de kapper of voor een beetje "pree" voor de kleinkinderen.

De garantie van dat zakgeld aan elke rusthuisbewoner draagt volgens ons bij tot een gelukkige, oude dag. Daarvoor gaan wij als partij.

03.03 Yolande Avontroodt (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik zal kort spreken om mijn steun te betuigen aan het wetsvoorstel van mevrouw De Meyer. Ik wil onderstrepen dat zij de initiatiefneemster was. Zij heeft als eerste dat apart wetsvoorstel ingediend. Wij hadden dat voorstel eveneens ingediend, maar dan gekoppeld aan een uniforme regeling voor en een versoepeling van de onderhoudsplicht. Maar ere wie ere toekomt, mevrouw De Meyer, het is uw initiatief geweest.

Ik denk dat er dan ook op een heel constructieve wijze in de commissie omgegaan is met dat voorstel. Ik onderschrijf uiteraard vooral de noodzaak aan een uniforme regeling. Er bestaat

L'Union des villes et communes flamandes plaidait déjà en 2000 pour une réglementation uniforme et un prix d'hébergement tout compris. La présente proposition de loi se limite à régler le problème de l'argent de poche. Elle fixe un montant minimum indexé de 75 euros par mois pouvant être majoré par le Roi. Elle précise aussi quelles dépenses ne peuvent être couvertes avec l'argent de poche et quel est le statut de celui-ci après le décès du bénéficiaire. En effet, le but que nous visons n'est pas qu'il serve à accroître l'héritage mais bien que l'ayant droit en jouisse pleinement. La présente proposition garantit une certaine autonomie financière à tous les pensionnaires de maison de repos, y compris ceux qui requièrent le plus de soins.

On reçoit 900 euros par an pour les dépenses réellement personnelles. L'argent de poche doit permettre de couler de vieux jours heureux.

03.03 Yolande Avontroodt (VLD): Nous appuyons la proposition de loi de Mme De Meyer. Son initiative a fait l'objet d'un examen très constructif en commission. La mise en place d'une réglementation uniforme constitue une nécessité, car l'existence de discriminations entre pensionnaires de maisons de retraite altère la qualité de la vie.

tegenwoordig namelijk discriminatie en ongelijkheid in de rusthuizen tussen mensen die onderhoudsgeld krijgen van het OCMW, afhankelijk van de gemeente waarvan zij dat krijgen. Dat leidt voor die mensen ook tot een vermindering van de levenskwaliteit, waarop zij tenslotte recht hebben in het huis dat, vanaf het moment dat zij opgenomen zijn, hun thuis is. Daarom zullen wij dat voorstel voluit steunen.

Mijnheer de minister, wij vinden het echter essentieel dat er binnen de regering een heel duidelijke afbakening komt van wat er al dan niet opgenomen kan worden in de verplichte kosten. Er zal een heel duidelijke afbakening moeten komen. Het zal een heel grote uitdaging zal zijn voor de volgende regering, wie daarin ook mag zitten, om de kwaliteit van het leven in het rusthuis voor de mensen te garanderen. Er moet een afbakening gemaakt worden van wat effectieve zorgkosten zijn en wat niet-medische zorgkosten zijn. Het recht op zorggeld moet worden gegarandeerd omdat dat de fysieke en de psychische integriteit van de mensen, ook op hun oude dag, tenminste respecteert.

Ik heb in de commissievergadering ook heel duidelijk de vraag gesteld om voor dementerenden een specifieke reglementering en een grotere rechtszekerheid te ontwikkelen. Het geldt dat voor de mensen bestemd is en dat aan de mensen is toegewezen, voor wie het OCMW het onderhoudsgeld mee betaalt, mag niet oneigenlijk gebruikt worden, wie dat oneigenlijk gebruik dan ook zou invullen, weze het de nabestaanden of de instelling. De minister heeft daarvoor een formulering bedacht. Wij rekenen erop dat ook op dat vlak de grootst mogelijke rechtszekerheid zou ontstaan.

Om die redenen zullen wij, mevrouw De Meyer, het wetsvoorstel steunen. Het is weliswaar op de valreep, maar het siert u dat u nooit hebt afgelaten.

De **voorzitter**:

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1361/4)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1361/4)**

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

La proposition de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

A nos yeux, il est essentiel que l'on définisse clairement ce qu'il convient d'entendre par « coûts obligatoires », frais de soins effectifs et non médicaux et que le droit à l'argent de poche soit garanti, dans le souci du respect de l'intégrité des personnes.

En commission, j'ai demandé qu'une réglementation spécifique soit élaborée pour les personnes séniles. Nul n'a le droit d'utiliser improprement l'argent destiné à ces personnes. Le ministre a imaginé une formulation.

Je soutiens cette proposition. Je félicite Mme De Meyer d'avoir tenu bon. (*Applaudissements*)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal morgen plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu demain.

04 Wetsontwerp tot oprichting van federale raden van landmeters-experten (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (2151/1-5)

- Wetsontwerp tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (2152/1-8)

04 Projet de loi créant des conseils fédéraux des géomètres-experts (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (2151/1-5)

- Projet de loi protégeant le titre et la profession de géomètre-expert (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (2152/1-8)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden. *(Instemming)*

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. *(Assentiment)*

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

04.01 **Pierre Lano** (VLD): Mijnheer de voorzitter, de rapporteur, de heer Van Aperen, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

04.01 **Pierre Lano** (VLD): M. Van Aperen m'a demandé de vous signaler qu'il renvoyait à son rapport écrit.

De **voorzitter**: Werkt ook de heer Van Aperen aan zijn verkiezingscampagne?

04.02 **Pierre Lano** (VLD): Nee, mijnheer de voorzitter, hij is elders aanwezig.

De **voorzitter**: Ik noteer dus dat de heer Van Aperen met andere werkzaamheden bezig is.

Mijnheer Lano, u hebt het woord gevraagd. Dat geef ik u natuurlijk zeer graag. Daarna is het de beurt aan mevrouw Gerkens.

04.03 **Pierre Lano** (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik wist niet dat ik het vuur moest openen.

04.03 **Pierre Lano** (VLD): Le projet à l'examen met un terme à la situation confuse dans laquelle se trouvaient les géomètres-experts immobiliers. Ceux-ci attendent depuis longtemps une protection de leur titre et de leur profession. Il s'agit d'une matière complexe dans le cadre de laquelle de nombreux intérêts sont en jeu. A plusieurs niveaux, un équilibre devait être recherché.

Mijnheer de minister, bedankt voor uw aanwezigheid, hoewel u zo veel pijn hebt, voor de behandeling van het ontwerp over de landmeter-experts. Zij hebben lang gewacht om vandaag het wetsontwerp dat de titel en het beroep van landmeter-expert moet beschermen te zien goedkeuren, dat wetsontwerp dat toelaat een einde te stellen aan de verwarde toestand die reeds lange tijd heerst inzake de activiteiten van landmeter-experts.

Het is natuurlijk een redelijk complexe materie, in die zin dat er veel belangen spelen. Ik verwijs naar het 78 pagina's tellende verslag. Eerst en vooral moest er natuurlijk een evenwicht gevonden worden binnen de sector van de landmeters zelf, meer bepaald tussen de verschillende afwegingen inzake zelfstandigen, bedienden en ambtenaren, maar er moest ook een evenwicht gevonden worden tussen de landmeter-experts en de vastgoedmakelaars. Dat was geen gemakkelijke klus, om het eufemistisch uit te drukken. Het is dan ook de verdienste van alle betrokkenen - de minister, zijn medewerkers die drie uur gewacht hebben in de zaal, de leden van

Dans le cadre des auditions que nous avons organisées, toutes les parties ont eu l'occasion de présenter leur point de vue. Nous avons tenté de tenir compte au mieux, par le dépôt d'une série d'amendements, des aspirations exprimées. Ainsi, l'article 9, qui

het Parlement, en de vertegenwoordigers van het terrein uiteraard – dat er pogingen ondernomen werden om met aanvaardbare oplossingen naar voren te komen.

Collega's, de commissie is uiteraard niet over een nacht ijs gegaan. Via hoorzittingen zijn alle partijen uitgebreid aan het woord geweest. Wij hebben een boel gedocumenteerde en ijverige mails ontvangen. Wij hebben in de hoorzittingen en de daaropvolgende besprekingen met een open geest rekening gehouden met de verzuchtingen van de verschillende groepen, of wij hebben althans geprobeerd dat te doen. Dat heeft geleid tot amenderingen waardoor het ontwerp op een aantal punten aangevuld en verbeterd is, wellicht tot tevredenheid – hoop ik – van zowat alle groepen.

Een van de evenwichtsoefeningen die plaatsvonden was het schrappen van het oorspronkelijke artikel 9. Dat artikel bepaalde dat de landmeters die ingeschreven zijn op het tableau van de landmeter-experts en die tevens de activiteit uitoefenen van vastgoedmakelaar, vrijgesteld werden van inschrijving op het tableau van de vastgoedmakelaren. Dat artikel was een poging om een delicate zaak op te lossen. Achteraf is gebleken dat dit niet op korte termijn oplosbaar is. Het ware jammer dat het ontwerp op dat punt zou struikelen. Daarom heeft de minister zich geëngageerd om op korte termijn besprekingen te starten met de vertegenwoordigers van beide sectoren teneinde tot een oplossing te komen.

Nog andere verbeteringen werden aangebracht. Ik hoef ze niet allemaal op te sommen. Zo moet bijvoorbeeld de bediende-landmeter die niet onder voogdij werkt zich nu ook op de lijst van landmeter-experts inschrijven en draagt hij dezelfde verantwoordelijkheden en verplichtingen als een zelfstandige landmeter. Ten slotte, is tegen bepaalde beslissingen in de mogelijkheid van beroep voorzien bij de Raad van State, bijvoorbeeld in het geval van weigering tot inschrijving op het tableau. Dat is uiteraard een snellere en minder kostelijke procedure dan bij het Hof van Cassatie.

Mijnheer de minister, mijnheer de voorzitter, beste collega's, het wetsontwerp maakt een einde aan een reeds lang aanslepende toestand. Ik bewonder de mensen die zich urenlang de moeite getroost hebben te wachten in het Parlement tot de vergadering van de commissie afgelopen was. In elk geval, er komt nu een eind aan de verwarring die in de sector heerste. Er komt nu een regeling die verdedigbaar is wat de meeste materies betreft.

Het geeft aan de landmeters-experts een statuut en een titelbescherming waarop ze al lang wachten. Inzake de verhouding landmeters-vastgoedmakelaars moeten nog oplossingen worden gevonden en uitgewerkt. Wij vertrouwen erop dat dit op relatief korte termijn kan gebeuren. Beide partijen hebben uiteraard belang bij duidelijke afspraken. Het siert de minister - gekwetst, gepijnigd – dat hij hier aanwezig is en dat hij ook in de toekomst beide partijen zal samenbrengen. Onze fractie zal met veel plezier deze twee wetsontwerpen goedkeuren.

04.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, l'envie d'intervenir, ne serait-ce qu'un peu, sur ces deux projets tient aussi à la dynamique qui

interdisait à ceux qui sont inscrits au tableau des géomètres-experts immobiliers de s'inscrire également au tableau des agents immobiliers, a été biffé. Cette matière ne pouvait, en effet, être réglée à court terme. Le ministre s'est toutefois engagé à entamer très rapidement des négociations à ce sujet afin de trouver une solution au problème. L'instauration d'une possibilité de recours auprès du Conseil d'Etat dans certains cas - procédure plus rapide qu'un recours devant la Cour de cassation - constitue un autre exemple.

Le projet de loi met en place une solution défendable. Il offre un statut et une protection du titre de géomètre-expert immobilier. Nous voterons dès lors avec plaisir en faveur de ce texte.

04.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Ik wil eerst en vooral de aandacht vestigen op de

s'est créée autour de l'examen de ces textes, le premier, reconnaissant le titre et le protégeant, l'autre, installant un conseil fédéral des géomètres-experts.

Ma carrière de parlementaire n'est pas longue mais c'est la première fois que je vois que les représentants des personnes concernées sont présents de la première à la dernière heure, depuis que ce point est inscrit à l'ordre du jour. C'était sans doute aussi lié à la crainte qu'il y avait dans la rivalité entre les agents-immobiliers et les géomètres-experts.

A la fin de nos travaux, nous avons choisi d'éliminer certains paragraphes du projet de loi qui confirmaient la possibilité pour les géomètres-experts de se livrer à des actions professionnelles en tant qu'agents immobiliers, sans être obligatoirement soumis aux règles de l'institut de ces derniers.

Nous avons eu de longues conversations avec l'ensemble de ces partenaires et il semble en ressortir que les agents-immobilier devront confondre leur code de déontologie et leurs règles avec les règles que les géomètres-experts vont devoir élaborer. Il me semble impensable que les critères et les règles à définir pour toutes les tâches communes au travail d'agent immobilier et à celui de géomètre-expert soient différents. A mon avis, ils devront élaborer et suivre les mêmes règles. On pourra alors rencontrer les craintes qu'ils peuvent avoir, chaque corps pouvant interpellier l'autre sur la base de critères définis et reconnus par les deux.

Nous avons donc décidé de retirer les règles concernant la soumission au code des agents immobiliers et de ne pas y faire référence, sachant que cette question devra se régler entre les deux corps.

Notre groupe soutiendra les deux projets déposés car il était temps de trouver des solutions et de réglementer, tout en reconnaissant la profession des géomètres-experts. C'était d'autant plus nécessaire que des missions particulièrement importantes vont maintenant leur être confiées, notamment celle de relever enfin les plans de tous les terrains et de toutes les propriétés et de les certifier conformes.

Je pense que dans notre vie quotidienne, nous avons tous été confrontés à des plans qui pouvaient différer d'un géomètre à l'autre ou qui différaient parfois dans l'information qu'ils donnaient entre les deux parties pour une même analyse, en fonction du demandeur. Cela rendra service au propriétaire actuel ou futur, mais aussi à l'Etat, aux communes et aux régions, cela donnera une vision plus saine et cohérente du partage de notre territoire.

J'ai toutefois deux regrets à formuler. Le premier concerne la formation. Il y a des règles concernant la formation minimale exigée pour les géomètres-experts.

Nous sommes dans un contexte de transition puisque le processus de Bologne est en cours au niveau de l'Union européenne pour déterminer les titres de "Master", le nombre d'années de formation et la manière dont se combinent les formations de type long et de type court. Il apparaît, au niveau européen, que d'autres pays voisins ont déjà exigé une formation de type long pour les missions de

dynamiek die tot stand is gekomen bij het onderzoek van die ontwerpen, waarvoor wij konden rekenen op de aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de betrokkenen. De vastgoedmakelaars zullen dezelfde ethische code moeten hanteren als diegene die de landmeters-experts zullen moeten uitwerken. Het is ondenkbaar dat de regelgeving verschillend zou zijn. Beide beroepen zullen elkaars werk dan kunnen toetsen op grond van criteria die ze zelf hebben vastgesteld. Onze fractie zal beide ontwerpen steunen.

Ze zullen de opdracht krijgen de plannen van alle gronden en eigendommen op te tekenen en ze voor eensluidend te verklaren. Dat zal de eigenaars, de gemeenten, de staat en de Gewesten goede diensten bewijzen. Wij zijn vooral teleurgesteld over de minimale opleiding. De vereiste diploma's moeten worden bepaald. Een opleiding van het lange type zou wenselijk zijn, zoals in andere landen wordt geëist.

Ik had graag meer criteria en een lange opleiding gezien, maar de commissie gaf er de voorkeur aan het schema van de beroepen af te wachten alvorens het wetsontwerp aan te passen.

De mogelijkheid voor ambtenaren om in bijberoep landmeter-expert te zijn moet ook worden onderzocht.

Die mogelijkheid bestaat al op bepaalde voorwaarden. Om belangenconflicten te vermijden hadden sommige bepalingen beter moeten worden geformuleerd. Het ontwerp is ruim opgevat, want de privé-sector ondervangt de tekortkomingen van de openbare sector met name voor de aanpassing van de kadastrale inkomens.

géomètre-expert. La Flandre a également, dans son processus de formation, introduit le géomètre-expert et l'assistant géomètre-expert qui suit la formation courte. En Région wallonne, nous connaissons une situation un peu désordonnée dans ces différentes formations. C'est sans doute ce qui a paralysé les exigences que nous aurions pu avoir. J'aurais aimé que l'on détermine des critères plus clairs et que, pour ce type de travail, on demande une formation de type long, tout en reconnaissant le titre d'assistant géomètre, correspondant à une formation courte. Cela aurait incité la Communauté française à organiser les études de cette manière.

La majorité de la commission a préféré attendre la fin du processus de Bologne et la fixation d'un canevas des formations avant d'adapter le projet de loi. Je me suis pliée au souhait de la majorité, mais avec regret.

La possibilité pour les fonctionnaires d'être géomètre-expert indépendant de manière complémentaire va demander un examen approfondi. Cela se fait déjà, en respectant toute une série de règles puisque le fonctionnaire doit avoir l'autorisation de son ministre de tutelle et, pour l'obtenir, certaines conditions sont de mise, notamment la hauteur des revenus, la compatibilité ou pas avec les missions qu'il remplit. Néanmoins, il y a des règles qui devraient, me semble-t-il, être mieux formulées, de manière à éviter les conflits d'intérêt. Si nous sommes relativement larges dans le projet, c'est aussi lié au fait que le service "fonction publique" où l'on emploie des géomètres-experts a besoin des géomètres privés, du matériel dont ils disposent et peut-être aussi des formations complémentaires auxquelles ils peuvent avoir accès via cette carrière privée. Finalement, c'est le secteur privé de l'activité qui pallie les déficiences du secteur public. Même remarque en ce qui concerne les plans cadastraux. On voit très bien que ce sont les géomètres-experts indépendants qui vont remplir cette fonction et qui, via la copie certifiée qu'ils remettent à l'administration, vont permettre à l'Etat et à ses différentes instances de rester en ordre.

Nous soutiendrons ce projet qui correspond, je pense, aux attentes des géomètres et des agents immobiliers qui étaient inquiets et qui ont également accompagné nos travaux.

J'exprime ces deux regrets mais, à mon avis, on peut y remédier dans un avenir proche.

04.05 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, zoals al gesteld door voorgaande sprekers wordt er hier vandaag hopelijk een punt gezet achter een discussie waarvan ik mij niet bewust was, maar die al sinds 1964 gevoerd wordt. Wat hier vandaag voorligt - de twee ontwerpen - lijkt mij administratief alleszins naar een eenvoudige en duidelijke structuur toe te werken. Zelfstandige landmeters-experts zullen een inschrijvingsrecht betalen om zich in te schrijven op het tableau. Dat tableau zal dan de kosten van de federale raden dekken.

Zo eenvoudig als ik het hier nu formuleer, zo ingewikkeld leek het me na de hoorzittingen. Ik ben mij wel bewust van het feit dat men met elke wet steeds moet zoeken naar het beste evenwicht tussen alle betrokkenen. Men moet men name het individueel belang beschermen zonder dat men daarbij indruist tegen het algemeen

Ondanks de twee genoemde bezwaren, waaraan binnen afzienbare termijn kan worden tegemoet gekomen, steunen wij dit ontwerp dat aan de verwachtingen van de landmeters en de vastgoedmakelaars beantwoordt.

04.05 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ces projets de loi devraient, espérons-le, mettre un terme à une discussion qui a débuté en 1964. Les projets introduisent une structure claire. Les géomètres-experts indépendants s'inscriront au tableau. Les frais d'inscription couvrent les frais liés au fonctionnement des conseils fédéraux.

La protection de l'individu par le biais de la protection du titre était

belang. Hier was het toch vooral de bescherming van het individu door de bescherming van de titel die de discussie voedde. Zoals collega Gerkens heeft aangehaald hebben de verschillende diploma's die aan de basis liggen ook duidelijk gemaakt dat het verschil in Wallonië en Vlaanderen niet langer houdbaar is. Ik reken er dan ook op, zoals gesteld werd tijdens de hoorzitting door professor Derwael als voorzitter van de interprofessionele werkgroepen, dat de toepassing van de Bologna-richtlijnen ook de gelijkschakeling en de harmonisatie op Belgisch niveau zullen betekenen voor Vlaanderen en Wallonië.

Mijnheer de minister, ik zou toch van de gelegenheid willen gebruikmaken om één specifiek probleem, waarvan ik niet de gelegenheid heb gehad het u in de commissie voor te leggen, nog even aan te halen omdat het belangrijk is voor een beperkte groep nu beëdigde landmeters. Het zijn namelijk degenen die in Vlaanderen een diploma hebben behaald van gegradueerde topografie. Zij hebben via de rechtbank van eerste aanleg een beëdiging gehad. Wanneer zij nu het wetsontwerp lezen zoals wij het ook lezen, dan zijn zij bezorgd omdat zij zich afvragen of zij op basis van die beëdiging wel degelijk vallen onder de groep die kan rekenen op de overgangsmaatregelen voor degenen die nu het beroep uitoefenen. De vraag is of dat correct is. Zij vrezen dat omdat hen tot nu toe steeds door de beroepsvereniging de inschrijving op de lijst van beroepsbeoefenaars steeds werd geweigerd.

Zoals gesteld kunnen zij momenteel het beroep uitoefenen. Nu zijn ze niet ingeschreven op de lijst van beroepsverenigingen maar zij hopen dat zij het uitoefenen van het beroep ook bevestigd kunnen zien door de inschrijving op het tableau. Ik had dan ook graag de bevestiging gehad van het feit dat zij ook van die overgangsmaatregelen kunnen genieten. Naast het gebrek aan consensus dat geleidelijk tot een consensus gegroeid is in de beroepsgroep van de landmeters is er ook een geschilpunt tussen landmeters en de vastgoedmakelaars. Ik meen dat dit is opgelost, zij het ten dele. Ik meen ook - en ik hoop erop te kunnen vertrouwen - dat er een niet onbelangrijke responsabilisering moet uitgaan van de toepassing van de deontologie voor beide beroepsgroepen. Ik benadruk beide.

Veel meer dan een dubbele inschrijving voor landmeters bij de raden en bij het BIV denk ik dat daar de sleutel tot de oplossing ligt. Tijdens de commissievergadering en na de vragen die gerezen waren naar aanleiding van de hoorzitting hebt u bevestigd dat zowel landmeters-ambtenaren als zelfstandige landmeters in bijberoep en landmeters in dienstverband geen vastgoedmakelaarsactiviteiten mogen ontwikkelen zonder bij het BIV ingeschreven te zijn. Ik denk dat dit toch de geruststelling moet geven die de vastgoedmakelaars ons via ettelijke mails en tussenkomsten gevraagd hebben.

Een ander punt van discussie was de cumul van ambtenaren. Ook daar heb ik wat mij betreft alleszins de geruststelling gekregen van de heer Debroone die verklaard heeft dat er steeds vier voorwaarden zijn om die cumul toe te laten. Deze voorwaarden zijn dat het enkel gaat over landmeteractiviteiten, buiten het ambtsgebied, maximum nog 450.000 oude Belgische franken per jaar en geen vastgoedmakelaarsactiviteiten. Volgens de heer Debroone zouden deze voorwaarden steeds vermeld worden in elke schriftelijke

le principal élément de discussion. Il est clair qu'il faut mettre un terme aux différences entre les diplômes en Flandre et en Wallonie. L'application de la directive de Bologne permettra peut être aussi une harmonisation au niveau belge.

Les gradués en topographie, assermentés auprès du tribunal de première instance, se demandent toutefois s'ils entrent dans le champ d'application de la mesure transitoire prévue pour ceux qui exercent déjà la profession de géomètre. Ils craignent que non étant donné que l'inscription sur la liste des personnes exerçant la profession leur a toujours été refusée jusqu'à présent. Le ministre pourrait-il fournir des précisions à ce sujet?

En ce qui concerne les géomètres, un consensus s'est progressivement dégagé. Le litige avec les agents immobiliers devrait être résolu. En tout état de cause, la déontologie doit être prise en compte pour les deux catégories professionnelles et l'inscription au tableau constitue une garantie de responsabilisation.

Le ministre a confirmé que les fonctionnaires géomètres, les indépendants exerçant à titre accessoire la profession de géomètre et les géomètres sous contrat de travail ne peuvent exercer aucune activité en tant qu'agent immobilier sans être inscrits auprès de l'IPI. Voilà qui devrait rassurer les agents immobiliers.

En ce qui concerne les fonctionnaires, le cumul n'est autorisé qu'à des conditions très strictes. J'espère que les litiges éventuels seront tranchés sur la base de la déontologie des fonctionnaires.

Les nouveaux conseils fédéraux des géomètres-experts ont une

toelating om als ambtenaar landmeteractiviteiten onder zelfstandig statuut in bijberoep te mogen uitoefenen. Ook hier reken ik erop dat de deontologie van de ambtenaren, die is vastgelegd in een aantal koninklijke besluiten, de basis is waarop mogelijke geschillen zullen worden beslecht. Ik geloof dan ook dat de nieuwe federale raden van landmeter-experts toch wel de niet onbelangrijke taak hebben om duidelijkheid te scheppen, zowel over hoofd- als bijberoep als over de naleving van de deontologie. Waarom is duidelijkheid terzake belangrijk? Dit is een belangrijke verbetering voor de consumenten - toch wel de grootste groep belanghebbenden in deze - en niet zozeer voor zij die de titel zelf dragen. Vanuit die raden moet een informatieplicht gelden die duidelijkheid schept over die beroepsactiviteiten en mogelijke verschillen tussen diverse betrokkenen.

Het tableau zal het belangrijk referentiepunt zijn, maar als gewone consument geloof ik niet dat men daar wegwijs in geraakt. Ik denk ook dat ongetwijfeld vanuit die raden een constructieve verdere samenwerking zal nodig zijn. Denken we maar alleen aan de harmonisering van de opleiding of mogelijke geschillen die in de toekomst rijzen maar die, denk ik, nooit die mate zullen bereiken van de geschillen die gemaakt hebben dat we dertig jaar of langer hebben moeten wachten alvorens hierover te kunnen stemmen.

04.06 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, met deze wetsontwerpen wordt inderdaad weliswaar een voorlopig punt gezet achter een jarenlange discussie. Ik zeg wel: een voorlopig punt, omdat een aantal elementen als het schrappen van artikel 9 en de discussie over de relatie vastgoedmakelaar-landmeters nog niet is afgerond, tenzij de minister vandaag een verslag kan geven van de beloofde onderhandelingen omtrent dit punt.

In tegenstelling tot voorgaande sprekers vinden wij de kwaliteit van de voorliggende tekst niet goed. De wijze waarop de bespreking van dit voorstel voorafgaand aan de bespreking in het Parlement gebeurde, is daar mijns inziens de belangrijkste oorzaak van. Ik meen dat de minister dit anders had kunnen aanpakken. Het ontwerp zoals voorgelegd aan de Parlementsleden was onvoldragen. Wij hebben dat kunnen constateren aan de hand van de discussies en de hoorzittingen. Het was helemaal niet uitgediscussieerd met betrokken partijen. Ik verwijs nogmaals naar de chaotische hoorzittingen waaruit bleek dat er op voorhand noch door het kabinet, noch door de administratie enige concertatie had plaatsgevonden. Wij menen dan ook dat dit ontwerp past in de rij van beleidsdaden die de minister de voorbije maanden quasi legendarisch hebben gemaakt. Ik praat nog niet over de Sabena-commissie en ik houd mij aan de wetsontwerpen die in de commissie voor het Bedrijfsleven behandeld zijn.

Mijnheer de minister, in uw afwezigheid hebben wij de programmawet vorige week besproken wat uw onderdeel betreft. Wij hebben moeten constateren dat die programmawet eigenlijk niet veel meer bevat dan correcties op de programmawet van december. Ik herinner mij dat uw medewerker heeft gezegd dat inzake de vereenvoudiging van de bijdragen die de zelfstandigen moeten betalen op basis van de brutering van het inkomen, er nog een wetsontwerp moet komen.

mission d'information importante: clarifier l'exercice de la profession à titre principal et complémentaire ainsi que les règles de déontologie. Il faut également que les choses deviennent plus claires pour le consommateur et en cas de litige.

L'inscription au tableau constitue le point de référence important mais, pour le futur, il faudra songer à la collaboration entre les conseils et à l'harmonisation des formations.

04.06 Trees Pieters (CD&V): Ces projets de lois mettent provisoirement un point final à des années de discussion. J'ai utilisé le terme "provisoirement" car aucun consensus n'a encore été atteint en ce qui concerne la suppression de l'article 9 et la discussion sur la relation agent immobilier – géomètre n'est pas tout à fait close.

Les textes ne sont pas de bonne qualité car le secteur n'a pas été suffisamment consulté au cours de la phase préparatoire des projets de loi, comme en témoignent notamment les auditions chaotiques des parties concernées. Ces textes s'inscrivent dans une série d'actes politiques qui ont, ces derniers mois, forgé la réputation, devenue quasi légendaire, du ministre.

Les discussions se sont déroulées chaotiquement en commission. Souvent, le quorum n'a pas été atteint, alors que les groupes professionnels ont fait montre de persévérance et avaient pour ainsi dire planté leur tente.

Le document déposé à la

Er moet nog een wetsontwerp komen om de vereenvoudiging terzake, die in uw KMO-programmawet werd vooropgesteld, ongedaan te maken. Dat kon eenvoudigweg niet gebeuren via amendementen op de recentste programmawet. Er moet dus een nieuwe wet komen. Wij staan voor een belangrijk gegeven. Door de regering wordt op bijna twee weken van het einde van de legislatuur een vereenvoudiging doorgevoerd maar deze moet onmiddellijk gecorrigeerd worden ingevolge foute omschrijving. Minister Vandenbroucke heeft destijds beloofd dat de wet in het Parlement zou worden ingediend. Bij mijn weten is dat nog niet gebeurd. Over veertien dagen echter zullen wij de activiteiten van het Parlement in deze legislatuur al besluiten.

Ik wil enkel zeggen dat het werk in de commissie heel vaak chaotisch was. Het getuigde ook niet van goed, legistiek werk. Ik wil natuurlijk niet te lang spreken over de manier waarop in de commissie voor het Bedrijfsleven met de betrokken beroepsgroepen werd omgegaan. Dat is een apart verhaal. Meermaals moesten de vergaderingen worden geschorst, omdat de meerderheid niet in aantal was. De betrokken beroepsgroepen daarentegen kampeerden bijna in de commissie. Zij waren urenlang onderweg geweest. Zij waren van heinde en ver gekomen om de besprekingen te kunnen bijwonen. Zelfs op dit ogenblik zijn zij aanwezig. Men kan dus wel spreken van een beroepsgroep, die volhardt tot het einde.

Ik keer terug naar het ontwerp zelf.

Mijnheer de minister, in het begin heb ik al gesteld dat het ontwerp prutswerk was. Het begon al bij het ingediende stuk. Het kamerdocument bevatte niet het voorontwerp, zoals het was ingediend bij de Raad van State. Het bevatte een latere versie. Naar aanleiding van de juridische amendementen in dit Huis heeft dat vorige week geleid tot heel wat discussie.

Veel dramatischer was de amendering in de commissie. Collega's noemen de amendering een verrijking. Voor de vrienden-landmeters wordt er in een behoorlijk aantal beroepsmogelijkheden voorzien. Tegen iedere beslissing van een kamer van de Federale Raad is er beroep mogelijk bij de Federale Raad van Beroep. Tot daar is er nog niets bijzonders aan de hand. Er is echter door de amendering in nog meer beroepsmogelijkheden voorzien. Na de beslissing van de raden van beroep kan men de beslissing voor het Hof van Cassatie betwisten wegens schending van de wet of wegens schending van substantiële of op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen. Men kan in welbepaalde gevallen ook nog in hoger beroep gaan bij de Raad van State. Een man of een vrouw kan uiteraard zijn of haar kansen wagen bij zowel het Hof van Cassatie als bij de Raad van State. Vroeg of laat moet hij of zij toch eens gelijk krijgen. Dat mag hij of zij toch verhoppen.

Men zou bijna denken dat de huidige meerderheid heeft willen sullen met ons rechtssysteem. We weten helaas beter. Een lid van de commissie heeft een goedbedoeld amendement ingediend. De minister was op dat ogenblik meer met zijn gsm bezig dan met het ontwerp. Er werd op dat ogenblik immers over het arrest van het Arbitragehof beslist en het was voor u, mijnheer de minister, belangrijk om te weten hoe dat verliep. U hebt laten betijen. U vond

Chambre contenait une version de l'avant-projet ultérieure à celle qui avait été déposée au Conseil d'Etat, ce qui a suscité et suscite encore de nombreuses discussions.

L'amendement relatif aux procédures d'appel possibles était plus dramatique. En dehors des conseils d'appel, un pourvoi est encore possible devant la Cour de cassation et, à présent, également devant le Conseil d'Etat. Cette majorité en a-t-elle pris à son aise avec notre système juridique? Hélas, nous savons que la négligence et la précipitation ont joué.

Ces projets règlent certains aspects du problème, mais pas tous. Ils constituent davantage un signal que la solution d'une série de problèmes réels, à propos desquels j'espère encore obtenir aujourd'hui des informations claires et précises. La distinction entre l'exercice de la profession de géomètre à titre complémentaire et à titre principal sera réglée dans un code de déontologie qui doit encore être rédigé. La distinction entre géomètres et agents immobiliers sera réglée par un arrêté royal relatif à la profession d'agent immobilier.

Ce dossier traîne depuis des années. Le ministre a été autorisé par ses collègues à emprunter une voie déterminée mais n'a pas fait préalablement l'effort d'œuvrer en faveur d'un consensus de l'ensemble des groupes professionnels concernés en vue d'arriver à une véritable solution. L'article 9 doit encore être remplacé.

A la suite du rapport du service juridique, nous avons rédigé deux amendements: l'un à l'article 5 du projet 2151 biffant le mot «statutaire» jugé superflu, l'autre à l'article 5 du projet 2152 remplaçant «Cour de cassation»

de intentie van de indiener van het amendement ook wel goed. Dat vonden wij trouwens ook. Het resultaat is echter niet conform de legistiek. Het amendement werd zonder veel nadenken goedgekeurd. Het moest immers allemaal snel gaan. De urgentie was gevraagd.

Voor ons ligt het resultaat: een ontwerp, dat niet goed is. Mijnheer de minister, het ontwerp past in uw palmares. Het hoort thuis in het rijtje slechte ontwerpen, die hier de voorbije maanden werden goedgekeurd.

Bij al deze hilarische toestanden zou men de inhoud van het ontwerp wel eens uit het oog kunnen verliezen.

Met dit ontwerp is inderdaad iets geregeld, maar nog niet alles. In feite is de tekst die voorligt vooral een signaal. In de wettekst is er niets gezegd over de reële pijnpunten. Ik hoop nog steeds dat wij vandaag een antwoord kunnen krijgen over de pijnpunten waarover wij in de commissie hebben gediscussieerd.

De afbakening tussen de landmeters die het beroep in bijberoep uitoefenen – zij hebben veelal een hoofdberoep als ambtenaar – en de landmeters die het beroep als hoofdberoep uitoefenen is verschoven naar een deontologische code. Deze code moet later worden bepaald. De afbakening van het beroep van landmeter tegenover het beroep van vastgoedmakelaar wordt ook grotendeels doorgeschoven naar een aanpassing van het koninklijk besluit op de vastgoedmakelarij.

We gunnen de landmeters een regeling. Dat is evident. Laat dit duidelijk zijn. Het dossier sleept inderdaad reeds meerdere jaren aan. Het dateert van het jaar 1992. Mijnheer de minister, u spreekt graag over uw kabinetservaring. Ik heb op dat ogenblik vanuit een kabinet geprobeerd om dit in te brengen in de wet Verhaegen. Dit was bijzonder moeilijk. Ik weet dat u ook een andere piste hebt willen bewandelen. Deze piste was wellicht logischer en beter geweest. U hebt binnen de regering echter de mogelijkheid niet gekregen om die piste te bewandelen. Wij zijn dan ook voor een stuk ontgoocheld. Mijnheer de minister, wij zijn vooral ontgoocheld omdat u vooraf geen moeite gedaan hebt om de verschillende betrokken beroepsgroepen op één lijn te krijgen. Dat was het essentiële. Ik spreek over tien jaar geleden. Dat was toen ook het probleem. We hebben nu de toestand aan den lijve ondervonden via de hoorzittingen. Ik vind het spijtig dat u niet geprobeerd hebt om de beroepsgroepen op één lijn te brengen en de problemen daadwerkelijk op te lossen. U moet het nu nog allemaal doen, mijnheer de minister. U moet het geschrapte artikel 9 nog vervangen. U zal dus nog heel wat werk voor de boeg hebben voor u tot een resultaat kan komen.

Wij hebben aan de hand van het verslag van de juridische diensten dan ook twee amendementen ingediend. Het eerste is een amendement op artikel 5 van het ontwerp 2152. Dat is een technisch amendement. Wij menen hier dat in de tweede alinea het woord 'statutair' kan geschrapt worden. Dat kan omdat het woord statutair geen enkele betekenis heeft. Een tweede amendement is een belangrijker amendement op artikel 5 van het ontwerp 2151. We hebben dat gehaald uit het verslag van de juridische diensten van de Kamer. Het staat onder punt 13. In de zesde alinea wordt Hof van

par «Conseil d'Etat», en vue de supprimer une anomalie juridique dénoncée par le rapport.

Compte tenu du caractère inachevé du texte à l'examen, qui laisse de nombreux points en suspens, nous nous abstiendrons.

Cassatie vervangen door Raad van State. Uit de nota van de juridische diensten van de Kamer blijkt dat de voorgestelde regeling een juridische anomalie is. Ons amendement beoogt het voorstel van een regeling die juridisch coherent is. Dat beantwoordt aan het door de indiener beoogde resultaat. Het is het resultaat dat u als minister op dat ogenblik wellicht ook op het oog had. U werd evenwel een beetje te veel in beslag genomen door uw gsm.

Mijnheer de minister, omdat dit wetsontwerp niet voldragen is en nog heel veel onopgeloste punten heeft, hebben wij ons in de commissie onthouden. Wij zullen ons ook bij de stemming morgen onthouden.

04.07 Léon Campstein (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la commission de l'Economie s'est longuement penchée sur les projets de loi relatifs à la création de conseils fédéraux de géomètres-experts ainsi qu'à la protection du titre et de la fonction de géomètre-expert.

La situation confuse qui règne dans ce secteur d'activité depuis les arrêtés royaux de 1921 et de 1936 justifiait pleinement la nécessité de légiférer. En effet, la diversité des statuts rencontrés et la difficulté de trouver des compromis acceptables par les différentes organisations représentatives ont considérablement compliqué les débats en commission. Ces organisations représentatives sont l'Association nationale des géomètres-experts, la Fédération royale des géomètres-experts indépendants et l'Union belge des géomètres-experts immobiliers.

Qu'il soit fonctionnaire, salarié ou indépendant, le géomètre-expert doit être tenu de respecter le même code de déontologie élaboré par l'ensemble de la profession, et non par une frange minoritaire de celle-ci. La plupart des divers ordres et instituts professionnels ne font pas de distinction, a priori, parmi leurs membres selon leur statut social d'indépendant à titre principal ou accessoire, de salarié du secteur public ou du secteur privé, de fonctionnaire ou encore d'indépendant conventionné ou de collaborateur d'une administration. Il faudra, dès lors, rester vigilant quant à l'application de ces deux projets de loi et privilégier la concertation dans ce secteur.

Pratiquement chaque Belge habite à front d'une voirie et a donc une limite commune avec le domaine public. Ceci implique que, sur le terrain, il est inévitable que deux géomètres ou même plus se rencontrent – chacun pour son client ou son employeur – pour mesurer une même limite et pour en dresser les plans ou procès-verbaux. La défense du consommateur exige des règles identiques valables pour exécuter un même travail en commun.

Par ailleurs, j'insiste sur le rôle essentiel des conseils fédéraux de géomètres-experts qui devraient être capables de limiter et de sanctionner les concurrences déloyales et les confusions d'intérêt entre les indépendants et les non-indépendants ainsi qu'entre indépendants.

Le projet de loi protégeant le titre et la profession de géomètre-expert prévoit que tous les géomètres-experts devront dorénavant être porteurs d'un diplôme requis, prêter serment et être inscrits à un tableau de géomètres-experts qui sera géré par le conseil fédéral des géomètres-experts. Personnellement, je me réjouis qu'on n'ait pas

04.07 Léon Campstein (PS): De verwarde situatie in die sector wettigde een wetgevend initiatief. De uiteenlopende statuten en de moeilijkheid voor de representatieve organisaties om aanvaardbare compromissen te bereiken hebben de debatten aanzienlijk bemoeilijkt.

Ongeacht of zij ambtenaren, werknemers of zelfstandigen zijn, de landmeters-experts moeten zich aan de deontologische code houden die door het hele beroep en niet door een kleine minderheid werd uitgewerkt. Wij zullen waakzaam moeten blijven met betrekking tot de toepassing van beide ontwerpen en het overleg centraal moeten stellen.

Wanneer een beroep wordt gedaan op verscheidene landmeters moeten in het belang van de consument identieke regels worden toegepast.

De federale raden van landmeters-experts zouden in staat moeten zijn oneerlijke concurrentie en belangenvermenging te bestraffen.

Het verheugt mij dat het diploma van gegradueerde niet werd afgeschaft en dat evenmin een studie van het lange type werd opgelegd: men doet er immers goed aan te voorkomen dat het beroep te elitair zou worden.

Mijn fractie zal voor die ontwerpen stemmen, die zullen dienen als basistekst voor de toekomstige

supprimé le diplôme de gradué ni imposé des études de type long, car les différentes facettes du métier des géomètres-experts n'exigent pas obligatoirement de diplôme universitaire. Il est préférable d'éviter une dérive élitiste dans cette corporation caractérisée par une passion sans faille pour ce métier.

J'en terminerai en disant que mon groupe votera ces projets de loi malgré les imperfections que ceux-ci recèlent, du moins pour une partie de la profession, et aussi malgré la difficulté de concilier les prérogatives des protagonistes. Mon groupe espère, à ce propos, que les modalités d'application de ce texte tiendront compte du devoir d'égalité de traitement des parties concernées. En effet, les différentes organisations représentatives ont marqué leur accord sur les projets qui nous ont été soumis, mais je m'interroge sur la nature du mandat que ces organisations ont réellement reçu de leur base.

Nous voterons donc ces projets qui serviront de socle à une nouvelle conception de la profession et à son évolution future.

04.08 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij zijn blij u terug in ons midden te hebben na enkele weken afwezigheid. Ik hoop dat het u goed zal gaan, want in de loop van de volgende weken zult een goede gezondheid nodig hebben om samen met ons het vele werk in het Parlement af te ronden. Ook deze twee wetsontwerpen maken daarvan zeker deel uit. Ik heb niet de hele bespreking in de commissie kunnen bijwonen, omdat in andere commissies ook ontwerpen aan de orde waren waaraan ik ook graag wou deelnemen.

Hoewel het noodzakelijk was dat er een einde zou worden gemaakt aan de bestaande verwarring in de reglementering met betrekking tot de landmeters, hebben volgens mij de huidige wetsontwerpen de verwarring alleen maar vergroot. Ik heb vastgesteld dat deze wetsontwerpen tot heel wat controverses aanleiding hebben gegeven en dat er blijkbaar niemand echt tevreden is over de wetsontwerpen. In de praktijk bleek dat de bestaande reglementering ontoereikend was sinds de invoering van de verschillende koninklijke besluiten, waarmee telkens werd gepoogd een definitieve regeling uit te werken.

Heel wat landmeters hebben zich uiteenlopende benamingen en titels toegeëigend. Zo kennen we de landmeters, de landmeters-experts en de mijnmeters. Met het koninklijk besluit van 18 januari 1995, heeft de vorige regering het beroep van landmeter-expert willen erkennen, in uitvoering van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van die bescherming. Om allerlei redenen is men echter niet geslaagd in een aantal uitvoeringen van deze reglementering. Met de ontwerpen die hier vandaag voorliggen, wil men deze reglementering vervangen.

Mijnheer de minister, ik heb al gezegd dat er kritiek is gekomen vanuit de wereld van de landmeters. Zij kunnen worden onderverdeeld in een aantal categorieën: de landmeters-zelfstandigen, de landmeters-ambtenaren in hoofdberoep en -zelfstandigen in bijberoep, blijkbaar ook de landmeters-ambtenaren in bijberoep en -zelfstandigen in hoofdberoep, en de fulltime landmeters-ambtenaren.

evolutie van het beroep, en dat ondanks de onvolkomenheden. Wij hopen echter dat de gelijke behandeling van alle betrokken partijen zal worden gevrijwaard. Ik plaats immers vraagtekens bij de aard van het mandaat van de representatieve organisaties die met de ontwerpen hebben ingestemd.

04.08 Frieda Brepoels (VU&ID): L'objectif était de mettre un terme à la confusion entourant la profession de géomètre, mais celle-ci n'a fait qu'augmenter. Personne n'est vraiment satisfait de cette réglementation.

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 18 mai 1995, nous connaissons les géomètres, les géomètres-experts et les géomètres de mines. La mise en œuvre de l'arrête royal a toutefois été un échec et les projets en examen devaient régler le problème.

Les géomètres eux-mêmes ont également des critiques à formuler.

Les projets visent à ordonner les diverses catégories de géomètres mais n'y arrivent que de manière lacunaire. Certains problèmes, comme ceux de l'exercice de la profession à titre accessoire et du cumul, ne sont pas relevés. Les fonctionnaires géomètres ont tendance à utiliser abusivement, dans l'exercice de leur profession accessoire de géomètre indépendant, d'informations auxquelles ils ont accès dans l'exercice de leur profession principale. Les projets auraient dû répondre à ces problèmes au lieu de les répercuter à d'autres

In die ontwerpen heeft men in feite geprobeerd een regeling uit te werken voor al deze categorieën, terwijl de belangen van deze verschillende groepen natuurlijk uiteenlopend kunnen worden genoemd. Daarom betreur ik het dat nergens in de ontwerpen echt wordt gesproken over het fundamentele verschil tussen landmeters in het openbaar ambt en landmeters in een vrij beroep. Evenmin worden de problemen van cumulatie en tegengestelde belangen grondig aangepakt.

Het is duidelijk en ik denk dat ook uit de hoorzittingen vanuit de verschillende groepen is gebleken dat een landmeter die werkt op het kadaster en in bijberoep als zelfstandige optreedt, ongetwijfeld gebruik en – waarom ook niet – misbruik kan maken van zijn voorkennis als openbaar ambtenaar. Ik vind het dan ook belangrijk dat dit wetsontwerp een oplossing zou kunnen bieden voor dit probleem. De verwijzing die men doet in artikel 3 naar de deontologische leer doet, is het probleem doorschuiven. Ik heb hier enkele persberichten die melding maken van een aantal situaties waarin uit hoofde van bij de overheid tewerkgestelde landmeters die een bijberoep als zelfstandige hebben, bijvoorbeeld als schatter, bepaalde vormen van misbruik naar voren kwamen.

Er is nergens sprake van een stage, een peterschap of van andere middelen ter vervolmaking van het beroep. Bij een aantal andere intellectuele beroepen worden er stuk voor stuk stages ingevoerd en is er ook een permanente opleiding. Blijkbaar is dit niet nodig voor de landmeters. Nochtans zijn opmetingen eveneens onderworpen aan een aantal technologische vernieuwingen en verbeteringen op het gebied van de topometrie.

Met de huidige wetsontwerpen wil men ook het koninklijk besluit van 18 januari 1995 opheffen. Mijnheer de minister, ik wil u een vraag stellen waarop ik straks graag een antwoord zou krijgen. Het is de bedoeling met deze wetsontwerpen het koninklijk besluit van 1995 op te heffen. Met dat koninklijk besluit werd de mogelijkheid gecreëerd voor bepaalde mensen om dankzij in het verleden verworven rechten en zonder evenwel het geschikte diploma te hebben, toch toegelaten te worden tot het beroep. Kan u mij zeggen of die verworven rechten via een inschrijving op de gemeentelijke lijsten behouden blijven of dat ze verdwijnen? Dat zou ik straks graag van u vernemen.

Er is volgens mij ook geen regeling voorzien in verband met onverenigbaarheden. Ik geef als voorbeeld eenzelfde studiebureau dat een grondperceel afpaalt, een stabiliteitsstudie maakt, een gebouw neerzet en de constructie verkoopt. Dat voorbeeld werd ook gegeven in het wetsontwerp. Ik durf te zeggen dat, indien de hoop wordt gevestigd op de deontologische leer om dit te leren, men bedrogen zou kunnen uitkomen. Bovendien is er voor andere beroepscategorieën wel degelijk in een wettelijke regeling voorzien inzake cumulverbod.

Zelfs buiten deze beroepscategorieën bleek er een enorme kritiek te bestaan op deze wetsontwerpen. Zoals we hebben vastgesteld vanuit de sector van de vastgoedmakelaars kon men zich niet herkennen in deze ontwerpen omdat hierin bepalingen waren opgenomen voor landmeters die tevens vastgoedactiviteiten wensten uit te oefenen.

Zoals u weet, collega's, bepaalde het oorspronkelijk ontwerp dat de

instances.

En outre, les textes ne mentionnent pas le stage en tant que dernière phase de la formation professionnelle. Or, un stage pourrait être très utile.

Ces projets abrogent l'arrêté royal de 1995. Le ministre peut-il m'indiquer si les géomètres non diplômés conservent leurs droits acquis?

Les projets déposés ne prévoient pas non plus de règlement légal en matière de cumuls quoiqu'un tel règlement existe pour d'autres catégories professionnelles. Le secteur immobilier, par exemple, abhorre ces projets. En effet, nombreux sont les acteurs de ce secteur qui travaillent aussi comme géomètre. Le ministre n'avait-il pas promis que des personnes appartenant à d'autres catégories professionnelles pourraient travailler dans le secteur immobilier sans devoir s'enregistrer? Que reste-t-il de cette promesse?

L'avant-projet de loi original qui a servi de base à l'avis du Conseil d'Etat n'a toujours pas été transmis au Parlement. Toutefois, selon les services juridiques de la Chambre, il doit l'être. Sinon, le Parlement ne pourra tout bonnement pas déterminer s'il a été tenu compte de l'avis du Conseil dans le texte final. J'ai déposé deux amendements à ce sujet.

Quand on considère globalement toutes les observations émises au sujet de ces projets de loi, on se rend compte très vite qu'ils ne sont pas aboutis et qu'ils ne sont donc pas suffisamment mûrs pour être mis aux voix. Il ne fait aucun doute que le texte doit encore être peaufiné. Prenez par exemple la contradiction entre l'article 4 et l'article 5. L'article 4 énumère les catégories de géomètres qui sont tenues de s'enregistrer au tableau

landmeters die eveneens vastgoedactiviteiten wilden ontwikkelen of uitoefenen, vrijgesteld waren van inschrijving op het tableau van het beroepsinstituut voor vastgoedmakelaars. Uiteindelijk is dat artikel 9 geschrapt en is er geen nieuwe regeling uitgewerkt. Ik zou de minister even willen herinneren aan zijn belofte in dat verband in de commissie voor de Infrastructuur. Hij deelde mee aan het beroepsinstituut voor vastgoedmakelaars dat hij met hen een gesprek zou hebben over het koninklijk besluit, waarbij de mogelijkheid zou bestaan dat vastgoedactiviteiten worden uitgeoefend door andere beroepscategorieën zonder dat zij moeten ingeschreven zijn als vastgoedmakelaar. Mijnheer de minister, kunt u straks iets vertellen over de bedoelingen in dat verband? Ligt alles open of is er niets mogelijk? Door die schrapping is er in feite geen regeling.

Mijnheer de minister, daarnet, vóór de bespreking hadden wij het er al over: u hebt bij het Parlement een voorontwerptekst ingediend die reeds was aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State. Ik wil u met veel aandrang vragen om het originele voorontwerp, op basis waarvan de Raad van State zijn advies heeft geformuleerd, aan het Parlement te bezorgen.

Ik heb nog contact gehad met de juridische diensten van de Kamer en zij zeggen dat dit verplicht moet worden toegevoegd aan het verslag. Op het ogenblik dat hij de gewijzigde amendementen bekeek en de tekst juridisch onderzocht, heeft de juridische dienst van de Kamer vastgesteld dat de tekst van het voorontwerp, zoals wij die ter beschikking hebben, niet de originele tekst is. Wij kunnen dus niet vaststellen of de opmerkingen van de Raad van State al dan niet overgenomen zijn in de teksten. Dat is niet alleen erg, maar dat leidt natuurlijk tot veel discussie, omdat de juridische dienst nog altijd de opmerking maakt dat artikel 3 inzake het tableau van de federale raad niet in het juiste ontwerp staat en dat het in het andere ontwerp moet voorkomen.

Wanneer wij daarover met de minister op een ernstige manier willen discussiëren, dan zullen wij het originele stuk ter beschikking moeten krijgen, zo niet kunnen wij daarover geen discussie voeren. De juridische dienst zegt mij zoniet nog dat hij daarover ook geen uitspraak kan doen zolang hij niet in het bezit is van de originele teksten. Ik denk dat dit echt niet kan, mijnheer de minister. U zou dit ons toch straks moeten bezorgen. Ik heb in dat verband dan ook twee amendementen ingediend om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State. Indien u kunt aantonen, op basis van de originele teksten, dat dit reeds gebeurd is, dan kunnen wij daarover natuurlijk een ander standpunt innemen.

Dat die wetsontwerpen absoluut niet voldragen en rijp zijn om ze op dit ogenblik in het Parlement ter stemming te brengen, blijkt bijvoorbeeld uit het gewijzigde artikel 5. Mijnheer de minister, ik zie dat men in de commissie via amendementen heeft toegevoegd dat bijvoorbeeld een landmeter die als loontrekkende zijn beroep uitoefent, zonder dat hij onder de verantwoordelijkheid of het toezicht staat van een zelfstandig landmeter, ook moet ingeschreven worden op het tableau van de federale raad.

Die bepaling is toegevoegd via een amendement. Ik formuleer het toch juist, in artikel 5? De tekst die onderlijnd is - de toevoeging in de

du conseil fédéral. Il s'agit exclusivement d'indépendants. Or, à l'article 5, on ajoute tout à coup une catégorie de géomètres salariés. C'est un des innombrables exemples qui illustrent le fait que ce texte est fait de bric et de broc. Il est incontestable que ce problème perdure depuis vingt ans mais cela ne signifie pas qu'il faille tenter de le résoudre dans la précipitation.

nieuwe tekst - zegt dat indien de landmeter de in artikel 3 bedoelde activiteiten als loontrekkende uitoefent, zonder dat hij onder de verantwoordelijkheid of onder het toezicht valt van een landmeter-expert die ingeschreven staat op het tableau, die landmeter-expert zich alsnog op voormeld tableau moet laten inschrijven. Dat lees ik toch juist, mijnheer de minister, wat in artikel 5 wordt toegevoegd? De bedoeling is dat iemand...Hoe zegt u? Neemt u misschien de tekst eens?

(...)

Ik wil weten of het juist is wat ik lees, wat toegevoegd werd door een amendement in artikel 5. Iemand die loontrekkende is kan ook ingeschreven zijn op het tableau van de Federale Raad. (...) Hoe zegt u? Hij moet. Dan moet u artikel 4, § 1 eens nemen. Hierin wordt bepaald wie moet ingeschreven zijn op het tableau en daar verwijst men alleen naar landmeters die hun functie in de hoedanigheid van zelfstandige in hoofd- of bijberoep uitoefenen. Ik heb nu samen met mevrouw Pieters een amendement ingediend, omdat wij dat nu ook maar pas gezien hebben. U ziet hoe dit wetsontwerp met haken en ogen aan mekaar hangt. Op het ogenblik dat u wijzigingen begint aan te brengen kloppen de andere artikelen niet meer. Ik zou willen vragen, mijnheer de minister, dat wij dat even op een ernstige manier kunnen bekijken. Ik betreur het en ik kan begrijpen dat u een regeling hebt willen uitwerken na heel veel jaren gebakkelei. Ik ben het daar absoluut mee eens, maar ik denk dat het niet zinvol is om dit te doen op dit ogenblik, waarop men nog heel wat ontwerpen door het Parlement wil jagen. Het gaat toch om een zeer fundamentele beslissing voor deze beroepsgroep. Ik zou absoluut willen vragen om dit rustig te bekijken en om het ontwerp binnen enkele maanden opnieuw in het Parlement ter bespreking te brengen, zodanig dat de anomalieën uit de teksten kunnen worden gehaald.

Ik dacht toch, mijnheer Lano, dat het de bedoeling was om zekerheid te bieden aan die doelgroep en aan die sector en de verwarring weg te nemen die in het verleden inderdaad bestond. Ik kijk uit naar het antwoord van de minister.

04.09 Pierre Lano (VLD): U weet dat ik een enorme waardering heb voor uw parlementaire inzet en uw werk. Maar als u zelf toegeeft dat u niet aanwezig bent in hoorzittingen die maanden geduurd hebben...

04.09 Pierre Lano (VLD): J'apprécie l'engagement de Mme Brepoels, mais à présent elle cherche véritablement midi à quatorze heures.

04.10 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik heb alle hoorzittingen meegemaakt.

04.11 Pierre Lano (VLD): ...of in vergaderingen en dat u dan komt aandraven met last minute-opmerkingen, om nog een keer alles uit te stellen, het spijt mij, maar dan begrijp ik u niet meer. Men moet op een bepaald ogenblik keuzes maken en het belangrijkste in dat dossier is gewoonweg dat men kan vertrekken. Men heeft geijverd voor een zaak waarop men twintig jaar heeft gewacht en ik vind dat de laatste-minuut-manoeuvres misplaatst zouden zijn en niet alleen dat, maar ook voor de sector en de actoren van het veld niet welgekomen zijn.

04.11 Pierre Lano (VLD): Pendant de nombreux mois, nous avons organisé des auditions auxquelles elle n'a pas assisté. Un problème qui se pose depuis des décennies est enfin résolu, ce qui implique toujours que l'on fasse des choix auxquels il est un peu facile de s'attaquer aujourd'hui. Le secteur appréciera à leur juste

mesure les manœuvres dilatoires de Mme Brepoels.

04.12 Frieda Brepoels (VU&ID): Daar zal ik zelf wel over oordelen, mijnheer Lano.

04.13 Pierre Lano (VLD): Ik verwijt u dat niet, mevrouw.

04.14 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik heb u ook laten spreken. Kijk eens, ik heb alle hoorzittingen meegemaakt en ik heb alleen de laatste besprekingen van de amendementen niet meegemaakt.

Ik wijs u erop dat de meerheid zich in een aantal teksten vergist heeft. Het is belangrijk dat er correcties worden aangebracht. Dat is evenzeer in het belang van de sector. Het heeft helemaal geen zin de sector op te zadelen met onvoldragen wetteksten die niet conform de opmerkingen van de Raad van State zijn. De enige die mijn standpunt kan weerleggen, is de minister. Tot op heden beschikken we nog steeds niet over de originele teksten die hij voor advies naar de Raad van State heeft overgezonden. Dergelijke handelwijze is een Parlement onwaardig. Het Parlement heeft recht op inzage van de opmerkingen van de Raad van State op basis waarvan de originele wettekst gewijzigd is. Dat is niet meer dan normaal.

04.15 Minister Rik Daems: Mevrouw Brepoels, u dient een amendement in waaruit zou moeten blijken dat de tekst onvoldragen en niet correct is. Quod non. Artikel 4 handelt over de zelfstandigen. Artikel 5 handelt over de loontrekkenden. Een loontrekkende hangt altijd af van iemand anders, dus een vennootschapsvorm.

Uw stelling dat een loontrekkende die niet onder de verantwoordelijkheid of het toezicht van een zelfstandige landmeter het beroep niet mag uitoefenen, is perfect vervat in artikel 5. Het woordje "moet" maakt duidelijk dat hij onder de verantwoordelijkheid van de zelfstandige landmeter valt. Men kan toch moeilijk tweemaal hetzelfde in een wetsontwerp inschrijven.

04.16 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de minister, dat staat daar niet.

04.17 Minister Rik Daems: Dat staat daar wel. "Indien het beroep van landmeter wordt uitgeoefend in vennootschapsvorm, moeten" - ik beklemtoon het woord moeten - "de loontrekkende landmeters werken onder de controle en de verantwoordelijkheid van de zelfstandige landmeter".

04.18 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de minister, lees gerust verder. Ik heb het immers over de volgende paragraaf die in de commissie toegevoegd werd. Ik heb het niet over de regeling voor de zelfstandigen. Ik heb het over de regeling inzake de inschrijving op het tableau. (...) Dat klopt niet. Artikel 4 handelt over degenen die verplicht zijn om zich in te schrijven op het tableau van de federale raad. Dat zijn alleen zelfstandigen in hoofd- of bijberoep. Artikel 5 stelt dat bepaalde categorieën van loontrekkenden zich eveneens moeten inschrijven op de tableau van de federale raad. Daarom vind ik dat artikel 4 moet aangepast worden.

04.14 Frieda Brepoels (VU&ID): J'ai assisté à l'ensemble des auditions. Si je souhaite apporter des corrections au texte là où celui-ci est d'une piètre qualité, c'est dans l'intérêt du secteur, que je sache. Les textes ne sont pas corrects et le Parlement ne dispose toujours pas du texte initial de l'avant-projet. Je répète que je déplore cette manière de travailler.

04.15 Rik Daems, ministre Le fait que vous déposiez un amendement implique que vous jugez le texte incomplet. L'article 4 traite des indépendants, l'article 5 des salariés. Je veux simplement éviter une répétition. Le texte de l'article 5 dispose clairement qu'un géomètre salarié qui n'est pas occupé par un géomètre indépendant ne peut pas exercer ce métier.

04.16 Frieda Brepoels (VU&ID): Ce n'est pas ce que dit le texte.

04.18 Frieda Brepoels (VU&ID): Je me réfère d'ailleurs au paragraphe suivant dont le ministre devrait peut-être donner lecture. Je parle de l'inscription au tableau du conseil fédéral. Il faut adapter l'article 4.

04.19 Minister **Rik Daems**: Mevrouw Brepoels, wanneer ik in artikel 5 de situatie duidelijk beschrijf, dan schrijf ik tweemaal hetzelfde wanneer ik een dergelijke passage in artikel 4 inlas. Wat is dat nu. Er is wel degelijk met de toevoeging melding gemaakt van wat er met het tableau gebeurt. Het staat er letterlijk. Als hij niet onder de verantwoordelijkheid valt, moet hij zich in het tableau inschrijven. Als hij wel onder de verantwoordelijkheid van een zelfstandig landmeter valt, moet hij zich niet inschrijven. Dat staat in artikel 5.

04.19 **Rik Daems**, ministre: Le texte ne laisse planer aucun doute quant à l'inscription au tableau. S'il travaille pour un géomètre indépendant, il ne doit pas s'inscrire. Sinon, il y est tenu. Vous cherchez midi à quatorze heures. Je ne vois vraiment pas de problème.

04.20 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Dat is in tegenspraak met artikel 4, mijnheer de minister.

04.21 Minister **Rik Daems**: Neen, mevrouw Brepoels, artikel 4 handelt alleen over zelfstandigen en niet over loontrekkenden.

04.22 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de minister, ik wacht uw antwoord af inzake de teksten van het voorontwerp.

04.23 Minister **Rik Daems**: Dat is iets anders.

04.24 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Daar gaat het echter over, mijnheer de minister. Het gaat over de organisatie van de federale raad en over degenen die zich al dan niet op het tableau moeten inschrijven. Daar gaat het over!

04.24 **Frieda Brepoels** (VU&ID): J'écouterai la réponse du ministre, bien que je ne sois pas convaincue qu'elle contribuera à la sécurité juridique ou qu'elle mettra fin à la confusion.

Mijnheer de voorzitter, na de onderbreking van de minister rest mij niets anders dan te luisteren naar zijn antwoord. Ik ben er helemaal niet van overtuigd dat zijn antwoord op een positieve manier zal bijdragen tot meer rechtszekerheid en alle verwarring zal wegnemen.

04.25 Minister **Rik Daems**: Mijnheer de voorzitter, mijn antwoord zal kort zijn aangezien ik daarnet een antwoord verstrekke op de vraag van mevrouw Brepoels, omtrent amendement nummer 13 waarvan ik de inhoud niet aanvaard omwille van de reeds aangehaalde redenen.

04.25 **Rik Daems**, ministre Je demande le rejet de l'amendement n° 13 pour les raisons que j'ai déjà évoquées. Les droits conférés par l'arrêté royal de 1995 restent acquis. Et les géomètres ne veulent absolument pas que les topographes soient placés dans la même catégorie qu'eux. Ils ne relèvent donc pas de la présente réglementation.

Ik weet niet meer precies of het mevrouw Pieters of mevrouw Brepoels was, die de verworven rechten van het koninklijk besluit van 1995 heeft aangehaald. Hoe dan ook, die zijn uiteraard behouden.

Niet behouden evenwel zijn de topografen. De topografen maken uitgerekend deel uit van een van de categorieën van wie de landmeters absoluut niet wilden dat zij op dezelfde wijze zouden worden gecatalogeerd. Zij werden niet gehandhaafd in het basis koninklijk besluit en vallen bijgevolg niet onder de toepassing ervan. Dat heb ik daarnet geverifieerd.

04.26 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Mijnheer de minister, het gaat precies om degenen die toch de beëdiging als landmeter hebben gekregen. Volgens de omschrijving van de diploma's vallen zij niet onder dezelfde categorie, maar zij oefenen wel het beroep uit. Betekent zulks dat zij hun beroepsactiviteiten moeten stopzetten?

04.26 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Les topographes qui travaillent actuellement en tant que géomètres doivent-ils dès lors cesser leurs activités?

04.27 Minister **Rik Daems**: Nee, natuurlijk niet. Het gaat erom dat de topografen als groep niet werden gehandhaafd, maar dat degenen die als landmeter zijn erkend uiteraard wel worden behouden; dat is

04.27 **Rik Daems**, ministre: Non, sans quoi nous parlerions d'un droit acquis. Les topographes qui

immers een verworven recht. Dat is nogal evident. Het lijkt vanzelfsprekend, maar het is misschien toch goed om het te zeggen.

Voorts wil ik nog een opmerking maken omtrent het "legendarische". Men zegt dat het legendarisch is dat er altijd correcties moeten worden gemaakt. Welnu, er bestaan twee manieren om wetten te maken als men weinig tijd heeft. Ofwel blijft men zanken over details – 180 hoorzittingen en 722 vergaderingen – en laat men onduidelijkheid bestaan sedert 1964. Ofwel tracht men binnen een beperkte tijdspanne, met de erbij horende limieten, toch een regeling te treffen en haalt men een aantal discussiepunten zoals het voormalige artikel 9 uit de tekst omdat men daaromtrent niet tot een akkoord komt met de betrokken sector. Ik opteerde in veel gevallen voor de tweede piste. Het is op die wijze dat een regeling kon worden uitgewerkt voor de landmeters, tot een KMO-programmawet en tot een regeling inzake pensioen.

Uiteraard hebt u gelijk als u zegt dat de brutage van de bijdragen nog een probleem vormt inzake de pensioenen. Het wetsontwerp wordt morgen behandeld in de Ministerraad om dat aspect te regelen. Dit is inderdaad een mankement, maar zo kan men uit elke programmawet tientallen mankementen halen.

Mocht men de oude werkwijze blijven aanhouden, dan zou niets worden geregeld. Sedert 1964 werd er niets geregeld op dat vlak. Daarom wil ik niet ingaan op een voorstel om de zaken andermaal te onderzoeken, want dan zijn wij tegen het einde van de volgende legislatuur de zaak nog altijd aan het onderzoeken. Dat was de situatie tijdens de vorige vier, vijf of zes legislaturen.

Is deze regeling voor honderd procent perfect? Nee, maar ik breng liever een kleine correctie aan tijdens de volgende legislatuur, mocht dat nodig blijken, dan nogmaals gedurende vier jaar rekening te moeten houden met prioriteiten die anders kunnen liggen, want dan zal het alweer voor de daaropvolgende legislatuur zijn. Zo werk ik niet. Ik wens dossiers af te werken, zelfs met onvolmaaktheden want die horen erbij. Perfectionisme is immers niet van deze wereld. Trouwens, elke wet die vandaag wordt goedgekeurd is morgen al onvolmaakt omdat de maatschappij dan al is gewijzigd.

Iedereen houdt er zijn eigen manier van werken op na. Als u wil kan ik u een lijst voorleggen van tientallen maatregelen waardoor er vooruitgang werd geboekt op het vlak van het zelfstandig ondernemerschap in het algemeen en die voordien niet werden genomen, wellicht omdat men te perfectionistisch wilde zijn en iedereen altijd wilde gelijk geven.

Ter gelegenheid van de hoorzittingen was het duidelijk dat de verschillende categorieën niet in overeenstemming te brengen zijn. Welnu, in dat geval de stelling aannemen dat men pas zal goedkeuren wat zij in een akkoord overeenkomen komt overeen met te zeggen dat men van 2003 tot 2040 zal wachten om opnieuw eens rond de tafel te gaan zitten. Immers, sedert 1964 vinden zij geen akkoord en morgen zullen zij dat evenmin vinden.

Wat is dat toch voor iets? Zij moeten hun verantwoordelijkheid opnemen, zoals wij dat hier doen. Waar men denkt dat het nog te delicaat is om een bepaalde piste te volgen, kan men dat stuk eruit

travaillent comme géomètres peuvent poursuivre leurs activités. Il existe deux manières de confectionner les lois. Soit on essaie de tout résoudre simultanément et il faut attendre des années avant que la loi ne devienne réalité. Soit le temps manque, tout simplement. Il convient dès lors d'identifier une série de problèmes et de mettre au point une loi qui en pallie une majorité, même si elle doit être réajustée par la suite.

Je choisis de régler concrètement 90 pour cent des problèmes plutôt que de laisser la situation perdurer parce que la loi n'est pas encore prête.

Dans ce dossier, force est de constater que certaines catégories sont impossibles à mettre en concordance. C'était le cas il y a quarante ans et il en est toujours ainsi. Les deux projets règlent le problème des géomètres à 90% et le reste sera réglé sous peu. Il est important que nous puissions dire aujourd'hui que nous disposons enfin d'un cadre.

halen en erover praten met de mensen. Wij hebben reeds een eerste vergadering gehad met de vastgoedmakelaars op 13 maart. Wij hebben naar hun voorstellen gevraagd en daar wachten wij nu op.

Met andere woorden: in een situatie waar gedurende letterlijk tientallen jaren de zaak niet geregeld is, kies ik voor een oplossing van 90% eerder dan voor een oplossing van 0% na lang praten met veel geblaat en weinig wol. Dat is wat ik hier vandaag wilde zeggen: het probleem van de landmeters is nu voor 80% of 90% geregeld. Punt aan de lijn. De volgende 10% of 20% zullen wij in de volgende legislatuur wel oplossen. Ik heb lak aan een politiek waarbij men tientallen jaren blijft praten, omdat men toch nooit een perfect systeem zal kunnen creëren om de heel eenvoudige reden dat de situatie in 1964 anders was dan in 1974, in 1984, in 1994, en vandaag. Men kan gewoon geen statische redenering volgen bij het maken van een wet. Dat is echt niet doenbaar. Ziedaar de argumentatie waarom ik dit ontwerp aanhoud zoals het hier staat, wel degelijk in de wetenschap dat de Bologna-hervorming bijvoorbeeld nog moet geregeld worden, dat weet ik ook, en in de wetenschap dat wij de vastgoedaangelegenheden nog moeten regelen. Hier en daar zit er misschien nog een imperfectie maar ik weet een ding: eindelijk hebben wij toch een regeling voor de landmeters.

04.28 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil nog even tussenkomen op wat de minister hier heeft verteld. Eigenlijk legt u de vinger op de wonde, mijnheer de minister. U stelt dat u uw argumentatie opbouwt door toe te geven dat u weinig tijd heeft voor een wetsontwerp. Alles zit in het begrip weinig tijd. U had daarvoor meer tijd moeten uittrekken. U hebt vier jaar de tijd gehad om te concerner.

04.28 Trees Pieters (CD&V): Le ministre met le doigt sur la plaie. Cette coalition a eu quatre ans pour agir. Ce délai aurait-il été insuffisant?

04.29 Minister Rik Daems: (...).

04.29 Rik Daems, ministre: Je corrige vos propos: j'ai eu dix-huit mois pour agir.

04.30 Trees Pieters (CD&V): Uw regering, uw partners, uw VLD hebben vier jaar de tijd gehad om dit dossier ter hand te nemen en te concerner. Daar zit heel de clou van de historie. U gaat ervan uit dat u een stap zet en dat u dat zult corrigeren. Neen, wij gaan uit van afgewerkte teksten die zich in de loop der tijd zullen aanpassen aan de gewijzigde maatschappelijke omstandigheden. Ik vind dit een totaal verkeerde manier van werken. Dit typeert echter deze regering. Als dit de slogan is waarmee jullie naar 18 mei gaan – een eerste stap zetten en dan correcties uitvoeren – dan ga ik daarmee niet akkoord.

04.30 Trees Pieters (CD&V): Nous attendions que le ministre nous soumette des textes achevés. Je déplore sa manière de travailler.

04.31 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik wil heel kort twee zaken zeggen. Ik betreur dat de minister nog altijd niet ingaat op ons verzoek om de oorspronkelijke teksten van het voorontwerp te overhandigen.

04.31 Frieda Brepoels (VU&ID): Je regrette que le ministre ne nous ait toujours pas communiqué le texte de l'avant-projet initial.

04.32 Minister Rik Daems: Als u dat wil dan zal ik u die geven.

04.33 Frieda Brepoels (VU&ID): Wij hebben die al zo vaak gevraagd. Ik zou die graag...

04.34 Minister Rik Daems: (...).

04.35 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik weet het ook niet waarom wij die niet krijgen. Kan u ervoor zorgen dat wij die krijgen vóór de bespreking in de plenaire vergadering van morgen wordt afgerond? Het moet toch mogelijk zijn dat wij die teksten krijgen vóór we morgen die bespreking afronden, mijnheer de voorzitter.

Mijnheer de minister, u hebt daarjuist proberen te weerleggen dat wat de inschrijving van de loontrekkenden in de federale raad betreft. U moet het wetsontwerp 2151 eens bekijken waarin het precies gaat over de federale raad. In artikel 3 staat heel duidelijk dat de federale raad een tableau bijhoudt van de beoefenaars van het beroep die als zelfstandige het beroep van landmeter-expert willen uitoefenen. Uw ontwerpen accorderen absoluut niet met wat er na de bespreking in het Parlement is bijgevoegd. Ik heb u dit daarstraks willen aantonen. Dit is pure verwarring. Wij kennen dat ondertussen. Mocht er nog een mogelijkheid bestaan om een programmawet door te voeren, zou men het in de loop van de volgende weken nog proberen. Het zal dan voor de volgende regering zijn om deze ontwerpen te fatsoeneren.

De **voorzitter**: Wenst u nog iets toe te voegen, mijnheer de minister?

04.36 Minister Rik Daems: Mijnheer de voorzitter, op wat mevrouw Brepoels zegt, kan ik meteen artikel 5 aanhalen waarin staat dat de loontrekkende, die niet onder de verantwoordelijkheid valt, zich op het tableau van de zelfstandige moet inschrijven en onder dezelfde verantwoordelijkheden valt. Met andere woorden, dit is opgevangen.

Aan mevrouw Pieters zou ik het volgende willen zeggen. Ik stel mij de volgende vraag. U zegt dat de regering vier jaar de tijd had om te concerteren en het probleem op te lossen. Ik ben er anderhalf jaar geleden aan begonnen en ik denk dat ik ongeveer dertig dingen heb geregeld. Mijn vraag aan u is waarom tussen 1964 en 1999 alle andere regeringen de tijd niet hebben gevonden om te concerteren en de zaak op te lossen. Dat zou ik wel eens willen weten.

04.37 Trees Pieters (CD&V): (...) van de federatie van de landmeters binnen sinds het begin van de jaren '90. U moet niet overdrijven en zeggen dat dit al van in '68 kon worden opgelost.

04.38 Minister Rik Daems: Dat is dan toch al tien jaar.

04.39 Trees Pieters (CD&V): In de toelichting is gesteld dat het een bijzonder moeilijk probleem is en voor mij is het halfslachtig opgelost.

04.35 Frieda Brepoels (VU&ID): Pourrait-il le faire avant le vote de demain?

Le ministre se trompe en ce qui concerne l'inscription au tableau du conseil fédéral. Son projet n'est donc plus conforme aux ajouts insérés après la discussion au Parlement.

04.36 Rik Daems, ministre: Je répète une fois encore: les salariés travaillant pour un indépendant seront inscrits au tableau de l'indépendant.

J'ai disposé d'un délai non de quatre ans, mais de dix-huit mois et j'ai réglé au moins trente problèmes qui attendent une solution depuis trente ans déjà. Pourquoi tous les gouvernements CVP qui nous ont précédés ont-ils fait si peu pour les géomètres?

04.39 Trees Pieters (CD&V): Je maintiens ce que j'ai dit: le gouvernement n'a apporté qu'une demi-solution au problème.

De **voorzitter**:

Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? *(Non)*

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2151/4 (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(2151/4)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2151/4 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(2151/4)**

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.
Le projet de loi compte 6 articles.

Ingediende amendementen:
Amendements déposés:

Art. 3

- 2: *Frieda Brepoels (2151/5)*

Art. 5

- 3: *Trees Pieters (2151/5)*

De **voorzitter**: Er zijn geen amendementen op de artikelen 1 en 2. Zij worden dus aangenomen.

Op artikel 3 is er een amendement nr. 2 van mevrouw Brepoels. Mevrouw Brepoels, wilt u uw amendement toelichten?

04.40 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik heb het amendement al verdedigd in de algemene bespreking en ik heb absoluut geen antwoord van de minister gekregen.

04.40 Frieda Brepoels (VU&ID): J'ai défendu mes amendements lors de mon intervention de tout à l'heure.

De **voorzitter**: De stemming over het artikel 3 en het amendement nr. 2 is aangehouden.

Artikel 4 is aangenomen.

Op artikel 5 heb ik een amendement van mevrouw Pieters. Wilt u uw amendement verdedigen?

04.41 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, dit amendement resulteert uit de opmerkingen die de juridische diensten van de Kamer hebben gemaakt en eigenlijk door de meerderheid werden geaccepteerd. Zij zijn niet in een amendement omgezet, dus heb ik het zelf gedaan.

04.41 Trees Pieters (CD&V): Cet amendement résulte des observations formulées par le service juridique de la Chambre et qui avaient été approuvées par une majorité mais qui n'avaient pas été transposées en un amendement. Je m'en suis donc chargée.

Le **président**: Le vote sur l'article 5 en sur l'amendement est réservé.

Het artikel 6 is aangenomen.

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

De artikelen 1, 2, 4 en 6 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1, 2, 4 et 6 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur

l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2152/6 (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(2152/6)**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2152/6 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(2152/6)**

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Le projet de loi compte 14 articles.

Ingediende amendementen:

Amendements déposés:

Art. 4

- 11: *Frieda Brepoels (2152/7)*

- 13: *Frieda Brepoels, Trees Pieters (2152/8)*

Art. 5

- 12: *Trees Pieters (2152/8)*

De stemming over de amendementen en de artikelen worden aangehouden,

Le vote sur les amendements et les articles sont réservés,

De artikelen 1 tot 3 en 6 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 et 6 à 14 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 18.31 uur. Volgende vergadering woensdag 19 maart 2003 om 18.45 uur.

La séance est levée à 18.31 heures. Prochaine séance le mercredi 19 mars 2003 à 18.45 heures.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****WOENSDAG 19 MAART 2003****MERCREDI 19 MARS 2003****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****Ingekomen****Demandes**

1. de heer Lode Vanoost tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de problematiek van de nachtvluchten".

(nr. 1627 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

2. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "de houding van de Belgische regering tegenover het gebruik door de Verenigde Staten van Belgische haven-, luchthaven-, en spoorinfrastructuur voor militaire doeleinden".

(nr. 1628 – ongewerkt in mondelinge vraag)

3. de heer Joseph Arens tot de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw over "de tegemoetkoming van het landbouwrampenfonds ten gevolge de door de spintkevers aangerichte schade".

(nr. 1629 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

4. mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de toepassing van het koninklijk besluit van 29 maart 2002 met betrekking tot de verplichte inning van de remgelden op terugbetaalde geneesmiddelen".

(nr. 1630 – omgewerkt in mondelinge vraag)

5. mevrouw Simonne Creyf tot de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer over "de negatieve gevolgen van de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt in België op de concurrentiepositie van de industrie".

(nr. 1631 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

1. M. Lode Vanoost à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la problématique des vols de nuit".

(n° 1627 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

2. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "l'attitude du gouvernement belge en ce qui concerne l'utilisation, par les Etats-Unis, des infrastructures portuaires, aéroportuaires et ferroviaires de la Belgique à des fins militaires".

(n° 1628 – transformée en question orale)

3. M. Joseph Arens à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture sur "l'intervention du fonds des calamités agricoles suite aux dégâts causés par les scolytes".

(n° 1629 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

4. Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'application de l'arrêté royal du 29 mars 2002 relatif à la perception obligatoire des tickets modérateurs sur les médicaments remboursés".

(n° 1630 – transformée en question orale)

5. Mme Simonne Creyf au secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports sur "les effets négatifs de la libéralisation du marché belge de l'électricité sur la compétitivité de notre industrie".

(n° 1631 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

Ingetrokken

De heer Yves Leterme stelt ervan in kennis dat hij zijn interpellatie over "ecotaksen en –boni" (nr. 1617) intrekt.
Ter kennisgeving

VOORSTELLEN

Toelating tot drukken

1. Wetsvoorstel van mevrouw Karine Lalieux tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer om skeelers ouder dan twaalf jaar toe te staan de fietspaden te gebruiken (nr. 2357/1).
2. Wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer betreffende de terugbetaling van ten onrechte betaalde belastingen op uitkeringen voor beroepsziekten en arbeidsongevallen (nr. 2365/1).
3. Voorstel van resolutie (de dames Magda De Meyer, Anne-Mie Descheemaeker, Dalila Douifi, Els Haegeman en de heer Ferdy Willems) over de positie van de vrouw in Marokko (nr. 2378/1).

MEDEDELINGEN

SENAAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brieven van 13 maart 2003, zendt de Senaat, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen over:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1731/6);
- wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie (nr. 2083/8);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (nr. 2183/6);
- wetsontwerp betreffende de werving van de militairen en het statuut van de militaire muzikanten en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het personeel van landsverdediging (nr. 2185/7);

Retraits

M. Yves Leterme fait savoir qu'il retire son interpellation sur "les écotaxes et les écobonis" (n° 1617).
Pour information

PROPOSITIONS

Autorisation d'impression

1. Proposition de loi de Mme Karine Lalieux modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière afin de permettre aux personnes âgées de plus de douze ans se déplaçant en rollers d'utiliser les pistes cyclables (n° 2357/1).
2. Proposition de loi de Mme Magda De Meyer relative au remboursement d'impôts payés indûment sur les indemnités pour maladies professionnelles et accidents du travail (n° 2365/1).
3. Proposition de résolution (Mmes Magda De Meyer, Anne-Mie Descheemaeker, Dalila Douifi, Els Haegeman et M. Ferdy Willems) relative au statut de la femme au Maroc (n° 2378/1).

COMMUNICATIONS

SENAT

Projets de loi transmis

Par messages du 13 mars 2003, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés:

- projet de loi portant modification de la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire (n° 1731/6);
- projet de loi modifiant la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation et au transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire et de la technologie y afférente (n° 2083/8);
- projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (n° 2183/6);
- projet de loi relatif au recrutement des militaires et au statut des musiciens militaires et modifiant diverses lois applicables au personnel de la défense (n° 2185/7);

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen en van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen (nr. 2226/7);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (nr. 2272/3).

Ter kennisgeving

Bij brieven van 17 maart 2003, zendt de Senaat, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen over:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid en houdende diverse bepalingen (nr. 2141/5);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (nr. 2208/6);
- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot regeling van de overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie (nr. 2244/4);
- wetsontwerp houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004 (nr. 2280/5).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brief van 13 maart 2003, zendt de Senaat, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen, het wetsontwerp over tot openbaarmaking van de deelnemingen en de individuele bezoldigingen van de leiders van genoteerde vennootschappen (nr. 2370/1). Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

- projet de loi modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques et la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques (n° 2226/7);
- projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (n° 2272/3).

Pour information

Par messages du 17 mars 2003, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués:

- projet de loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durable et la protection de l'environnement et de la santé et portant des dispositions diverses (n° 2141/5);
- projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (n° 2208/6);
- projet de loi modifiant la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et réglant le transfert de certains agents du Service de la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire (n° 2244/4);
- projet de loi portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004 (n° 2280/5).

Pour information

Projets de loi adoptés

Par message du 13 mars 2003, le Sénat transmet, tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi relatif à la publicité des participations et des rémunérations individuelles des dirigeants d'entreprises cotées en bourse (n° 2370/1). Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

Bij brieven van 13 maart 2003 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum de volgende wetsontwerpen heeft aangenomen:

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 mei 1999 betreffende het vervoer van zaken over de weg en de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (nr. 1880/6);

- wetsontwerp houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties (nr. 2117/8);

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, om de vertegenwoordiging van de Duitstalige Gemeenschap door de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in en buiten rechte te regelen (nr. 2170/4);

- ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, om de vertegenwoordiging van de gemeenschappen en de gewesten door de Raden in en buite rechte te regelen (nr. 2171/4);

- wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1. het Verdrag nr. 180 betreffende de werktijden van de zeevarenden en de bemanning van schepen aangenomen te Genève op 22 oktober 1996 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierentachtigste zitting;

2. het Protocol van 1996 betreffende de koopvaardij schepen (minimumnormen) van 1976, aangenomen te Genève op 22 oktober 1996 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar vierentachtigste zitting (nr. 2371/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Koninkrijk Noorwegen inzake het leggen van de "Norfra" gaspijpleiding op het Belgische continentaal plat, en met de Bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend te Brussel op 20 december 1996 (nr. 2372/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tot het brengen van eenheid in enige bepalingen inzake het internationaal luchtvervoer, gedaan te Montreal op 28 mei 1999 (nr. 2373/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Par messages du 13 mars 2003, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date les projets de loi suivants:

- projet de loi modifiant la loi du 3 mai 1999 relative au transport de choses par route et la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (n° 1880/6);

- projet de loi portant création d'un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur constante des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales (n° 2117/8);

- projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, en vue de régler la représentation de la Communauté germanophone par le Conseil de la Communauté germanophone dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (n° 2170/4);

- projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en vue de régler la représentation des communautés et des régions par les Conseils dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (n° 2171/4);

- projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants:

1. la Convention n° 180 concernant la durée du travail des gens de mer et les effectifs des navires, adoptée par la Conférence internationale du travail à sa quatre-vingt-quatrième session tenue à Genève le 22 octobre 1996;

2. le Protocole de 1996 relatif à la Convention sur la marine marchande (normes minima) de 1976 adopté par la Conférence internationale du travail à sa quatre-vingt-quatrième session tenue à Genève le 22 octobre 1996 (n° 2371/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume de Norvège concernant la pose du gazoduc "Norfra" sur le plateau continental belge, et aux Annexes 1, 2 et 3, signés à Bruxelles le 20 décembre 1996 (n° 2372/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international, faite à Montréal le 28 mai 1999 (n° 2373/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Regering van de Republiek Hongarije betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol met de Bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend te Luxemburg op 23 januari 2002 (nr. 2374/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Kroatië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 31 oktober 2001 (nr. 2375/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto, afgesloten te Brussel op 14 november 2002 (nr. 2376/1).

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application avec les Annexes 1, 2 et 3, signés à Luxembourg le 23 janvier 2002 (n° 2374/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 31 octobre 2001 (n° 2375/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan National Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto, conclu à Bruxelles le 14 novembre 2002 (n° 2376/1).

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Geamendeerd wetsontwerp

Bij brief van 13 maart 2003, zendt de Senaat, zoals het in zijn vergadering van die datum werd geamendeerd, het wetsontwerp terug tot regeling van de vertegenwoordiging van de federale Wetgevende Kamers in en buiten rechte (nr. 2169/5).

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

Evocatie

Bij brieven van 14 maart 2003 deelt de Senaat mee dat op 14 maart 2003, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van de volgende wetsontwerpen:

- wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (nr. 1340/12);

Projet de loi amendé

Par message du 13 mars 2003, le Sénat renvoie, tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi réglant la représentation des Chambres législatives fédérales dans les actes judiciaires et extrajudiciaires (n° 2169/5).

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Evocation

Par messages du 14 mars 2003, le Sénat fait connaître la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 14 mars 2003, de l'évocation des projets de loi suivants:

- projet de loi relatif aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (n° 1340/12);

- wetsontwerp houdende oprichting van de Federale Raad voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, het Federale Coördinatiecomité en de Arrondissementscellen (nr. 2233/3);
- wetsontwerp tot wijziging van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap (nr. 2285/5).

Ter kennisgeving

REGERING

Ingediende wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 627, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2361/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet);

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de juridische bijstand en de rechtsbijstand (nr. 2362/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- wetsontwerp betreffende terroristische misdrijven (nr. 2364/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet);

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- wetsontwerp tot wijziging van de nieuwe gemeentewet (nr. 2366/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (nr. 2367/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 40 van het Reglement;

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- projet de loi instituant le Conseil fédéral de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale, le Comité fédéral de coordination et les Cellules d'arrondissement (n° 2233/3);

- projet de loi modifiant la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante (n° 2285/5).

Pour information

GOUVERNEMENT

Dépôt de projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants:

- projet de loi modifiant l'article 627, 6°, du Code judiciaire (n° 2361/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution);

Renvoi à la commission de la Justice

- projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire relatives à l'aide juridique et à l'assistance judiciaire (n° 2362/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);

Renvoi à la commission de la Justice

- projet de loi relatif aux infractions terroristes (n° 2364/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution);

Renvoi à la commission de la Justice

- projet de loi modifiant la nouvelle loi communale (n° 2366/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de jeunesse (n° 2367/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement en application de l'article 40 du Règlement;

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 februari 2003 houdende de lijst van de erkende beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk te worden gekwalificeerd (nr. 2368/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet;

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 7 van het Wetboek der zegelrechten ten gevolge van de automatisering van de hypotheekbewaringen (nr. 2377/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet), waarvoor de spoedbehandeling door de Regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Algemene uitgavenbegroting 2003 – Herverdeling der basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie bij brief van 14 maart 2003 een lijst met herverdelingen van basisallocaties over voor het begrotingsjaar 2003 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Antwoorden van de regering op resoluties van de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Bij brieven van 11 maart 2003 zendt de eerste minister de volgende antwoorden over:

1. Het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken betreffende het voorstel van resolutie van mevrouw Mirella Minne c.s. betreffende de universele geldigmaking van het Verdrag van Ottawa inzake het verbod van het gebruik, de aanleg van voorraden, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging van deze wapens en betreffende de intersessionele werkzaamheden (stukken nrs 1748/1 tot 5) dat de Kamer op 30 mei 2002 heeft goedgekeurd.

- projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 10 février 2003 contenant la liste des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle reconnues (n° 2368/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution,

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- projet de loi modifiant l'article 7 du Code des droits de timbre suite à l'automatisation des conservations des hypothèques (n° 2377/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution), pour lequel l'urgence a été demandée par le Gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget général des dépenses 2003 – Herverdeling der basisallocaties

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet par lettre du 14 mars 2003, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2003.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Réponses du gouvernement aux résolutions de la Chambre des représentants

Par lettres du 11 mars 2003, le premier ministre transmet les réponses suivantes:

1. La réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères concernant la proposition de résolution de Mme Mirella Minne et consorts relative à l'universalisation de la Convention d'Ottawa sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction et au travail intersessionnel (doc. n° 1748/1 à 5) qui a été adoptée par la Chambre le 30 mai 2002.

2. Het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken betreffende het voorstel van resolutie van de dames Magda De Meyer, Dalila Douifi, Els Haegeman en Els Van Weert, de heren Hugo Coveliers en Yvan Mayeur, de dames Pierrette Cahay-André, Marie-Thérèse Coenen, Greta D'Hondt en Leen Laenens betreffende de veroordeling tot de doodstraf door steniging van Amina Lawal in Nigeria (stukken nrs 2019/1 tot 5) dat de Kamer op 24 oktober 2002 heeft goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

3. Het antwoord van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu betreffende het voorstel van resolutie van mevrouw Michèle Gilkinet c.s. betreffende het standpunt van België in het kader van de thans bij de Wereldhandelsorganisatie (WTO) gevoerde onderhandelingen ingevolge de Verklaring van 14 november 2001 over de Overeenkomst inzake de Handelsaspecten van Intellectuele Eigendom (HAIE) en Volksgezondheid (stukken nrs 2085/1 tot 5) dat de Kamer op 14 november 2002 heeft goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

4. Het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer betreffende het voorstel van resolutie van de dames Leen Laenens, Karine Lalieux en Claudine Drion en de heren Dirk Van der Maelen en Jacques Lefevre betreffende de onderhandelingen over de Algemene Overeenkomst inzake de handel in diensten binnen de Wereldhandelsorganisatie (stukken nrs 1983/1 tot 8) dat de Kamer op 18 december 2002 heeft goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

2. La réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères concernant la proposition de résolution de Mmes Magda De Meyer, Dalila Douifi, Els Haegeman et Els Van Weert, MM. Hugo Coveliers et Yvan Mayeur, Mmes Pierrette Cahay-André, Marie-Thérèse Coenen, Greta D'Hondt et Leen Laenens relative à la condamnation à la mort par lapidation de Amina Lawal au Nigéria (doc. n^{os} 2019/1 à 5) qui a été adoptée par la Chambre le 24 octobre 2002.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

3. La réponse du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement concernant la proposition de résolution de Mme Michèle Gilkinet et consorts relative à la position de la Belgique dans le cadre des négociations actuellement en cours à l'Organisation mondiale du Commerce (OMC), suite à la Déclaration sur l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) et la santé publique du 14 novembre 2001 (doc. n^{os} 2085/1 à 5) qui a été adoptée par la Chambre le 14 novembre 2002.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

4. La réponse de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports concernant la proposition de résolution de Mme Leen Laenens, Karine Lalieux et Claudine Drion et MM. Dirk Van der Maelen et Jacques Lefevre relative aux négociations de l'Accord général sur le commerce des services au sein de l'Organisation mondiale du commerce (doc. n^{os} 1983/1 à 8) qui a été adoptée par la Chambre le 18 décembre 2002.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Maandelijkse opvolging van de Europese dossiers

Suivi mensuel des dossiers européens

Bij brief van 17 maart 2003 zendt de minister van Financiën de maandelijkse opvolging van de Europese dossiers (fiscale sector: toestand op 31 januari 2003 en niet-fiscale sector: toestand op 17 februari 2003) over.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Par lettre du 17 mars 2003, le ministre des Finances transmet le suivi mensuel des dossiers européens (secteur fiscal: situation au 31 janvier 2003 et secteur non-fiscal: situation au 17 février 2003).

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission des Finances et du Budget et au Comité d'avis chargé de questions européennes

ARBITRAGEHOF

COUR D'ARBITRAGE

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het arrest nr. 31/2003 uitgesproken op 12 maart 2003 betreffende de prejudiciële vragen over artikel 157 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de Commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV bij beslissing van 28 februari 2002 inzake L. Fort tegen de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV; (rolnummer: 2382)

- het arrest nr. 32/2003 uitgesproken op 12 maart 2003 over de prejudiciële vraag betreffende de wet van 30 april 1951 "op de handelshuurovereenkomsten met het oog op de bescherming van het handelsfonds", gelezen in samenhang met de artikelen 537 en 1712 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Dinant bij vonnis van 20 maart 2002 inzake L. Vincent en J. Vanderlinden tegen de gemeente Gedinne en anderen; (rolnummer: 2399)

- het arrest nr. 33/2003 uitgesproken op 12 maart 2003 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 36 en 56 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel bij vonnis van 28 maart 2002 inzake J. Assagando tegen het OCMW van Brussel; (rolnummer: 2411)

- het arrest nr. 34/2003 uitgesproken op 12 maart 2003 over het beroep tot vernietiging van artikel 379 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals hersteld bij de wet van 10 december 2001 "tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken", ingesteld door de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel. (rolnummer: 2458)

Ter kennisgeving

Beroepen tot vernietiging

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- l'arrêt n° 31/2003 rendu le 12 mars 2003 relatif aux questions préjudicielles concernant l'article 157 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posées par la Commission d'appel instituée auprès du Service du contrôle médical de l'INAMI par décision du 28 février 2002 en cause de L. Fort contre le Service du contrôle médical de l'INAMI;

(n° du rôle: 2382)

- l'arrêt n° 32/2003 rendu le 12 mars 2003 concernant la question préjudicielle relative à la loi du 30 avril 1951 "sur les baux commerciaux, en vue de la protection du fonds de commerce", combinée avec les articles 537 et 1712 du Code civil, posée par le tribunal de première instance de Dinant par jugement du 20 mars 2002 en cause de L. Vincent et J. Vanderlinden contre la commune de Gedinne et autres;

(n° du rôle: 2399)

- l'arrêt n° 33/2003 rendu le 12 mars 2003 relatif aux questions préjudicielles concernant les articles 36 et 56 du décret de la Communauté française du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, posées par le tribunal du travail de Bruxelles par jugement du 28 mars 2002 en cause de J. Assagando contre le CPAS de Bruxelles;

n° du rôle: 2411)

- l'arrêt n° 34/2003 rendu le 12 mars 2003 concernant le recours en annulation de l'article 379 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été rétabli par la loi du 10 décembre 2001 "modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'Etat devant les cours et tribunaux", introduit par l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles;

(n° du rôle: 2458)

Pour information

Recours en annulation

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 26 mei 2002 wat betreft het recht tot maatschappelijke integratie, ingesteld door de VZW "Ligue des droits de l'homme".

(rolnummer: 2618)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 55, § 1, 1°, van het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, zoals het van kracht was vóór 1 maart 1998, gesteld door de Raad van State bij arrest van 9 januari 2003 inzake H. Grégoire en A. Rowart tegen het Waalse Gewest;

(rolnummer: 2611)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 151 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te leper bij vonnis van 7 februari 2003 inzake de Gewestelijke Stedenbouwkundig Inspecteur bevoegd voor het grondgebied van de provincie West-Vlaanderen tegen de NV Floralux;

(rolnummer: 2637)

- de prejudiciële vragen over artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals ingevoegd bij de wet van 30 maart 1994 en gewijzigd bij de wet van 13 april 1995, gesteld door de politierechtbank te leper en de politierechtbank te Turnhout bij vonnis van 24 februari 2003; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak nr. 2570; de beschikking tot verkorting van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummers: 2570 en 2638)

Ter kennisgeving

JAARVERSLAGEN

Nationale Bank van België

Bij brief van 13 maart 2003 zendt de gouverneur van de Nationale Bank van België het deel 2 (activiteiten en jaarrekening) van het jaarverslag 2002 van de Nationale Bank van België over.

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie le recours en annulation totale ou partielle de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, introduit par l'ASBL Ligue des droits de l'homme.

(n° du rôle: 2618)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 55, § 1^{er}, 1°, du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, tel qu'il était en vigueur avant le 1^{er} mars 1998, posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 9 janvier 2003 en cause de H. Grégoire et A. Rowart contre la Région wallonne;

(n° du rôle: 2611)

- les questions préjudicielles concernant l'article 151 du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, posées par le tribunal de première instance d'Ypres par jugement du 7 février 2003 en cause de l'Inspecteur urbaniste régional compétent pour le territoire de la province de Flandre occidentale contre la SA Floralux;

(n° du rôle: 2637)

- les questions préjudicielles concernant l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel qu'il a été inséré par la loi du 30 mars 1994 et modifié par la loi du 13 avril 1995, posées par le tribunal de police d'Ypres et par le tribunal de police de Turnhout par jugement du 24 février 2003; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire n° 2570; l'ordonnance d'abrègement du délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n°s du rôle: 2570 et 2638)

Pour information

RAPPORTS ANNUELS

Banque Nationale de Belgique

Par lettre du 13 mars 2003, le gouverneur de la Banque Nationale de Belgique transmet le tome 2 (activités et comptes annuels) du rapport annuel 2002 de la Banque Nationale de Belgique.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

VARIA

Het Pact van Vilvoorde in concrete cijfers

Bij brief van 10 maart 2003 zendt het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap "Kleurrijk Vlaanderen" de brochure "Het Pact van Vilvoorde in concrete cijfers" over.

Ingediend ter griffie en in de bibliotheek

Hoge Raad voor de Justitie – Protocol tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de minister van Justitie en de Hoge Raad voor de Justitie

Bij brief van 17 maart 2003 deelt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie mee dat de door de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie voorgestelde amendementen en het protocol tussen de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de minister van Justitie en de Hoge Raad voor de Justitie unaniem door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie op 26 februari 2003 werden goedgekeurd.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

DIVERS

Het Pact van Vilvoorde in concrete cijfers

Par lettre du 10 mars 2003, le ministère de la Communauté flamande "Kleurrijk Vlaanderen" transmet la brochure "Het Pact van Vilvoorde in concrete cijfers".

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Conseil supérieur de la Justice – Protocole entre la Chambre des représentants, le Sénat, le ministre de la Justice et le Conseil supérieur de la Justice

Par lettre du 17 mars 2003, la présidente du Conseil supérieur de la Justice fait savoir que les amendements proposés par la Commission d'avis et d'enquête réunie ont été adoptés à l'unanimité par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice du 26 février 2003 ainsi que le protocole entre la Chambre des représentants, le Sénat, le ministre de la Justice et le Conseil supérieur de la Justice.

Renvoi à la commission de la Justice